

**Chambre
des Représentants****Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

BUDGET**des Recettes et des Dépenses pour Ordre
pour l'exercice 1950.****BEGROTING****van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde
voor het dienstjaar 1950.****PROJET DE LOI****ONTWERP VAN WET**

CHARLES, PRINCE DE BELGIQUE, RÉGENT DU ROYAUME,

KAREL, PRINS VAN BELGIË, REGENT VAN HET KONINKRIJK,

*A tous, présents et à venir, SALUT.**Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.*Sur la proposition du Ministre des Finances et de l'avis
des Ministres, qui en ont délibéré en Conseil,Op de voordracht van de Minister van Financiën en
op advies van de in Raad vergaderde Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté aux
Chambres législatives par le Ministre des Finances :Het ontwerp van wet, waarvan de tekst volgt, zal door
de Minister van Financiën bij de Wetgevende Kamers
worden ingediend :

Article unique.

Enig artikel.

Les recettes et les dépenses pour ordre de l'exercice 1950
sont évaluées à la somme de fr. 1,152,539,675,543.80 con-
formément au tableau ci-annexé.De ontvangsten en uitgaven voor orde voor het dienst-
jaar 1950 worden geraamd op de som van fr. 1,152 mil-
liard 539,675,543.80 overeenkomstig bijgaande tabel.

Donné à Bruxelles, le 12 décembre 1949.

Gegeven te Brussel, de 12 December 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

VANWEGE DE REGENT :

*Le Ministre des Finances,**De Minister van Financiën,***H. LIEBAERT.**

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
TITRE I^{er}. — FONDS DE TIERS.		
CHAPITRE PREMIER		
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont il est disposé à l'intervention du Ministre des Finances.		
601	Fonds monétaire (lois des 12 juin 1930, 28 décembre 1931, 14 avril 1933 et 7 décembre 1934). (Le Fonds monétaire est autorisé à avancer momentanément, pour compte de l'Administration des Monnaies, les sommes nécessaires pour l'exécution de fabrications monétaires autres que celles des monnaies nationales.)	2,000,000,000 »
602	Fonds provinciaux { 1 ^o Impôts recouvrés par les comptables de l'Administration des Contributions directes, déduction faite des frais de perception fr. 390,000,000 » 2 ^o Revenus recouvrés par les comptables de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines, déduction faite des frais de perception 450,000 »	390,450,000 »
603	Réserve du fonds communal (art. 2 de la loi du 20 décembre 1862) { 1. Montant de la réserve 2. Montant des placements	2,000,000 » 2,000,000 »
604	Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse des dépôts et consignations. — Achats et réalisations de valeurs de portefeuille (art. 22 de l'arrêté royal du 18 mars 1935) . . .	10,000,000 »
605	Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse générale d'Epargne et de Retraite. — Achats, réalisations et encaissements des revenus de valeurs du portefeuille (art. 42 de l'arrêté royal du 18 mars 1935)	3,000,000,000 »
606	Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse Autonome des Dommages de guerre.	14,000,000,000 »
607	Recettes effectuées pour compte de tiers par l'Administration de la Trésorerie en France . . .	10,000,000 »
608	Dépôts effectués chez les receveurs des Contributions directes pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	3,000,000 »
609	Versements effectués chez les receveurs des Contributions directes par les trésoreries des succursales de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite	1,750,000 »
610	Recettes effectuées par les receveurs des Contributions pour compte des Caisses de compensation pour allocations familiales	3,000,000 »
611	Taxe quotidienne de circulation sur véhicules à moteurs des étrangers perçue par les receveurs des contributions pour compte de leur collègue de Schaerbeek III	5,000 »
612	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaut à Anvers (Société coopérative)	3,000,000 »
613	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Donation royale, établissement public autonome	4,000,000 »
614	Produit des dons et legs revenant au Fonds d'Amortissement de la Dette publique	1,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	TITEL I. — DERDENGELDEN. EERSTE HOOFDSTUK Gelden van derden in de Schatkist gedeponneerd en waarover beschikt wordt door tussenkomst van de Minister van Financiën. Muntfonds (wetten van 12 Juni 1930, 28 December 1931, 14 April 1933 en 7 December 1934) (Het Muntfonds wordt ertoe gemachtigd tijdelijk, voor rekening van het Bestuur der Munt, de sommen voor te schieten welke nodig zijn voor de aanmunting van andere dan nationale geldspeciën.) 1° Belastingen geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Directe Belastingen, na aftrek van de inningskosten 2° Inkomsten geïnd door de rekenplichtigen van het Bestuur der Registratie en Domeinen, na aftrek van de inningskosten 1. Bedrag van de reserve 2. Bedrag van de beleggingen Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas. — Aankoop en tegeldemaking van portefeuillewaarden (art. 22 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). Verrichtingen gedaan door de Schatkist voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. — Aankoop, tegeldemaking en inning van de opbrengsten van portefeuillewaarden (art. 42 van het koninklijk besluit van 18 Maart 1935). Verrichtingen uitgevoerd door de Schatkist voor rekening van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade. Ontvangsten voor rekening van derden in Frankrijk gedaan door het Bestuur van de Thesaurie . Deposito's gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Stortingen gedaan bij de ontvangers der Directe Belastingen door de thesauriers van de bijkantoren der Algemene Spaar- en Lijfrentekas. Ontvangsten van de Belastingontvangers ten behoeve van de Compensatiekassen voor kinderbijlagen. Dagelijkse verkeersbelasting op autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door de ontvangers der belastingen voor rekening van hun collega van Schaerbeek III. Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Intercommunale Maatschappij van de linker Scheldeboever, te Antwerpen (Coöperatieve vereniging). Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Koninklijke Schenking, zelfstandige openbare inrichting. Opbrengst van de giften en legaten die door het Fonds tot delging der Staatsschuld terug ontvangen worden.	601 602 603 604 605 605 607 608 609 610 611 612 613 614

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
615	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Association nationale des Industriels et Commerçants pour la réparation des dommages de guerre	25,000 »
616	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la S. N. C. F. B.	25,000 »
617	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Régie des Télégraphes et Téléphones	25,000 »
618	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines, pour compte du Fonds provisoire de soutien des chômeurs involontaires	3,000,000 »
619	Répartition forfaitaire entre la S. N. C. F. B. et l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines du solde du produit des biens gérés par cette Administration et dont une partie revient à la S. N. C. F. B.	16,230,000 »
620	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte du Comité de Liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie	500,000 »
621	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de l'Office central des Contingents et Licences	2,000 »
622	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte de la Société intercommunale des voies d'accès à l'aérodrome d'Evere	35,000 »
623	Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Administration des Pensions	500,000 »
624	Recettes effectuées par les receveurs des Domaines en matière de butin de guerre	55,000,000 »
625	Recettes effectuées pour compte du Fonds spécial institué par l'arrêté-loi du 14 février 1946 relatif à la restauration des communes sinistrées	5,000,000 »
626	Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte des Services belges de Londres	30,000 »
627	Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Office d'Aide Mutuelle	5,000,000 »
628	Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte des comptables de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique	50,000 »
629	Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte du Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux	1,000,000 »
630	Pensions, suppléments compensatoires de pensions, avances sur pensions de l'exercice en cours et des exercices antérieurs des veuves et orphelins des membres du personnel civil de l'Etat et assimilés ainsi que des officiers, des militaires de rang subalterne et des gendarmes. — Remboursements prévus à l'article 36 de l'arrêté royal n° 255 du 12 mars 1936. — Restitution de contributions indûment versées (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)	715,646,000 »
631	Versements et remboursements effectués dans les bureaux des postes pour le compte de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite et de la Caisse d'Assurances	12,500,000,000 »
632	Caisse de remplacement (Ministère de la Défense Nationale)	1,000 »
633	Caisse de retraite et de secours des ouvriers de l'Etat (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)	66,170,000 »
634	Caisse d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central Belge	325,000 »
635	Caisse de répartition des pensions communales. (Le Trésor est autorisé à consentir les avances que nécessiterait une position débitrice du compte.)	156,350,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening der Nationale Vereniging van Industriëlen en Handelaars voor het herstel der oorlogsschade.	615
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de N. M. B. S.	616
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Regie van Telegraaf en Telefoon.	617
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het voorlopig Steunfonds voor onvrijwillige werklozen.	618
	Forfaitaire verdeling tussen de N.M.B.S. en het Bestuur der Registratie en Domeinen van het saldo van de opbrengst der goederen door gezegd Bestuur beheerd en waarvan een gedeelte aan de N.M.B.S. toekomt.	619
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Comité tot vereffening van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen.	620
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Centraal Bureau voor Contingenten en Vergunningen.	621
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van de Intercommunale Maatschappij voor de toegangswegen tot het vliegveld te Evere.	622
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Pensioenen.	623
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen in zake oorlogsbuit	624
	Ontvangsten gedaan voor rekening van het speciaal fonds opgericht door de besluitwet van 14 Februari 1946 betreffende de wederopbouw van de geteisterde gemeenten.	625
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de Belgische diensten van Londen.	626
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.	627
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de rekenplichtigen van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld.	628
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeente-ontvangers.	629
	Pensioenen, compensatiebijslagen van pensioenen, voorschotten op pensioenen van het lopend en de vroegere dienstjaren van de weduwen en wezen van de leden van het burgerlijk Rijkspersoneel en de gelijkgestellten alsmede van de officieren, de militairen van ondergeschikten rang en de rijkswachters. — Terughbetalingen voorzien bij artikel 36 van het koninklijk besluit nr 255 van 12 Maart 1936. — Teruggave van ten onrechte gestorte bijdragen.	630
	(De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)	
	Stortingen en terugbetalingen gedaan in de postburelen, voor rekening van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas en de Verzekeringskas.	631
	Plaatsvervangingskas (Ministerie van Landsverdediging)	632
	Lijfrente- en hulpkas der werklieden van de Staat	633
	(De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)	
	Verzekerings- en lijfrentekas der van de « Grand Central Belge » overgenomen ambtenaren en beambten.	634
	Omslagkas der gemeentelijke pensioenen	635
	(De Schatkist is gemachtigd voorschotten toe te staan die nodig blijken ingevolge een debiteursstand der rekening.)	

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
636	Fonds de prévoyance destiné à assurer une pension de retraite aux agents du Bureau international des tarifs douaniers	100,000 »
637	Transport de correspondances internationales par la voie aérienne, par la Compagnie des Wagons-Lits et par les compagnies de navigation avec lesquelles le Gouvernement n'a pas de contrat	40,000,000 »
638	Remise des correspondances par exprès	500,000 »
639	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour le compte des administrations postales étrangères avec lesquelles elle est en relation. Profits et pertes résultant des remboursements effectués	100,000,000 »
640	Produit de la vente de valeurs sécurité sociale. x x x	1,500,000 »
641	Produit de la vente de valeurs fiscales par les bureaux de postes.	4,500,000,000 »
642	Produit de la vente de timbres de retraite et cartes de versement par l'Administration des Postes.	450,000,000 »
643	Produit de la vente de timbres colis postaux	20,000,000 »
644	Produit de la vente de timbres de licence	21,000,000 »
645	Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux	600,000 »
646	Fonds des prisonniers de guerre civils et militaires : pécule et indemnités revenant à des prisonniers civils et militaires belges (Ministère de la Reconstruction : Office de liquidation des Dommages de guerre)	225,000 »
647	Fonds pour l'encouragement du service militaire	25,000 »
648	Fonds disponibles du Domaine de l'Etat à Hofstade	1,000,000 »
649	Frais d'assistance des indigents secourus en application de la Convention franco-belge d'assistance du 30 novembre 1921	200,000 »
650	Fonds déposés par l'O.M.A. au Trésor	700,000,000 »
651	Fonds de toute autre nature versés dans les caisses du Trésor public pour le compte de tiers	75,000,000 »
652	Contrevaleur de billets de type ancien à régulariser	45,000,000 »
653	Fonds versés au Trésor dont l'affectation est à déterminer	3,000,000 »
654	Sommes récupérées sur avances consenties en France	30,000,000 »
655	Sommes récupérées sur avances consenties à des agents de l'Etat qui ont interrompu leurs fonctions pour des motifs légitimes dus à la guerre. — Autres recettes de même nature (pour mémoire)	»
656	Sommes récupérées sur avances consenties à l'étranger pour les services de la Défense Nationale.	7,700,000 »
657	Récupération, pour compte du Gouvernement du Royaume-Uni, de la contre-valeur des fonds que l'armée britannique a mis à la disposition des comptables des unités militaires belges stationnées en territoire étranger, sauf en Grande-Bretagne	10,700,000 »
658	Fonds disponibles du Service des Oppositions	100,000 »
659	Produit de l'émission de la monnaie spéciale à l'usage des troupes d'occupation (arrêté ministériel du 19 septembre 1946)	51,000,000 »
660	Fonds versés au Trésor par des établissements publics ou des particuliers pour achat de titres de la dette publique et autres valeurs	2,000,000 »
661	Fonds provenant de la réalisation de titres pour compte d'établissements publics ou de particuliers, à rembourser à ces établissements ou à ces particuliers	12,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Voorzorgsfonds bestemd om aan het personeel van het Internationaal bureau der tollarieven een rustpensioen te verzekeren.	636
	Vervoer van internationale poststukken door de lucht, door de Maatschappij der Slaapwagens en door de maatschappijen voor zeevaart, waarmede de Regering geen overeenkomst heeft getroffen.	637
	Spoedbestelling van poststukken	638
	Ontvangsten door het Bestuur der Posterijen gedaan voor rekening van buitenlandse postbesturen waarmede het in betrekking is. Winsten en verliezen voortvloeiende uit gedane terugbelalingen.	639
	Opbrengst van de verkoop van waarden voor maatschappelijke zekerheid	640
	Opbrengst van de verkoop van fiscale waarden door de postburelen	641
	Opbrengst van de verkoop van lijfrentezegels en stortingskaarten door het Bestuur der Posterijen.	642
	Opbrengst van de verkoop van postpaketten-zegels	643
	Opbrengst van de verkoop van vergunningszegels	644
	Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gewestelijke gemeente-ontvangers.	645
	Fonds der burgerlijke en militaire krijgsgevangenen : peculium en vergoedingen welke aan Belgische burgerlijke en militaire krijgsgevangenen toekomen (Ministerie van Wederopbouw : Dienst voor vereffening der Oorlogsschade).	646
	Fonds ter aanmoediging tot de krijgsmacht	647
	Beschikbare gelden van het Staatsdomein te Hofstade	648
	Onderstandskosten voor behoeftigen aan wie hulp wordt verstrekt bij toepassing van de Frans-Belgische onderstandsovereenkomst van 30 November 1921.	649
	Gelden door de O.M.A. in de Schatkist gestort	650
	Gelden van alle andere aard in 's Rijks kas gestort voor rekening van derden	651
	Tegenwaarde van te regulariseren biljetten van het oude type	652
	Gelden gestort in de Schatkist waarvan de bestemming niet bepaald is	653
	Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	654
	Sommen teruggewonnen op voorschotten toegestaan aan leden van het Staatspersoneel die hun functies om wettige, aan de oorlog te wijten redenen hebben onderbroken. — Andere ontvangsten van dezelfde aard (<i>ter herinnering</i>).	655
	Sommen wederingehaald op voorschotten, in het buitenland toegestaan voor de diensten van Landsverdediging.	656
	Terugvordering, voor rekening van de Engelse Regering, van de tegenwaarde der fondsen door het Brits leger ter beschikking gesteld van de rekenplichtigen der Belgische militaire eenheden die zich op vreemde bodem, Groot-Brittannië uitgezonderd, bevinden.	657
	Beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangehekende waarden	658
	Opbrengst van de uitgifte van de bijzondere munt ten behoeve van de bezettingstroepen (ministerieel besluit van 19 September 1946).	659
	Gelden gestort in de Schatkist door openbare inrichtingen of particulieren tot aankoop van Rijks-schuldeffecten en andere waarden.	660
	Gelden voortkomend van het tegeldemaken van effecten voor rekening van openbare inrichtingen of particulieren aan deze inrichtingen of aan deze particulieren terug te betalen.	661

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
662	Sommes recouvrées par l'Office belge de Vérification et de Compensation du chef de dettes belges dues à des ressortissants allemands conformément aux dispositions de l'article 296 du Traité de Versailles	100,000 »
663	Recettes effectuées pour compte de l'Office des Séquestres	3,000,000 »
664	Recettes provenant de la vente de biens livrés par l'Allemagne au titre de réparations	150,000,000 »
665	Recettes réalisées du chef de la restitution de biens d'origine belge retrouvés en Allemagne	55,000,000 »
666	Impôts perçus à la source par l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines pour le compte de l'Administration des Contributions directes	18,000,000 »
667	Impôts perçus à la source par l'Administration des Douanes et Accises, pour le compte de l'Administration des Contributions directes	40,000,000 »
668	Taxe de circulation sur les véhicules à moteur des étrangers perçue par l'Administration des Douanes et Accises, pour le compte de l'Administration des Contributions directes	6,000,000 »
669	Taxe de transmission perçue par l'Administration des Douanes et Accises pour le compte de l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines	640,000,000 »
670	(Pour l'exercice 1950 les paiements éventuels sur les recettes prévues à l'article 670 pourront être effectués au moyen d'obligations de la Dette publique belge 4 % unifiée.)	»
671	Bureau international pour la publication des tarifs douaniers	2,600,000 »
672	Bureau central international institué en vertu de l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	4,000 »
673	Administration de la mobilisation des produits agricoles. — Recettes et dépenses	50,000,000 »
674	Ravitaillement du pays. — Compte pour ordre. (Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des deux articles qui précèdent.)	1,000,000,000 »
675	Services de la Direction générale de la mobilisation des produits agricoles repris par le département de l'Agriculture (pour mémoire)	»
676	Dépenses à assumer par la Belgique pour compte des Alliés et recettes provenant des remboursements à effectuer par ceux-ci (arrangements postérieurs aux Accords d'Aide Mutuelle et Réciproque, période « Cash »). — Autres opérations de même nature	20,000,000 »
677	(Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice des comptes ouverts en vertu des deux articles qui précèdent.)	95,000,000 »
678	Comité de liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie	500,000,000 »
679	Fonds constitué à l'occasion de la reprise par l'Etat des titres allemands que la Ville d'Eupen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'autorité allemande d'occupation.	17,250,500 »
680	Jonction Nord-Midi (article 6 de la loi du 11 juillet 1935)	500,000,000 »
681	Fonds de la Régie des Voies Aériennes (arrêté-loi du 20 novembre 1946)	200,000,000 »
682	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Colonie du Congo belge	224,600,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Sommen ingevorderd door de Belgische Afrekeningsdienst wegens Belgische schulden aan Duitse onderhorigen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 296 van het Verdrag van Versailles.	662
	Ontvangsten gedaan voor rekening van de Dienst van het Sequester	663
	Ontvangsten voortvloeiend uit de verkoop van door Duitsland als herstelbetaling geleverde goederen.	664
	Ontvangsten uit hoofde van teruggave van in Duitsland teruggevonden goederen van Belgische oorsprong.	665
	Aan de bron door het Bestuur der Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.	666
	Aan de bron door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen geïnde belastingen.	667
	Verkeersbelasting op de autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen.	668
	Overdrachtstaxe geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Registratie en Domeinen.	669
	Ontvangsten eventueel voortspruitend uit rechtstreekse stortingen door de Hongaarse Regering volgens de Belgische-Hongaarse Overeenkomst van 30 September 1926 en die door het bestaan van het overdrachtsmoratorium van 23 December 1931 onafbetaald gebleven zijn (<i>ter herinnering</i>). (Voor het dienstjaar 1950, mogen de eventuele betalingen op de ontvangsten voorzien in artikel 670, geschieden door middel van obligatiën van de geünificeerde Belgische 4 pct. Schuld.)	670
	Internationaal bureau voor het bekendmaken der tollarieven	671
	Internationaal centraal bureau ingesteld krachtens artikel 7 van de Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, op het spirituelienregime in Afrika.	672
	Bestuur voor Mobilisatie der Landbouwproducten. — Ontvangsten en uitgaven	673
	's Lands ravitaillering. — Rekening voor orde (De Schatkist zal de voorschotten toestaan welke zouden veroorzaakt worden door een debet-saldo der voor de twee voorgaande artikels geopende rekeningen.)	674
	Diensten van de Algemene directie van de mobilisatie der landbouwproducten overgenomen door het Departement van Landbouw (<i>ter herinnering</i>).	675
	Uitgaven door België op zich te nemen voor rekening der Geallieerden en ontvangsten voortvloeiend uit de door deze te verrichten terugbetalingen (schikkingen getroffen na de overeenkomsten betreffende de Onderlinge en Wederzijdse Hulpverlening, tijdperk « Cash »). — Andere verrichtingen van dezelfde aard.	676
	Lopende rekeningen der wederzijdse cessies en verstrekkingen tussen de ondertekenende landen van het Verdrag van Brussel. (De Schatkist zal de voorschotten, welke de debetpositie van de krachtens de twee voorgaande artikelen geopende rekeningen zou noodzaken, toestaan.)	677
	Comité tot vereffening van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen	678
	Fonds opgericht ter gelegenheid van de overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de Stad Eupen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven.	679
	Noord-Zuidverbinding (art. 6 van de wet van 11 Juli 1935)	680
	Fonds van de Regie der Luchtwegen (besluit-wet van 20 November 1946)	681
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Kolonie van Belgisch-Congo uitgegeven leningen.	682

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
683	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux	50,000,000 »
684	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société Nationale des Chemins de Fer Belges :	
	1. Tranche belge	217,250,250 80
	2. Tranche suisse	17,661,750 »
	3. Tranche hollandaise	12,895,250 »
685	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Association sans but lucratif « Palais des Beaux-Arts »	1,954,800 »
686	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale de la rive gauche de l'Escaut	30,000,000 »
687	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société nationale des Distributions d'Eau	8,100,000 »
688	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Société intercommunale des Distributions d'Eau des Flandres	2,825,000 »
689	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Régie des Télégraphes et Téléphones	219,466,000 »
690	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par la Caisse Nationale de Crédit Professionnel (anciennement Caisse Nationale de Crédit aux Classes Moyennes)	54,000,000 »
691	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts constitutifs de la dette belge :	
	1. Dotations à mettre à la disposition du Fonds d'amortissement de la Dette publique	5,300,000,000 »
	2. Arrérages de rentes	
	3. Coupons	
692	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par l'Office Central de Crédit Hypothécaire	76,250,000 »
693	Fonds versés au Trésor pour le service financier de la première tranche de l'emprunt de la Reconstruction	243,130,000 »
694	Fonds versés au Trésor pour le service financier de la deuxième tranche de l'emprunt de la Reconstruction	287,890,000 »
695	Rééquipement ménager du personnel définitif de l'Etat (arrêté-loi du 10 janvier 1946)	215,000,000 »
696	Fonds versés au Trésor pour le service financier des emprunts émis par le Fonds National d'aide au Rééquipement ménager des travailleurs	88,000,000 »
697	Fonds versés au Trésor pour le service financier des rentes, pensions ou allocations au profit des ressortissants polonais, conformément à l'accord belgo-polonais intervenu le 24 mars 1947.	250,000 »
698	Crédits bancaires. — Contre-valeur des devises cédées à réméré et restituées après l'expiration des crédits (loi du 16 mars 1919)	500,000 »
699	Dotation des combattants (loi du 10 août 1921)	20,000,000 »
700	Recettes résultant de manifestations quelconques au profit des victimes de la guerre, notamment des expositions, représentations théâtrales et cinématographiques, concerts, conférences, fêtes, etc., organisés par le Ministère de la Reconstruction; produit d'émissions spéciales de timbres-poste avec surtaxe pour les prisonniers de guerre et prisonniers politiques, etc. (pour mémoire)	.
701	Affectation au rachat d'obligations de l'emprunt de l'Assainissement monétaire du produit des impôts établis par les lois des 15, 16 et 17 octobre 1945 réglés autrement qu'en titres de cet emprunt	2,500,000,000 »
702	Fonds alimenté par l'« Imperial War Graves Commission » pour l'entretien de sépultures militaires britanniques en Belgique	160,000 »
703	Fonds provenant du legs Heuschling instituant un prix quinquennal de statistique (arrêté royal du 24 juillet 1883)	2,200 »
704	Fondation Emile Jouniaux (arrêté royal du 5 octobre 1888)	450 »
705	Fondation Wolsters (arrêté royal du 30 août 1896)	100 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
56,893,953,503 80	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen uitgegeven leningen.	683
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen uitgegeven leningen :	684
	1. Belgisch gedeelte;	
	2. Zwitsers gedeelte;	
	3. Hollands gedeelte.	
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Vereniging zonder winstoogmerken « Paleis voor Schone Kunsten » uitgegeven leningen.	685
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Intercommunale Maatschappij tot aanleg van de linker Scheldeoever uitgegeven leningen.	686
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Maatschappij voor Watervoorziening uitgegeven leningen.	687
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Intercommunale Maatschappij van Watervoorziening der Vlaanderen uitgegeven leningen.	688
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Regie van Telegraaf en Telefoon uitgegeven leningen.	689
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door de Nationale Kas voor Beroepskrediet (vroeger Nationale Kas voor Krediet aan de Middenstand) uitgegeven leningen.	690
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de leningen deeluitmakend van de Belgische schuld :	691
	1. Dotatiën ter beschikking te stellen van het Fonds tot delging der Staatsschuld;	
	2. Rentetermijnen;	
	3. Coupons.	
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet uitgegeven leningen.	692
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de eerste schijf van de lening tot Wederopbouw.	693
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de tweede schijf van de lening tot Wederopbouw.	694
	Huishoudelijke heruitrusting van het vast Staatspersoneel (besluitwet van 10 Januari 1946) . . .	695
	Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de door het Nationaal Hulpfonds voor de Huishoudelijke Heruitrusting der Werknemers uitgegeven leningen.	696
	In de Schatkist gestorte fondsen voor de financiële dienst van de renten, pensioenen of toelagen ten bate van de Poolse onderhorigen, overeenkomstig het Belgisch-Pools akkoord op 24 Maart 1947 tot stand gekomen.	697
	Bankkredieten. — Tegenwaarde van de deviezen gecedeerd met recht van wederinkoop en teruggegeven na het vervallen der kredieten (wet van 16 Maart 1919).	698
	Begiftiging der strijders (wet van 10 Augustus 1921)	699
	Ontvangsten voortkomend uit allerlei manifestaties ten voordele der oorlogsgeïnteresseerden, inzonderheid tentoonstellingen, tooneel- of kinovoorstellingen, concerten, voordrachten, feesten, enz., ingericht door het Ministerie van Wederopbouw; opbrengst van speciale uitgiffen van postzegels met een bijtaxe ten bate van de krijgsgevangenen en politieke gevangenen, enz. (<i>pro memorie</i>).	700
	Aanwending tot den wederinkoop van de obligatiën der Muntaneringslening, van de opbrengst der belastingen ingevoerd door de wetten van 15, 16 en 17 October 1945, en op een andere wijze dan door middel van effecten van gezegde lening vereffend.	701
	Fonds gestijfd door de « Imperial War Graves Commission » voor het onderhoud van Britse militaire graven in België.	702
	Fonds voortkomende van het legaat Heuschling waarbij een vijfjarige prijs voor statistiek wordt ingesteld (koninklijk besluit van 24 Juli 1883).	703
	Stichting Emiel Jounniaux (koninklijk besluit van 5 October 1888)	704
	Stichting Wolsters (koninklijk besluit van 30 Augustus 1896)	705

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
706	Prix Joseph Callaerts (arrêté royal du 19 novembre 1901)	300 »
707	Fondation d'un prix dit de la « Belgica » à donner par la Classe des Sciences de l'Académie royale de Belgique (arrêté royal du 20 mars 1904)	1,500 »
708	Fondation Georges Montefiore Levi (arrêté royal du 27 novembre 1909)	11,000 »
709	Fondation Emile Harzé (arrêté royal du 30 mai 1911)	6,000 »
710	Fondation Guillaume Guidé (arrêté royal du 24 juin 1912)	350 »
711	Fondation d'un prix dit « Prix Carton de Wiart » (arrêté royal du 15 octobre 1913)	225 »
712	Fondation André Carnegie	300,000 »
713	Fondation d'un prix de composition dit « Prix Emile Agniesz » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 10 janvier 1914)	1,650 »
714	Fondation Alphonse Haccour (arrêté royal du 2 février 1914)	159 »
715	Prix Ernest van Dyck (arrêté royal du 16 juin 1914)	276 »
716	Fondation Bastin (arrêté royal du 13 juillet 1914)	600 »
717	Fondation Albert De Vleschouwer pour l'institution de prix au Conservatoire royal flamand de Musique d'Anvers (arrêté royal du 19 septembre 1914)	2,000 »
718	Fonds provenant du legs A. Venet instituant un prix bisannuel de piano au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, sous le nom de « Prix Venet de Vooght » (arrêté royal du 19 mai 1919).	650 »
719	Fondation « The Gustave Groslet Memorial Prize » (arrêté royal du 20 septembre 1919).	90 »
720	Fondation Stas et Bourgeois pour l'institution de prix au Conservatoire royal de musique de Bruxelles (arrêté royal du 14 novembre 1919)	1,250 »
721	Fondation d'un prix dit « Prix Marie Errera » au Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 19 février 1920)	2,000 »
722	Fondation Gheury (arrêté royal du 26 mai 1920)	100 »
723	Fondation d'un prix annuel de violon dit « Prix Adolphe Canler » (arrêté royal du 18 novem- bre 1920)	1,500 »
724	Fondation Nestor Vindevogel-Deghislage (arrêté royal du 26 février 1921)	65 »
725	Fondation d'un prix annuel de piano dit « Prix Mathilde Canler » (arrêté royal du 3 mai 1921).	850 »
726	Prix de l'Amicale (arrêté royal du 31 décembre 1923)	20 »
727	Prix Georges Duquesne (arrêté royal du 1 ^{er} octobre 1924)	2,150 »
728	Fondation d'un prix dit « Prix César Franck » au Conservatoire royal de Musique de Liège (arrêté royal du 19 février 1920)	1,300 »
729	Fondation d'un prix annuel dit « Prix Désiré Demest » (arrêté royal du 20 octobre 1924)	200 »
730	Fondation Doutrelon de Try (arrêté royal du 20 novembre 1925)	3,759 »
731	Prix du sous-lieutenant Robert Putzeys (arrêté royal du 16 août 1926)	180 »
732	Fondation d'un prix dit « Prix Arnold » (arrêté royal du 7 octobre 1926)	1,350 »
733	Fondation d'un prix triennal d'art dramatique dit « Prix Victor Reding » (arrêté royal du 9 décembre 1926)	1,200 »
734	Donation Vve Errera-Goldschmidt. — Institut supérieur des Arts décoratifs (arrêté royal du 26 février 1927)	17,100 »
735	Prix de la fondation Vierset-Prudhomme (arrêté royal du 14 avril 1927)	450 »
736	Prix du pilote-aviateur Gaston de Ruyter (arrêté royal du 14 avril 1927)	80 »
737	Prix Emile Mathieu (arrêté royal du 25 avril 1927)	2,240 »
738	Prix Raoul Berthelot (arrêté royal du 13 mai 1927)	100 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Prijs Joseph Callaerts (koninklijk besluit van 19 November 1901)	706
	Stichting van een prijs genaamd « La Belgica » te begeben door de Klasse van Wetenschappen der Koninklijke Academie van België (koninklijk besluit van 20 Maart 1904).	707
	Stichting Georges Montefiore Levi (koninklijk besluit van 27 November 1909)	708
	Stichting Emile Harzé (koninklijk besluit van 30 Mei 1911)	709
	Stichting Guillaume Guidé (koninklijk besluit van 24 Juni 1912)	710
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Carton de Wiart » (koninklijk besluit van 15 October 1913).	711
	Stichting André Carnegie	712
	Stichting van een prijs voor compositie, genaamd « Prijs Emiel Agniesz » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 10 Januari 1914).	713
	Stichting Alphonse Haccour (koninklijk besluit van 2 Februari 1914)	714
	Prijs Ernest van Dyck (koninklijk besluit van 16 Juni 1914)	715
	Stichting Bastin (koninklijk besluit van 13 Juli 1914)	716
	Stichting Albert De Vleeschouwer voor prijzen bij het Vlaams Koninklijk Muziekconservatorium van Antwerpen (koninklijk besluit van 19 September 1914).	717
	Fonds voortkomende van het legaat A. Venet waarbij een tweejaarlijkse prijs voor piano wordt ingesteld bij het Koninklijk Conservatorium te Brussel, onder de naam « Prijs Venet de Vooght » (koninklijk besluit van 19 Mei 1919).	718
	Stichting « The Gustave Groslet Memorial Prize » (koninklijk besluit van 20 September 1919)	719
	Stichting Stas en Bourgeois waarbij prijzen worden ingesteld bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 14 November 1919).	720
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Marie Errera » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	721
	Stichting Gheury (koninklijk besluit van 26 Mei 1920)	722
	Stichting van een jaarlijkse prijs voor viool, genaamd « Prijs Adolf Canler » (koninklijk besluit van 18 November 1920).	723
	Stichting Nestor Vindevogel-Deghislage (koninklijk besluit van 26 Februari 1921)	724
	Stichting van een jaarlijkse prijs voor piano, genaamd « Prijs Mathilda Canler » (koninklijk besluit van 3 Mei 1921).	725
	Prijs van de « Amicale » (koninklijk besluit van 31 December 1923)	726
	Prijs Georges Duquesne (koninklijk besluit van 1 October 1924)	727
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Cesar Franck » bij het Koninklijk Muziekconservatorium te Luik (koninklijk besluit van 19 Februari 1920).	728
	Stichting van een jaarlijkse prijs, genaamd « Prijs Désiré Demest » (koninklijk besluit van 20 October 1924).	729
	Stichting Doutrelon de Try (koninklijk besluit van 20 November 1925)	730
	Prijs van den onder-luitenant Robert Putzeys (koninklijk besluit van 16 Augustus 1926)	731
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Arnold » (koninklijk besluit van 7 October 1926)	732
	Stichting van een driejaarlijkse prijs voor toneelkunst, genaamd « Prijs Victor Reding » (koninklijk besluit van 9 December 1926).	733
	Schenking Wwe Errera-Goldschmidt. — Hoger Instituut voor Sierkunsten (koninklijk besluit van 26 Februari 1927).	734
	Prijs van de stichting Vierset-Prudhomme (koninklijk besluit van 14 April 1927)	735
	Prijs van den vliegtuigbestuurder-vliegenier Gaston de Ruyter (koninklijk besluit van 14 April 1927).	736
	Prijs Emiel Mathieu (koninklijk besluit van 25 April 1927)	737
	Prijs Raoul Berthelier (koninklijk besluit van 13 Mei 1927)	738

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
739	Prix Sylvain Dupuis (arrêté royal du 14 juin 1927)	220 »
740	Fondation Clément (arrêté royal du 23 septembre 1927)	428 »
741	Prix Crescendo (arrêté royal du 17 novembre 1927)	250 »
742	Fondation Francier (arrêté royal du 23 janvier 1928)	30 »
743	Prix Kufferath-Guidé (arrêté royal du 11 février 1928)	2,240 »
744	Fondation d'un prix dit « Prix Horace Mandart » à l'Athénée royal de Mons (arrêté royal du 14 octobre 1928)	75 »
745	Prix Gevaert (arrêté royal du 4 septembre 1929)	400 »
746	Prix Fernand Anseu (arrêté royal du 5 septembre 1929)	1,700 »
747	Prix « Préfet Godineau » (arrêté royal du 25 octobre 1929)	75 »
748	Donation de la comtesse Louis Cavens, née Victorine Abts (arrêté royal du 23 août 1930)	100 »
749	Prix Alphonse Goeyens (arrêté royal du 23 août 1930)	200 »
750	Prix Freddy Quaden (arrêté royal du 25 août 1930)	40 »
751	Prix Octave de Meulenaere (arrêté royal du 23 décembre 1930)	800 »
752	Fondation Guasco (arrêté royal du 17 mai 1931)	190 »
753	Donation H.-L. Cavens (arrêté royal du 22 juillet 1931)	4,300 »
754	Prix Abraham-Ava-Silbermann (arrêté royal du 30 septembre 1931)	490 »
755	Prix André (arrêtés royaux du 4 novembre 1931)	50 »
756	Prix de la Persévérance (arrêté royal du 4 novembre 1931)	80 »
757	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour garçons, à Huy	525 »
758	Prix Louis Chainaye-Vierset (arrêté royal du 21 février 1932). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Huy	525 »
759	Prix Ella Olin (arrêté royal du 23 mars 1932)	6,600 »
760	Prix M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (arrêté royal du 11 juillet 1932)	660 »
761	Prix M ^{me} Vigneron-Geerinck (arrêté royal du 14 février 1933)	45 »
762	Prix de l'Union des anciennes élèves de l'Institut (arrêté royal du 9 mai 1933). — Ecole moyenne de l'Etat pour filles, à Tournai	120 »
763	Prix Arthur De Greef (arrêté royal du 17 mai 1933)	1,200 »
764	Prix Camille Francotte (arrêté royal du 8 décembre 1933)	110 »
765	Prix du Bourgmestre Joseph Paulus (arrêté royal du 9 mai 1934)	45 »
766	Prix des Bibliothèques publiques (arrêté royal du 19 mai 1934)	2,200 »
767	Legs Marie Van Eycken. — Musées royaux d'Art et d'Histoire (arrêté royal du 17 janvier 1935)	4,020 »
768	« La Fondation Art-Beaux Arts » (arrêté royal du 20 mai 1935)	815,000 »
769	Prix Joseph Van Ginderachter (arrêté royal du 25 septembre 1935)	880 »
770	Prix « Richard Hubens, volontaire de guerre ». — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 13 novembre 1935)	100 »
771	Prix Yvonne Lecrinier. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté royal du 27 décembre 1935)	200 »
772	Prix quinquennal Sylvain Dupuis (arrêté royal du 18 février 1936)	3 400 »
773	Fondation Sotiau. — Athénée royal de Liège (arrêté royal du 6 mars 1936)	63 »
774	Fondation « Comité Isidoor Cresens, Walther Aeris en Fernand Verkissen » (arrêté royal du 11 avril 1936)	83 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 14 Juni 1927)	739
	Stichting Clément (koninklijk besluit van 23 September 1927)	740
	Prijs Crescendo (koninklijk besluit van 17 November 1927)	741
	Stichting Francier (koninklijk besluit van 23 Januari 1928)	742
	Prijs Kufferath-Guidé (koninklijk besluit van 11 Februari 1928)	743
	Stichting van een prijs genaamd « Prijs Horace Mandart » aan het Koninklijk Athenaeum te Bergen (koninklijk besluit van 14 October 1928).	744
	Prijs Gevaert (koninklijk besluit van 4 September 1929)	745
	Prijs Fernand Anseu (koninklijk besluit van 5 September 1929)	746
	Prijs « Prefect Godineau » (koninklijk besluit van 25 October 1929)	747
	Schenking van de gravin Louis Cavens, geboren Victorine Abts (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930).	748
	Prijs Alphonse Goeyens (koninklijk besluit van 23 Augustus 1930)	749
	Prijs Freddy Quaden (koninklijk besluit van 25 Augustus 1930)	750
	Prijs Octave de Meulenaere (koninklijk besluit van 23 December 1930)	751
	Stichting Guasco (koninklijk besluit van 17 Mei 1931)	752
	Schenking H.-L. Cavens (koninklijk besluit van 22 Juli 1931)	753
	Prijs Abraham-Ava-Silbermann (koninklijk besluit van 30 September 1931)	754
	Prijs André (koninklijke besluiten van 4 November 1931)	755
	« Prix de la Persévérance » (koninklijk besluit van 4 November 1931)	756
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare jongensschool, te Hoei.	757
	Prijs Louis Chainaye-Vierset (koninklijk besluit van 21 Februari 1932). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Hoei.	758
	Prijs Ella Olin (koninklijk besluit van 23 Maart 1932)	759
	Prijs M ^{me} Henriette Fritsché-Merkelbach (koninklijk besluit van 11 Juli 1932).	760
	Prijs M ^{me} Vignerot-Geerinck (koninklijk besluit van 14 Februari 1933)	761
	Prijs van de « Union des anciennes élèves de l'Institut » (koninklijk besluit van 9 Mei 1933). — Rijksmiddelbare meisjesschool, te Doornik.	762
	Prijs Arthur De Greef (koninklijk besluit van 17 Mei 1933)	763
	Prijs Camille Francotte (koninklijk besluit van 8 December 1933)	764
	Prijs van den Burgemeester Joseph Paulus (koninklijk besluit van 9 Mei 1934)	765
	Prijs van de Openbare Boekerijen (koninklijk besluit van 19 Mei 1934)	766
	Legaat Marie Van Eycken. — Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis (koninklijk besluit van 17 Januari 1935).	767
	« La Fondation Art-Beaux Arts » (koninklijk besluit van 26 Mei 1935)	768
	Prijs Jozef Van Ginderachter (koninklijk besluit van 25 September 1935)	769
	Prijs « Richard Hubens, oorlogsvrijwilliger ». — Koninklijk Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 13 November 1935).	770
	Prijs Yvonne Lecrinier. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (koninklijk besluit van 27 December 1935).	771
	Vijfjaarlijkse prijs Sylvain Dupuis (koninklijk besluit van 18 Februari 1936)	772
	Stichting Sotiau. — Koninklijke Athenaeum te Luik (koninklijk besluit van 6 Maart 1936)	773
	Stichting « Comité Isidoor Cresens, Walther Aerts en Fernand Verkissen » (koninklijk besluit van 11 April 1936).	774

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Betrag der kredieten per artikel.
775	Prix Bonhomme-Raedschelders (arrêté royal du 26 janvier 1937).	30 »
776	Prix Emile Tijtgat (arrêté royal du 4 février 1937).	324 »
777	Prix Joris Eeckhout (arrêté royal du 20 novembre 1937)	1,230 »
778	Prix Célestin Bricieux (arrêté royal du 27 décembre 1937)	120 »
779	Prix Prosper Gallet (arrêté royal du 18 janvier 1938).	400 »
780	Prix Cantineau-Giron (arrêté royal du 9 mars 1938)	100 »
781	Prix Vercoullie (arrêté royal du 19 mars 1938)	1,700 »
782	Prix Alphonsine Servais (arrêté royal du 12 avril 1938)	100 »
783	Prix Rodolphe Delval (arrêté royal du 10 mai 1938)	546 »
784	Prix du Directeur J. Donnay (arrêté royal du 10 mai 1938)	120 »
785	Prix Bonhomme-Raedschelders n° 2 (arrêté royal du 25 août 1938)	40 »
786	Prix Frédéric Bruneel (arrêté royal du 25 août 1938)	256 »
787	Prix Diractrice A. Persoons (arrêté royal du 20 janvier 1939)	115 »
788	Prix Jean Heine (arrêté royal du 20 janvier 1939)	210 »
789	Prix Léopold Stiennon (arrêté royal du 4 juillet 1939)	210 »
790	Prix Jules Radoux (arrêté royal du 2 septembre 1939)	200 »
791	Prix du colonel Adam Aerts (arrêté royal du 6 avril 1940)	84 »
792	Prix Gailly (arrêté du 31 janvier 1941)	150 »
793	Prix Aerens (arrêté du 12 septembre 1941)	1,000 »
794	Prix Léo Berryer. — Conservatoire royal de Musique de Bruxelles (arrêté du 17 février 1942)	2,000 »
795	Prix Frédéricq. — Ecole moyenne de l'Etat à Dixmude (arrêté du 25 juillet 1942)	2,400 »
796	Prix Dieudonné Londot (arrêté du 15 octobre 1943)	5,000 »
797	Prix Jacques Borlée (arrêté du 28 juillet 1945)	450 »
798	Prix Paul Fassin (arrêté du 13 novembre 1945)	200 »
799	Prix Georges Hamoir (arrêté du 20 décembre 1945)	6,400 »
800	Prix Pol Dessy (arrêté du 1 ^{er} août 1946)	1,280 »
801	Prix Reine Astrid. — Ecole moyenne de l'Etat à Charleroi (arrêté du 9 novembre 1946)	240 »
802	Prix Marguerite Bervoets. — Section d'athénée pour jeunes filles à La Louvière (arrêté du 24 janvier 1948)	600 »
803	Prix du professeur André Jadot, mort pour le pays. — Athénée royal de Huy (arrêté du 8 mars 1948)	260 »
804	Fondation Comte Bruneel (arrêté royal du 21 mai 1914)	16,000 »
805	Fondation Slegers. — Athénée royal de Marche-en-Famenne (arrêté du Régent du 10 avril 1947)	11,500 »
806	Prix Fauquel. — Musée professionnel et industriel de l'Etat à Morlanwelz (arrêté du Régent du 21 février 1949)	30,000 »
807	Prix du professeur Jean Robert. — Athénée royal de Huy (arrêté du Régent du 25 février 1949)	800 »
808	Prix M ^{me} Thibau-Knops. — Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean (arrêté du Régent du 19 octobre 1949)	1,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Prijs Bonhomme-Raedschelders (koninklijk besluit van 26 Januari 1937)	775
	Prijs Emiel Tijtgat (koninklijk besluit van 4 Februari 1937).	776
	Prijs Joris Eeckhout (koninklijk besluit van 20 November 1937)	777
	Prijs Célestin Bricteux (koninklijk besluit van 27 December 1937)	778
	Prijs Prosper Gallet (koninklijk besluit van 18 Januari 1938)	779
	Prijs Cantineau-Giron (koninklijk besluit van 9 Maart 1938)	780
	Prijs Vercoullie (koninklijk besluit van 19 Maart 1938)	781
	Prijs Alphonsine Servais (koninklijk besluit van 12 April 1938).	782
	Prijs Rodolphe Delval (koninklijk besluit van 10 Mei 1938)	783
	Prijs van den Directeur J. Donnay (koninklijk besluit van 10 Mei 1938)	784
	Prijs Bonhomme-Raedschelders nr 2 (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938)	785
	Prijs Frederic Bruneel (koninklijk besluit van 25 Augustus 1938)	786
	Prijs Bestuurster A. Persoons (koninklijk besluit van 20 Januari 1939)	787
	Prijs Jean Heine (koninklijk besluit van 20 Januari 1939)	788
	Prijs Leopold Stiennon (koninklijk besluit van 4 Juli 1939)	789
	Prijs Jules Radoux (koninklijk besluit van 2 September 1939)	790
	Prijs van den colonel Adam Aerts (koninklijk besluit van 6 April 1940)	791
	Prijs Gailly (besluit van 31 Januari 1941)	792
	Prijs Aerens (besluit van 12 September 1941)	793
	Prijs Léo Berryer. — Koninklijk Muziekconservatorium te Brussel (besluit van 17 Februari 1942).	794
	Prijs Frédéricq. — Rijksmiddelbare school te Diksmuide (besluit van 25 Juli 1942)	795
	Prijs Dieudonné Londot (besluit van 15 October 1943)	796
	Prijs Jacques Borlée (besluit van 28 Juli 1945)	797
	Prijs Paul Fassin (besluit van 13 November 1945)	798
	Prijs Georges Hamoir (besluit van 20 December 1945)	799
	Prijs Pol Dessy (besluit van 1 Augustus 1946)	800
	Prijs Koningin Astrid. — Rijksmiddelbare school te Charleroi (besluit van 9 November 1946).	801
	Prijs Marguerite Bervoets. — Athenaeumafdeling voor meisjes te La Louvière (besluit van 24 Januari 1948).	802
	Prijs van de leraar André Jadot, gestorven voor het land. — Koninklijk athenaeum te Hoei (besluit van 8 Maart 1948).	803
	Stichting Graaf Bruneel (koninklijk besluit van 21 Mei 1944)	804
	Stichting Slegers. — Koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne (besluit van de Regent van 10 April 1947).	805
	Prijs Fauquel. — Beroeps- en Nijverheidsmuseum van de Staat te Morlanwelz (besluit van de Regent van 21 Februari 1949).	806
	Prijs van de professor Jean Robert. — Koninklijk athenaeum van Hoei (besluit van de Regent van 25 Februari 1949).	807
	Prijs M ^{me} Thibau-Knops. — Koninklijk athenaeum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek (besluit van de Regent van 19 October 1949).	808

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
CHAPITRE II		
Fonds de tiers déposés au Trésor et dont le remboursement a lieu directement par les comptables qui en ont opéré la recette.		
MINISTERE DES FINANCES.		
Secrétariat général.		
809	Restaurants et cantines du Ministère des Finances	6,000,000 »
810	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	400,000 »
Administration de la Trésorerie et de la Dette Publique.		
811	Fonds provenant de saisies-arrêts, oppositions, cessions ou délégations à charge de créances dues par l'Etat et payées à l'intervention du comptable du contentieux	1,000,000,000 »
812	Sommes à liquider à l'intervention du comptable des fonds en souffrance	140,000,000 »
813	Sommes à liquider à l'intervention du comptable centralisateur	130,000,000 »
814	Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Office d'Aide Mutuelle	200,000,000 »
815	Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Administration Belge des Services de Londres	4,000,000 »
816	Compte de recettes et de dépenses de l'Office des Séquestres	1,200,000,000 »
817	Fonds destiné au financement des prêts à accorder aux fonctionnaires et agents définitifs des départements ministériels, ainsi qu'aux officiers de l'armée, de l'aviation et de la gendarme- rie chargés de fonctions itinérantes, en vue de l'achat d'une voiture automobile ou d'une motocyclette (arrêtés du Régent des 9 mars 1947 et 24 février 1948)	4,500,000 »
818	Opérations de la Caisse Autonome des Dommages de Guerre (loi du 19 mai 1948, art. 12) . . .	10,650,000,000 »
819	Opérations relatives à l'exécution de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 relatif à l'annulation des titres non déclarés et des arrêtés réglant la même matière	550,000,000 »
Administration de la Caisse des Dépôts et Consignations.		
820	Consignations, cautionnements, fonds spéciaux et dépôts de toute nature, reçus et remboursés en espèces par la Caisse des Dépôts et Consignations	500,000,000 »
Administration des Contributions directes.		
821	Produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes (caisse du contentieux)	1,000,000 »
822	Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de contributions directes	200,000 »
823	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	1,785,000,000 »
824	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	325,000,000 »
825	Sommes perçues par les receveurs des contributions en application des articles 88 et 121 de la loi communale	100,000 »
826	Frais de poursuites	10,200,000 »
827	Taxes payées anticipativement (marchands ambulants, automobiles, impôt spécial sur les béné- fices résultant de fournitures et de prestations à l'ennemi, impôt extraordinaire sur les reve- nus, bénéfices et produits exceptionnels réalisés en période de guerre, etc.)	55,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre.	TEKST	Artikelen.
— Totaal per hoofdstuk.	HOOFDSTUK II	
	Door derden in de Schatkist gedeponeerde gelden waarvan de terugbetaling rechtstreeks geschiedt, door de rekenplichtigen die dezelve ontvangen hebben.	
	MINISTERIE VAN FINANCIËN.	
	Algemeen Secretariaat.	
	Restaurants en cantines van het Ministerie van Financiën	809
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldigingen der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub litteras a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	810
	Bestuur van de Thesaurie en de Openbare Schuld.	
	Fonds voortkomend van derdenarresten, beslagleggingen, afstanden of overdrachten ten laste van door de Staat verschuldigde schuldvorderingen en door tussenkomst van de rekenplichtige voor geschillen betaald.	811
	Sommen uit te betalen door tussenkomst van de rekenplichtige der onbetaalde fondsen	812
	Sommen uit te betalen door tussenkomst van de centraliserende rekenplichtige	813
	Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Dienst voor Onderlinge Hulpverlening.	814
	Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van het Belgisch Bestuur der Diensten van Londen.	815
	Rekening van ontvangsten en uitgaven van de Dienst van het Sequester	816
	Fonds bestemd tot financiering van de leningen die aan de met reizende functies belaste vast benoemde personeelsleden van de ministeriële departementen, alsmede aan de officieren van het leger, het vliegwezen en de rijkswacht worden toegestaan met het oog op aankoop van een autorijtuig of een motorrijwiel (Regentsbesluiten van 9 Maart 1947 en 24 Februari 1948).	817
	Verrichtingen van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade (wet van 19 Mei 1948, art. 12)	818
	Verrichtingen in verband met de uitvoering van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949, betreffende het van onwaarde maken van de niet aangegeven effecten en van de besluiten tot regeling van dezelfde aangelegenheid.	819
	Bestuur der Deposito- en Consignatiekas.	
	Consignatiën, borgtochten, speciale fondsen en neerleggingen van allen aard, ontvangen en terugbetaald in specie door de Deposito- en Consignatiekas.	820
	Bestuur der Directe Belastingen.	
	Opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen (kas van de geschillen).	821
	Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake directe belastingen.	822
	Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten	823
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en geldboeten	824
	Sommen door de ontvangers der belastingen geïnd bij toepassing van artikels 88 en 121 der gemeentewet.	825
	Vervolgingskosten	826
	Vooraftbetaalde belastingen (rondreizende kooplieden, automobielen, bijzondere belasting op de winsten voortvloeiende uit leveringen en prestaties aan de vijand, extra-belasting op de in oorlogstijd behaalde exceptionele inkomsten, winsten en baten, enz.).	827

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
828	Recettes effectuées par les receveurs des contributions directes pour compte du Fonds de garantie institué par l'article 20 de la loi du 24 décembre 1903	700,000 »
829	Sommes versées chez les percepteurs des impôts et provisoirement sans affectation (y compris les perceptions non encore virées pour compte de collègues)	2,000,000,000 »
830	Restitutions de cotisations indûment perçues en matière d'allocations familiales	150,000 »
Administration des Douanes et Accises.		
831	Sommes versées pour garantie de droits et d'amendes éventuellement dus	280,000,000 »
832	Impôts et produits recouvrés au profit des communes	12,000,000 »
833	Recettes effectuées pour compte d'autres administrations (compte pour ordre)	40,000 »
Administration de l'Enregistrement et des Domaines.		
834	Amendes diverses et autres recettes soumises ou non soumises aux frais de régie	100,000,000 »
835	Prélèvements sur le produit brut de la liquidation de biens, droits et intérêts allemands sous séquestre en Belgique (guerre 1914-1918)	100,000 »
836	Produit de la gestion des biens dépendant de la dotation de la fondation des Sépuichrines à Visé.	16,000 »
837	Opérations effectuées par les Conservateurs des hypothèques pour le compte de la Caisse des Dépôts et Consignations	100,000,000 »
838	Sommes récupérées sur avances consenties en France	5,000 »
MINISTERE DE L'INTERIEUR.		
839	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	37,000 »
MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.		
840	Réfectoire du Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	850,000 »
841	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	52,500 »
842	Compte des opérations de recettes et de dépenses des services de l'Office d'Aide Mutuelle repris par le Ministère des Affaires Economiques et des Classes Moyennes	3,875,000,000 »
843	Compte d'exploitation des prisonniers de guerre allemands mis au travail dans l'industrie et l'agriculture	150,000,000 »
844	Produit de la majoration de prix des charbons importés à usage domestique destinés à l'approvisionnement des chaudières de chauffage central	4,000,000 »
MINISTERE DES COMMUNICATIONS.		
Services généraux.		
845	Taxes perçues anticipativement sur les appareils récepteurs privés de radiodiffusion et sommes versées sans destination définie	8,000,000 »
846	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	30,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Ontvangsten gedaan door de ontvangers der directe belastingen voor rekening van het waarborgfonds ingesteld bij artikel 20 der wet van 24 December 1903. Sommen gestort bij de ontvangers van belastingen en voorlopig zonder bestemming (met inbegrip van de nog niet overgebrachte inningen voor rekening van collega's). Teruggaven van ten onrechte geïnde bijdragen inzake kindersbijlagen Bestuur der Douanen en Accijnzen. Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten en boeten Belastingen en opbrengsten geïnd ten behoeve van de gemeenten Ontvangsten gedaan voor rekening van andere besturen (rekening voor orde) Bestuur der Registratie en Domeinen. Diverse geldboeten en andere ontvangsten onderworpen of niet onderworpen aan regiekosten. Opnemingen op de bruto-opbrengst van de vereffening van in België gesequestreerde Duitse goederen, rechten en interesten (oorlog 1914-1918). Opbrengst van het beheer der goederen ahangende van de dotatie der stichting « des Sépulchrines » te Visé. Verrichtingen van de Hypotheekbewaarders voor rekening van de Deposito- en Consignatiekas Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	828 829 830 831 832 833 834 835 836 837 838
1,078,053,401,500 .	MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	839
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND. Refter van het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen. Rekening der ontvangsten- en uitgavenverrichtingen van de Dienst voor Onderling Hulpbetoon, overgenomen door het Ministerie van Economische Zaken en Middenstand. Uithatingsrekening van de Duitse krijgsgevangenen die te werk gesteld zijn in de nijverheid en de landbouw. Opbrengst van de prijsvermeerdering der ingevoerde steenkolen voor huishoudelijk gebruik bestemd tot de kolenvoorziening van de stookketels voor centrale verwarming.	840 841 842 843 844
	MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN. Algemene Diensten. Bij voorbaat uitbetaalde retributiën op de private radio-ontvangsttoestellen en zonder bepaalde bestemming gestorte sommen. Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de organismen bedoeld sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, alsmede bij alle andere parastatale instellingen.	845 846

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
	Administration des Transports.	
847	Sommes versées pour garantie de droits éventuellement dus. — Versements et remboursements divers	4,000 »
848	Matériel et pièces d'équipement nécessaires à l'organisation des transports par route. — Recettes et dépenses diverses	500,000 »
	Administration de la Marine.	
849	Remboursement des droits de pilotage à l'Administration néerlandaise	20,000 »
	Administration de l'Aéronautique.	
850	Recettes diverses. — Taxes payées anticipativement pour vols d'essai d'avions prototypes, etc.	5,000 »
	Administration des Postes.	
851	Encaissement et paiement des effets de commerce et des quittances par la poste	3,000,000,000 »
852	Fonds confiés à la poste et rendus payables sur mandats de poste	2,400,000,000 »
853	Abonnements-poste aux journaux payés aux éditeurs	210,000,000 »
854	Recettes effectuées par l'Administration des Postes pour compte de l'Office des Chèques postaux ainsi que les virements internationaux	1,041,000,000,000 »
855	Sommes récupérées sur avances consenties en France	3,000 »
	MINISTERE DE LA JUSTICE.	
856	Masse des détenus (Administration des prisons)	70,000,000 »
857	Exploitations agricoles autonomes	13,500,000 »
858	Colonies agricoles de bienfaisance, dépôts de mendicité et maisons de refuge de l'Etat	60,000,000 »
859	Régie du Travail pénitentiaire.	50,000,000 »
	MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.	
860	Colonies et asiles d'aliénés de l'Etat	110,000,000 »
861	Fonds spécial et caisse des pensions des médecins des asiles privés (arrêtés royaux des 4 juin 1920 et 20 février 1929)	15,000,000 »
862	Institution royale de Messines à Lede	2,000,000 »
863	Fondation Hélène et Isabelle Godtschalck. — Etablissement pour vieux marins à Ostende (arrêté royal du 9 décembre 1920)	560,000 »
864	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub litteras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	60,000 »
	MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.	
865	Fonds de tiers des établissements d'instruction ressortissant au Ministère de l'Instruction publique.	3,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Bestuur van het Vervoer.	
	Sommen gestort tot waarborg van eventueel verschuldigde rechten. — Allerhande stortingen en terugbetalingen.	847
	Materieel en uitrustingsbenodigdheden voor de organisatie van het wegvervoer. — Verschillende ontvangsten en uitgaven.	848
	Bestuur van het Zeewezen.	
	Terugbetaling van loodsgelden aan de Nederlandse administratie	849
	Bestuur van de Luchtvaart.	
	Diverse ontvangsten. — Bij voorbaat uitbetaalde retributiën voor proefvluchten met prototype-vliegtuigen, enz.	850
	Bestuur der Posterijen.	
	Inning en uitbetaling van handelseffecten en van quitantiën door de post	851
	Gelden aan de Post toevertrouwd en betaalbaar gesteld door postwissels.	852
	Postabonnementen op kranten betaald aan de uitgevers	853
	Ontvangsten gedaan door het Bestuur van Posterijen voor rekening van de Dienst der Post-checks en internationale overschrijvingen.	854
	Teruggekregen sommen op in Frankrijk verleende voorschotten	855
	MINISTERIE VAN JUSTITIE.	
	Fonds der gevangenen (Bestuur der gevangenis)	856
	Zelfstandige landbouwexploitatiën	857
	Landbouwkoloniën van weldadigheid, bedelaarsgestichten en toevluchtshuizen van de Staat	858
	Regie van de Gevangenisarbeid	859
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
	Koloniën en zinneloosgestichten van de Staat	860
	Bijzonder fonds en pensioenkas van de geneesheren der private gestichten (koninklijke besluiten van 4 Juni 1920 en 20 Februari 1929).	861
	Koninklijk gesticht van Meesen te Lede	862
	Stichting Helena en Isabella Godtschalck. — Gesticht voor oude zeelieden te Oostende (koninklijk besluit van 9 December 1920).	863
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	864
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
	Derdengelden van de opvoedingsgestichten behorende bij het Ministerie van Openbaar Onderwijs.	865

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE.		
866	Comptoir commercial de Sécherie de graines forestières de Groenendael	500,000 »
867	Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'amélioration des plantes de grande culture, à Gembloux	10,000,000 »
868	Personnalité civile de la Station de Recherches pour l'amélioration de la culture de la pomme de terre, à Orgéo-Librainmont	300,000 »
869	Personnalité civile de la Station laitière de l'Etat, à Gembloux	100,000 »
870	Service général de Contrôle des semences et des plantes agricoles et horticoles, à Bruxelles	15,000,000 »
871	Personnalité civile de la Station de l'Etat pour l'amélioration des plantes agricoles à Melle	200,000 »
872	Personnalité civile de la Station de génie rural de l'Etat, à Gembloux	100,000 »
873	Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat auprès des organismes visés sub littéras a, d, e, f de la loi du 10 juin 1937, ainsi qu'auprès de tous autres organismes parastataux	19,000 »
MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES (RAVITAILLEMENT ET IMPORTATIONS).		
874	Opérations pour ordre à effectuer par le Ministère du Ravitaillement et des Importations, section « Importations »	3,990,000,000 »
875	Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Office commercial du Ravitaillement	3,990,000,000 »
MINISTÈRE DE LA RECONSTRUCTION.		
876	Réfectoire du Ministère de la Reconstruction	1,050,000 »
877	Recettes effectuées en application de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948 relatif à l'action en distraction	100,000 »
TITRE II. — DÉPENSES SUR RESSOURCES SPÉCIALES SOUMISES AU VISA PRÉALABLE DE LA COUR DES COMPTES.		
CHAPITRE PREMIER		
Parts contributives de tiers dans des dépenses effectuées par l'Etat.		
878	Fonds spécial destiné à l'exécution des conventions conclues entre l'Etat et les clubs d'aviation touristique	100,000 »
879	Constitution d'un fonds de garantie en faveur d'une mutualité d'assurance maritime des voiliers de pêche du littoral flamand	535,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Total per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	MINISTERIE VAN LANDBOUW.	
	Handelskantoor en Drogerij van boszaden te Groenendaal	866
	Rechtspersoonlijkheid van het Rijksproefstation voor landbouwplantenveredeling, te Gembloers	867
	Rechtspersoonlijkheid van het Proefstation voor veredeling der aardappelteelt, te Orgeo-Libramont	868
	Rechtspersoonlijkheid van het Rijkszuivelstation, te Gembloers	869
	Algemene Keuringsdienst van zaaizaden en pootgoed voor land- en tuinbouw, te Brussel	870
	Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor veredeling der landbouwgewassen, te Melle	871
	Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor landbouwgenie, te Gembloers	872
	Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat bij de bedoelde instellingen sub littera's a, d, e, f van de wet van 10 Juni 1937, en bij alle andere parastatale instellingen.	873
	MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN (RAVITAILLERING EN INVOER).	
	Door het Ministerie van Ravitaillering en van Invoer, sectie « Invoer », af te handelen verrichtingen voor orde.	874
	Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van de Handelsdienst voor Ravitaillering.	875
	MINISTERIE VAN WEDEROPBOUW.	
	Refler van het Ministerie van Wederopbouw	876
	Ontvangsten gedaan in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 3 September 1948 betreffende de vordering tot aftrekking.	877
	TITEL II. — UITGAVEN OP BIJZONDERE MIDDELEN AAN HET VOORAFGAAND VISA VAN HET REKENHOF ONDERWORPEN.	
	EERSTE HOOFDSTUK	
	Bijdragen van derden in door de Staat gedane uitgaven.	
	Bijzonder fonds bestemd ter uitvoering van de overeenkomsten gesloten tussen de Staat en de touringclubs voor luchtverkeer.	878
	Aanleg van een waarborgfonds ten behoeve van een scheepvaartverzekeringsmutualiteit voor de visserszelschepen der Vlaamse kust.	879

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
880	Intervention de tiers dans les dépenses de premier établissement, d'extension ou de parachèvement des chemins de fer	10,000
881	Cotisations perçues à titre de quote-part due par les ayants droit du Service de Santé de l'Armée pour l'obtention des soins médicaux et pharmaceutiques	100,000
CHAPITRE II		
Fonds de remploi : Vente ou cession de vieux matériaux et objets hors d'usage; vente d'objets divers; remboursement d'avances budgétaires; taxes, redevances et droits divers.		
MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE.		
882	Fonds destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose	185,755,000 »
883	Fonds destiné à assurer le fonctionnement du service technique créé au sein de l'Œuvre Nationale belge de défense contre la tuberculose (arrêté royal du 17 novembre 1931)	120,000 »
MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES ET DES CLASSES MOYENNES.		
884	Fonds de remploi des sommes provenant de subventions de l'Institut pour la Recherche scientifique dans l'industrie et l'Agriculture	100,000 »
885	Déficit à supporter par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (y compris les pertes indépendantes de la politique des prix du Gouvernement et les frais commerciaux) (Les imputations à charge de cet article se font au moyen d'ordonnances de virement dans les écritures, sur le vu d'arrêtés ministériels pris sur avis favorable de l'Inspection des Finances)	3,800,000,000 »
MINISTERE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE.		
886	Revenu du capital consacré à conserver les collections léguées à l'Etat pour l'Université de Liège par le baron Wiltert et à augmenter les livres et gravures anciens et les livres chinois (arrêté royal du 14 mai 1903 et convention de rachat de rente perpétuelle intervenue le 10 mai 1938)	10,440 »
887	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts de Belgique (arrêté royal du 24 décembre 1920)	5,000,000 »
888	Caisse des Musées royaux d'Art et d'Histoire et de la Porte de Hal (arrêté royal du 7 juillet 1924)	1,500,000 »
889	Fonds commun des Musées (arrêté royal du 7 juillet 1924)	300,000 »
890	Caisse du Musée des académiciens de l'Académie royale et de l'Institut supérieur des Beaux-Arts d'Anvers (arrêté royal du 21 janvier 1929)	20,000 »
891	Caisse de l'Université de Gand	7,000,000 »
892	Caisse de l'Université de Liège	100,000 »
893	Caisse de l'Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue française	50,000 »
894	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gembloux	15,000 »
895	Caisse de l'Institut agronomique de l'Etat à Gand	15,000 »
896	Dotation destinée à organiser des manifestations d'ordre intellectuel et artistique au château de Mariemont et subsidiairement à pourvoir à l'entretien et à la mise en valeur des collections.	12,200 »
897	Caisse du Musée royal des Beaux-Arts d'Anvers	1,000,000 »
898	Institut national supérieur des Beaux-Arts et d'Architecture d'Anvers : Subside de la province d'Anvers	90,000 »
899	Fonds de l'Orchestre National de Belgique. (Provisoirement et par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds successives de 1,000,000 de francs peuvent être faites au Trésorier de l'O.N.B.)	5,000,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
745,000 *	Bijdragen van derden in de uitgaven van eerste aanleg, uitbreiding of voltrekking van spoor- wegen.	880
	Aandeel in de uitgaven verschuldigd door de rechthebbenden van den Gezondheidsdienst van het Leger voor het verkrijgen van medische en pharmaceutische zorgen.	881
	HOOFDSTUK II	
	Wederbeleggingsgelden: Verkoop of cessie van oude materialen en buiten gebruik gestelde voorwerpen; verkoop van diverse voorwerpen; terug- betaling van begrotingsvoorschotten; diverse retributiën, rechten en en andere gelden.	
	MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN.	
	Fonds bestemd om den strijd tegen de tuberculose krachtadiger aan te binden	882
	Fonds ter verzekering van de werking van den technischen dienst opgericht in den schoot van het Belgisch Nationaal Werk tot bestrijding van de tering (koninklijk besluit van 17 November 1931).	883
	MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN EN MIDDENSTAND.	
	Wederbeleggingsfonds der sommen voortkomende van toelagen van het Instituut voor het Weten- schappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw.	884
	Door de Staat te dragen deficit wegens prijzenverschillen op de ingevoerde industriële produc- ten (met inbegrip van de verliezen onafhankelijk van de prijzenpolitiek der Regering alsmede van de handelsverliezen). (De aanrekening ten laste van dit artikel gebeuren bij middel van ordonnantiën tot over- schrijving in de schrifturen, op voorlegging van ministeriële besluiten genomen na gunstig advies van de Inspectie van Financiën.)	885
	MINISTERIE VAN OPENBAAR ONDERWIJS.	
	Opbrengst van het kapitaal bestemd tot behoud van de verzamelingen aan den Staat vermaakt voor de Universiteit van Luik door den baron Wittert en tot vermeerdering van de oude boeken en gravures en van de Chinese boeken (koninklijk besluit van 14 Mei 1903 en overeenkomst tot inkoop van eeuwigdurende rente gesloten den 10 Mei 1933).	886
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schoone Kunsten van België (koninklijk besluit van 24 December 1920).	887
	Kas van de Koninklijke Musea voor Kunst en Geschiedenis en van de Hallepoort (koninklijk besluit van 7 Juli 1924).	888
	Gemeenschappelijk Fonds van de Musea (koninklijk besluit van 7 Juli 1924)	889
	Kas van het Museum der Academieleden van de Koninklijke Academie en van het Hooger Insti- tuut voor Schone Kunsten te Antwerpen (koninklijk besluit van 21 Januari 1929).	890
	Kas van de Universiteit te Gent	891
	Kas van de Universiteit te Luik	892
	Kas der Rijksschool voor het Frans-veearisontonderwijs	893
	Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gembloux	894
	Kas der Rijkslandbouwhogeschool, te Gent	895
	Dotatie bestemd om manifestatiën van intellectuelen en artistieken aard ten kastele van Marie- mont in te richten en in de tweede plaats om te voorzien in het onderhoud en het tot haar waarde brengen van de verzamelingen.	896
	Kas van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten, te Antwerpen	897
	Nationaal Hoger Instituut voor Schone Kunsten en Bouwkunde te Antwerpen : subsidie van de provincie Antwerpen.	898
	Fonds van het Belgisch Nationaal Orkest. (Voorlopig en in afwijking van artikel 15 der wet van 29 October 1846 tot inrichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende voorschotten van 1,000,000 frank aan den Penningmeester van het N.O.B. gedaan worden.)	899

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
900	Caisse de l'Ecole industrielle supérieure de l'Etat à Gand	10,000 »
901	Fonds des fouilles d'Apamée, d'El-Kab et des recherches archéologiques à l'étranger	200,000 »
902	Caisse du Château de Mariemont (arrêté du 28 décembre 1942)	5,000 »
903	Caisse du Domaine de Gaesbeek (arrêté du 28 décembre 1942)	8,000 »
904	Fonds pour les relations culturelles belgo-néerlandaises.	1,000,000 »
905	Fonds pour les relations culturelles belgo-françaises	1,000,000 »
906	Fonds pour les relations culturelles belgo-anglaises	1,000,000 »
907	Fonds pour les relations culturelles belgo-tchécoslovaques	500,000 »
908	Fonds pour les relations culturelles belgo-norvégiennes	500,000 »
909	Fonds pour les relations culturelles belgo-grand-ducales	500,000 »
910	Fonds pour les relations culturelles belgo-italiennes	500,000 »
911	Fonds pour les relations culturelles belgo-égyptiennes (Les avances de fonds mises à la disposition des comptables extraordinaires des fonds culturels repris sous les articles 904 à 911 ci-dessus peuvent supporter le paiement des dépenses de toute nature et quel qu'en soit le montant.)	300,000 »
912	Fonds de remploi des archives centrales iconographiques d'art national et Laboratoire central des Musées de Belgique	600,000 »
MINISTÈRE DU TRAVAIL ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE.		
913	Fonds de prévoyance en faveur des victimes des maladies professionnelles	8,566,000 »
914	Produits des biens des unions professionnelles dissoutes. (En vertu de l'article 16, <i>in fine</i> , de la loi du 31 mars 1898, les liquidations à charge de ce crédit peuvent être effectuées par le Ministère de l'Instruction publique. — Office de l'Enseignement technique.)	1,000 »
915	Montant des dons ou legs provenant de sociétés mutualistes dissoutes (art. 29 de la loi du 23 juin 1894)	2,000 »
916	Produit des taxes d'assurance contre les accidents du travail dont le montant doit servir à venir en aide aux victimes d'accidents du travail	100,000,000 »
917	Allocations aux estropiés et mutilés. Produit des assignations émises, mais dont le paiement, pour l'une ou l'autre cause, n'a pu être effectué par l'Office des chèques postaux	5,000,000 »
918	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 56 de la loi du 18 juin 1930, relative à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré des employés	100,000 »
919	Produit des cotisations perçues conformément aux dispositions de l'article 67 des lois relatives à l'assurance en vue de la vieillesse et du décès prématuré, coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946	100,000 »
920	Fonds spécial destiné à faire face aux dépenses résultant des résolutions prises consécutivement aux réunions de la Conférence nationale du Travail, tenues les 16 et 17 juin 1947	130,000,000 »
921	Fonds spécial destiné au paiement des primes aux ouvriers de l'industrie minière	75,000,000 »
MINISTÈRE DE LA DEFENSE NATIONALE.		
922	Fonds du Tournoi triangulaire de football	137,000 »
923	Fabrications, ventes, expertises, poinçonnage, etc., relatifs au matériel de protection contre les gaz	970,000 »
924	Moyens financiers destinés à accorder des soins médicaux et pharmaceutiques aux familles des militaires de carrière et officiers de réserve absents du pays ainsi qu'aux veuves, orphelins et ascendants de la guerre 1940 (O.R.A.F.)	500,000 »
925	Cession de matériel à charge de remploi	4,700,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
	Kas van de Rijkshogerenijverheidsschool te Gent. 900 Fonds der opdelvingen te Apamea, El-Kab en der oudheidkundige nasporingen in het buitenland. 901 Kas van het Kasteel van Mariemont (besluit van 28 December 1942) 902 Kas van het Domein van Gaasbeek (besluit van 28 December 1942) 903 Fonds voor de Belgisch-Nederlandse culturele betrekkingen. 904 Fonds voor de Belgisch-Franse culturele betrekkingen. 905 Fonds voor de Belgisch-Engelse culturele betrekkingen 906 Fonds voor de Belgisch-Tchecoslovaakse culturele betrekkingen 907 Fonds voor de Belgisch-Noorse culturele betrekkingen 908 Fonds voor de Belgisch-Luxemburgse culturele betrekkingen 909 Fonds voor de Belgisch-Italiaanse culturele betrekkingen 910 Fonds voor de Belgisch-Egyptische culturele betrekkingen 911 (De geldvoorschotten ter beschikking gesteld van de buitengewone rekenplichtigen voor de culturele fondsen ondergebracht onder artikels 904 tot 911 hierboven vermeld, mogen de betaling der alterhande uitgaven bedragen hoeveel deze ook mogen belopen.) Wederbeleggingsfonds van het centraal iconographisch archief van nationale kunst en centraal laboratorium der Belgische Musea. 912	
14,386,486,640 »	MINISTERIE VAN ARBEID EN SOCIALE VOORZORG. Voorzorgsfonds ten behoeve van de slachtoffers van beroepsziekten 913 Opbrengst van de goederen der ontbonden beroepsverenigingen. (Krachtens artikel 16, <i>in fine</i> , van de wet van 31 Maart 1898, mogen de vereffeningen ten laste van dit krediet door het Ministerie van Openbaar Onderwijs — Dienst van het Technisch Onderwijs — worden gedaan.) 914 Bedrag van de giften of legaten voortkomende van ontbonden mutualiteitsverenigingen (art. 29 der wet van 23 Juni 1894). 915 Opbrengst van de verzekeringsbijdragen inzake arbeidsongevallen waarvan het bedrag de slachtoffers van arbeidsongevallen dient te steunen. 916 Vergoedingen aan gebrekkigen en verminkten. Opbrengst van de uitgegeven assignatiën waarvan de betaling door den Postcheckdienst echter, om een of andere oorzaak, niet kon geschieden. 917 Opbrengst van de bijdragen geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 56 van de wet d.d. 18 Juni 1930 op de verzekeringen tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en voortijdigen dood der bedienden. 918 Opbrengst van de bijdrage geïnd overeenkomstig de bepalingen van artikel 67 van de wetten betreffende de verzekering tegen de geldelijke gevolgen van ouderdom en vroegtijdige dood, samengeordend bij het besluit van de Regent d.d. 12 September 1946. 919 Speciaal fonds bestemd ter bestrijding van de uitgaven voortvloeiend uit de resoluties aangenomen ingevolge de vergaderingen van de Nationale Arbeidsconferentie, gehouden op 16 en 17 Juni 1947. 920 Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van premieën aan de arbeiders van het mijnbedrijf 921	
	MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING. Fonds van het Driehoekstornooi voor voetbalspel 922 Vervaardiging, verkoop, expertise, stempeling, enz. van gasbeschermingsmaterieel 923 Geldmiddelen bestemd om aan de families van afwezige beroepsmilitairen en reserveofficieren alsook aan weduwen, wezen en ascendenten van den oorlog 1940, medische en pharmaceutische zorgen te verleen (H.I.B.) 924 Afstand van materieel, onder verplichting van wederbelegging 925	

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
926	Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale du chef de l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des prisonniers de guerre allemands et des inciviques affectés à des travaux intéressant l'économie générale du pays	16,000,000 »
927	Remploi du montant des sommes dues par certains départements ministériels pour l'entretien (vivres, équipements, médicaments, matières et matériels divers, etc.) des troupes belges, y compris la gendarmerie, mises à leur disposition	13,200,000 »
928	Remploi du montant de toutes fournitures faites à des officiers, sous-officiers et assimilés, par le Ministère de la Défense Nationale	5,000,000 »
929	Remploi du montant des sommes dues au Ministère de la Défense Nationale par le Ministère de la Justice, la Société Nationale des Chemins de Fer Belges, l'Œuvre Nationale des Invalides de guerre, etc., pour fourniture de médicaments, etc., par le Service de Santé de l'Armée	5,000,000 »
930	Remploi du montant des cessions et prestations de la Belgique au profit de ses alliés du Traité de Bruxelles	10,000,000 »
MINISTÈRE DES FINANCES.		
931	Fonds de dotation pour les pensions de guerre, les majorations de rentes de vieillesse et de veuve et les allocations d'orphelins, institué auprès du Ministère des Finances par l'arrêté royal n° 16 du 22 juillet 1939	10,000,000,000 »
(La justification des sommes payées à titre de majorations de rentes et allocations dues en exécution des lois coordonnées par l'arrêté du Régent du 12 septembre 1946, se fera par la production des états récapitulatifs des paiements effectués en cette matière, approuvés par la Caisse Nationale instituée par l'article 8 de l'arrêté du 15 décembre 1937.)		
CHAPITRE III		
Services divers.		
932	Cautionnements des entrepreneurs défaillants	155,000 »
CHAPITRE IV		
Fonds spéciaux constitués au moyen de crédits inscrits aux budgets et du produit d'opérations mobilières ou immobilières.		
933	Fonds spécial temporaire institué par l'article 6 de la loi du 26 août 1903 pour l'exécution de la convention conclue entre l'Etat et la ville de Bruxelles en vue de la transformation du quartier de la Putterie et de ses abords	10,000,000 »
934	Fonds spécial et temporaire des grands travaux institué par les lois des 24 avril 1928 et 12 août 1933	22,000,000 »
935	Deuxième fonds spécial et temporaire des routes institué par la loi du 12 août 1933	10,700,000 »
936	Bibliothèque Albertine. Fonds Albert I ^{er}	9,200,000 »
937	Fonds spécial créé en exécution de l'article 4 de l'arrêté-loi du 14 février 1946 et destiné aux acquisitions et expropriations nécessitées par l'urbanisation et le relèvement du territoire de certaines communes sinistrées	113,600,000 »
938	« Fonds National du Logement » créé en exécution de l'article premier de la loi du 15 avril 1949 et destiné à financer les charges annuelles suivantes résultant du développement de la politique du logement :	
	1 ^o Primes allouées par l'Etat aux acheteurs et constructeurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes	540,000,000 fr.
	2 ^o Autres interventions	78,567,000
		618,567,000 »

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikel.
	Wederbelegging van het bedrag der sommen verschuldigd aan het Ministerie van Landsverdediging uit hoofde van het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van Duitse krijgsgevangenen en onvaderlandsen onderworpen aan werken tot bevordering van de algemene economie van het land. Wederbelegging van het bedrag der sommen door zekere ministeriële departementen verschuldigd voor het onderhoud (levensmiddelen, uitrusting, geneesmiddelen, diverse grondstoffen en materieel, enz.) van ter hunner beschikking gestelde Belgische troepen, de Rijkswacht inbegrepen. Wederbelegging van het bedrag van alle leveringen door het Ministerie van Landsverdediging gedaan aan officieren, onderofficieren en ername gelijkgestellten. Wederbelegging van het bedrag der sommen aan het Ministerie van Landsverdediging verschuldigd door het Ministerie van Justitie, de Nationale Maatschappij van Belgische Spoorwegen, het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden, enz., wegens afstand van geneesmiddelen, enz., door de Gezondheidsdienst van het Leger. Wederbelegging van het bedrag der cessies en verstrekkingen van België ten bate van zijn geallieerden van het Verdrag van Brussel. MINISTERIE VAN FINANCIËN. Dotatiënfonds voor oorlogspensioenen, oudërdoms- en weduwerenttoeslagen en wezentoeelagen, ingesteld bij het Ministerie van Financiën bij koninklijk besluit n° 16 van 22 Juli 1939. (De sommen uitbetaald als rentetoeelagen en toeelagen, verschuldigd ter voldoening van de bij besluit van de Regent van 12 September 1946 samengeordende wetten, zullen worden verantwoord door samenvattende staten betreffende de op dit stuk gedane betalingen, goedgekeurd door de Nationale Kas ingesteld krachtens artikel 8 van het besluit van 15 December 1937.) HOOFDSTUK III Diverse diensten. 155,000 • Borgtochten van de in gebreke blijvende aannemers HOOFDSTUK IV Bijzondere fondsen aangelegd door middel van op de begrotingen uitgetrokken kredieten en van de opbrengst van verhandelingen van roerende of onroerende goederen. Tijdelijk en bijzonder fonds ingesteld bij artikel 6 van de wet van 26 Augustus 1903 voor het ten uitvoerbrenge van de conventie gesloten tussen de Staat en de stad Brussel met het oog op de verandering van de Putterij-wijk en haar toegangen. Bijzonder en tijdelijk fonds der grote werken ingesteld bij de wetten van 24 April 1928 en 12 Augustus 1933. Tweede bijzonder en tijdelijk wegefonds ingesteld bij de wet van 12 Augustus 1933 Bibliotheek « Albertine ». Albert I - Fonds Bijzonder fonds opgericht in uitvoering van het artikel 4 van de besluitwet van 14 Februari 1946 en bestemd tot aankopen en onteigeningen genoodzaakt door de urbanisatie en de herverkaveling van het grondgebied van zekere geteisterde gemeenten. « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan artikel één der wet van 15 April 1949 en bestemd tot financiering van de volgende jaarlijkse onkosten, veroorzaakt door de ontwikkeling van de huisvestingspolitiek : 1° De door de Staat aan de kopers en huurders van goedkope woningen verleende premien en de, bij wijze van waarborg voor goede afloop, aan de tussenkomende kredietvennootschappen verschuldigde sommen 540,000,000 2° Andere tussenkomsten 78,567,000 Fr. 618,567,000	926 927 928 929 930 931 932 933 934 935 936 937 938

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

Articles.	LIBELLÉ	Montant des crédits par article. — Bedrag der kredieten per artikel.
939	Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux). — Frais d'administration, de transport, de matériel et indemnités d'enquête . . .	567,000,000 »
940	Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat	1,000,000 »
941	Constitution d'un Fonds de la Marine	16,000,000 »
942	Fonds destiné à garantir les avances de crédit consenties en application de la loi du 1 ^{er} février 1939 pour le développement des flottes de commerce et de pêche et de la construction maritime.	9,000,000 »
943	Fonds de l'armement et des constructions navales	250,000,000 »
944	Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures en vue d'approvisionner en imprimés, fournitures de bureau, combustibles, mobilier, effets d'habillement, etc. les divers départements ministériels et autres services publics	300,000,000 »
945	Fonds destiné à l'encouragement des organismes ou institutions chargés de promouvoir le tourisme populaire, ainsi qu'à une intervention dans leurs frais	10,000,000 »
946	Fonds destiné à venir en aide aux victimes des dégâts occasionnés aux immeubles des particuliers et des organismes privés sur le territoire de Gosselies, par l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois	1,200 »
947	Fonds destiné à la réparation et à la reconstruction des immeubles communaux de Gosselies, endommagés ou détruits par suite de l'exploitation des charbonnages des Grand Conty et Spinois	465,700 »
(Les magistrats, qui font partie de la Commission spéciale, dont la mission est de déterminer les dommages occasionnés sur le territoire de la ville de Gosselies — articles 946 et 947 ci-dessus — toucheront les indemnités et les frais de route et de séjour au même titre que les membres des autres Commissions relevant du Ministère des Affaires Economiques.)		
948	Fonds spécial pour aider les provinces et les communes dont la situation financière est particulièrement obérée	25,000,000 »
949	Fonds de réserve de l'Office national du Lait (pour mémoire)	»
950	Participation de divers départements ministériels à la Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939	2,000,000 »
951	Fonds spécial et temporaire institué en vue de la couverture des dépenses afférentes à la mise de l'armée sur pied de paix renforcé	58,000,000 »
952	Fonds spécial destiné à la restauration des biens sinistrés	500,000,000 »
953	Fonds spécial destiné à la construction d'immeubles nouveaux pour sinistrés, à l'intervention du Ministère de la Reconstruction	120,000,000 »
954	Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans le clearing belgo-suisse, le clearing belgo-français, le clearing belgo-suédois et le clearing belgo-danois	20,000,000 »
955	Fonds des constructions scolaires de l'enseignement moyen de l'Etat	553,000,000 »
Total du budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre. . . . fr.		

Vu et approuvé pour être annexé à l'arrêté
du 12 décembre 1949.

CHARLES.

PAR LE RÉGENT :

Le Ministre des Finances,

H. LIEBAERT.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

Total par chapitre. — Totaal per hoofdstuk.	TEKST	Artikelen.
3,214,933,900	Speciaal fonds, opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders). — Onderzoeks- en beheerkosten, onkosten voor vervoer en voor materiële behoeften.	939
	Bijzonder en tijdelijk fonds ingesteld om de vereffening mogelijk te maken van de achterstallige schuldvorderingen van het vroegere bestuur der Staatsspoorwegen.	940
	Aanleg van een Zeevaartfonds	941
	Fonds bestemd om de kredietvoorschotten te waarborgen verleend bij toepassing van de wet van 1 Februari 1939 voor de uitbreiding der handels- en vissersvloten en van de scheepsbouw.	942
	Fonds voor het uitreden en aanblijven van zeeschepen	943
	Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding van de uitgaven aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden met het oog de bevoorrading in drukwerken, bureelbehoefden, brandstoffen, mobilair, kledingstukken, enz. van de verschillende ministeriële departementen en andere openbare diensten.	944
	Fonds bestemd voor het aanmoedigen van de met de bevordering van het volkstoerisme belaste organismen of instellingen alsmede voor een tussenkomst in deze onkosten.	945
	Fonds, bestemd om de slachtoffers te steunen, van schade door de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinols » veroorzaakt aan de onroerende goederen, gelegen op het grondgebied van Gosselies, en behorende aan particulieren en aan private organismen.	946
	Fonds bestemd tot het herstellen en wederopbouwen van de gemeentegebouwen te Gosselies, welke, ten gevolge van de exploitatie van de kolenmijnen « Grand Conty et Spinols » werden beschadigd of vernield.	947
	(De magistraten die deel uitmaken van de Bijzondere Commissie wier opdracht bestaat in het begroten van de schade veroorzaakt op het grondgebied van de stad Gosselies — artikelen 946 en 947 hierboven — zullen vergoedingen alsmede reis- en verblijfkosten ontvangen, evenals de leden van de andere Commissies, die van het Ministerie van Economische Zaken afhangen.)	
	Speciaal fonds voor hulpverlening aan de provincies en gemeenten waarvan de financiële toestand bijzonder zwaar belast is.	948
	Reservefonds van de Nationale Zuiveldienst (ter herinnering)	949
	Deelneming van verschillende ministeriële departementen aan de « Grande saison internationale de l'Eau à Liège en 1939 ».	950
	Speciaal en tijdelijk fonds ingericht met het oog op het bestrijden van de uitgaven betrekking hebbende op de voormobilisatie van het leger.	951
	Speciaal fonds bestemd tot het herstel der geteisterde goederen	952
	Speciaal fonds bestemd tot het optrekken van nieuwe gebouwen voor gesinistreerden, door tussenkomst van het Ministerie van Wederopbouw.	953
	Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse clearing, Belgisch-Franse clearing, Belgisch-Zweedse clearing en Belgisch-Deense clearing.	954
	Fonds der schoolgebouwen van 's Rijks middelbaar onderwijs	955
1,152,539,675,543 80	Totaal van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde.	

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij het besluit van 12 December 1949.

CHARLES.

VANWEGE DE REGENT :
De Minister van Financiën,
H. LIEBAERT.

(34)

Note à l'appui des évaluations de recettes et des prévisions de dépenses.

Le budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre, dressé en vertu de l'article 24 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, comprend : d'une part, les fonds de tiers dont le Trésor effectue la recette et le remboursement; d'autre part, les subsides, fonds de rempli et fonds spéciaux constituant des ressources spéciales.

Les chiffres inscrits à ce tableau ne sont donnés qu'à titre d'indication et ne peuvent exercer aucune influence sur les opérations, ni en limiter le nombre et l'importance; toutefois, on vise à rapprocher leur montant, autant que possible, du mouvement probable en recettes et en dépenses des divers services qu'ils concernent.

*
**

Dans le projet de budget pour 1950, des fonds pour ordre ont été supprimés :

Art. 653 (de 1949). — *Produit du butin de guerre récupéré par l'Armée américaine en Allemagne.*

L'Office de Récupération économique ne prévoit plus de recettes pendant l'exercice 1950.

Art. 667 (de 1949). — *Fonds versés au Trésor en vue du paiement de véhicules réquisitionnés par l'autorité allemande.*

Les derniers versements ont été effectués en 1944; en l'absence de renseignements suffisants pour permettre d'identifier les bénéficiaires, le solde disponible a été transmis à la Caisse de Dépôts et Consignations.

Art. 809 (de 1949). — *Fonds réservé dans le produit des amendes, saisies et confiscations en matière de douanes et d'accises.*

La suppression de la Caisse du Contentieux (art. 8 de la loi du 31 décembre 1947) entraîne la suppression de cet article à partir de l'exercice 1950.

Art. 854 (de 1949). — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat, etc. (Ministère de la Coordination économique et du Rééquipement national).*

Suppression du fonds par suite de la disparition du Ministère susdit.

Art. 855 (de 1949). — *Fonds spécial destiné au paiement de la rémunération des commissaires ou délégués de l'Etat, etc. (Ministère du Combustible et de l'Energie).*

Même justification qu'à l'article 854 ci-dessus.

Art. 895 (de 1949). — *Fonds spécial créé par la loi du 15 juillet 1948 destiné à payer une prime aux ouvriers de certaines industries.*

Les opérations relatives à ce Fonds étant terminées, celui-ci peut être supprimé.

Art. 911 (de 1949). — *Fonds spécial créé en vertu de l'article 7 de la loi du 5 octobre 1928 et destiné au règlement des primes allouées par l'Etat aux acheteurs et aux constructeurs d'habitations à bon marché.*

Par suite du regroupement sous un seul article des diverses activités en matière de politique du logement, cet article peut être supprimé. Voir au surplus justification à l'article 938.

Nota tot staving van de ramingen van ontvangsten en van de uitgavenvooruitzichten.

In de ter voldoening aan artikel 24 der wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit opgemaakte begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde zijn begrepen, eendeels, de in de Schatkist gestorte of daaruit betaalde gelden van derden en, anderdeels, de subsidiën, weder te gebruiken gelden en bijzondere fondsen, welke middelen van bijzondere aard uitmaken.

De in deze tabel vermelde cijfers, worden slechts ter aanwijzing opgegeven en kunnen de verrichtingen, wat getal en omvang betreft, niet beïnvloeden. Er werd nochtans, in de mate van het mogelijke, getracht dezelve overeen te doen komen met de vermoedelijke loop van de ontvangsten en uitgaven van de desbetreffende diverse diensten.

*
**

Uit het ontwerp van begroting voor 1950 werden fondsen voor orde geschrapt :

Art. 653 (van 1949). — *Opbrengst van de door het Amerikaanse leger in Duitsland teruggenomen oorlogsbuit.*

De Dienst voor Economische Recupératie voorziet geen ontvangsten meer gedurende het dienstjaar 1950.

Art. 667 (van 1949). — *Gelden gestort in de Schatkist voor het betalen van autovoertuigen door de Duitse overheid opgeëist.*

De laatste stortingen werden uitgevoerd in 1944; bij gebrek aan nauwkeurige aanduidingen om de rechthebbenden te verzeelvigen, werd het beschikbaar saldo overgemaakt aan de Deposito- en Consignatiekas.

Art. 809 (van 1949). — *Fonds voorbehouden in de opbrengst van geldboeten, beslagleggingen en verbeurdverklaringen in zake douanen en accijnzen.*

Vanaf het dienstjaar 1950 verdwijnt dit artikel ingevolge de afschaffing van de Kas der Geschillen (art. 8 van de wet van 31 December 1947).

Art. 854 (van 1949). — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat, enz. (Ministerie van Economische Coördinatie en 's Lands Wederuitrusting).*

Schrapping van het fonds ten gevolge van het wegvallen van vermeld Ministerie.

Art. 855 (van 1949). — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van de bezoldiging der commissarissen of afgevaardigden van de Staat, enz. (Ministerie van Energie en Brandstof).*

Zelfde verantwoording als bij artikel 854 hiervoren.

Art. 895 (van 1949). — *Speciaal Fonds opgericht bij de wet van 15 Juli 1948 om de arbeiders in sommige nijverheidstakken een premie te betalen.*

Daar de verrichtingen betreffende dit Fonds een einde namen, kan dit afgeschaft worden.

Art. 911 (van 1949). — *Bijzonder fonds ingesteld ter uitvoering van artikel 7 der wet van 5 October 1928 er toe bestemd de door de Staat aan de kopers en aan bouwers van goedkope woningen verleende premien te regelen.*

Ten gevolge van de hergroepering onder één enkel artikel van de diverse activiteiten inzake huisvestingspolitiek, mag dit artikel geschrapt worden. Zie bovendien verantwoording bij artikel 938.

Art. 912 (de 1949). — *Fonds spécial créé par l'arrêté du Régent du 13 décembre 1945, pris en exécution des arrêtés-lois des 14 avril et 12 décembre 1945, en vue du paiement :*

1. Des remises d'intérêts accordées aux ouvriers mineurs contractant un prêt pour l'achat ou la construction d'une habitation;
2. Des sommes dues, à titre de garantie de bonne fin, aux sociétés de crédit intervenantes.

Même justification qu'à l'article 911 ci-dessus.

**

Par contre, d'autres fonds ont été introduits, ce sont les suivants :

Art. 606. — *Opérations effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse autonome des dommages de guerre fr. 14,000,000,000*

Fonds destiné à enregistrer toutes les opérations tant en recettes qu'en dépenses effectuées par le Trésor pour compte de la Caisse autonome des dommages de guerre au cours de l'année 1950.

Art. 611. — *Taxe quotidienne de circulation sur véhicules à moteurs des étrangers perçue par les receveurs de Contributions pour compte de leur collègue de Schaerbeek III fr. 5,000*

Depuis le 1^{er} janvier 1949 les quelques taxes quotidiennes qui sont perçues par les receveurs des Contributions en ce qui concerne les véhicules à moteurs des étrangers sont virées mensuellement par l'Administration de la Trésorerie au compte du receveur des Contributions à Schaerbeek, 3^e bureau, qui centralise les perceptions de l'espèce.

Art. 619. — *Répartition forfaitaire entre la S.N.C.F.B. et l'Administration de l'Enregistrement et des Domaines du solde du produit des biens gérés par cette Administration et dont une partie revient à la S.N.C.F.B. fr. 16,230,000*

Aux termes de l'article 7 des statuts de la S.N.C.F.B., l'Etat a fait apport à cette Société, à partir du 1^{er} septembre 1926, de la jouissance, dans le sens le plus étendu, de tous les biens meubles et immeubles nécessaires à l'exploitation du réseau, biens dont l'inventaire était à dresser contradictoirement.

En attendant l'établissement de l'inventaire définitif des biens apportés, l'Administration des Domaines a continué à percevoir les revenus des biens de l'ancienne administration des Chemins de Fer de l'Etat, c'est-à-dire tant ceux devant rester acquis à l'Etat que ceux à remettre à la S.N.C.F.B. Ces revenus furent versés à un fonds commun, dont il y a lieu de faire le partage entre l'Etat et la S.N.C.F.B.

Le compte commun, qui n'a plus reçu aucune inscription en recette après le 31 décembre 1941, se présente comme suit :

Recettes	fr. 28,181,728 24
Dépenses (contributions et frais d'entretien et de réparations aux immeubles, et déduction de certaines sommes comptabilisées par erreur au compte commun)	876,094 83
Net	fr. 27,305,633 41

Il s'avère actuellement impossible de déterminer avec une précision rigoureuse la part exacte de chaque intéressé. Il faudrait, en effet, pour cela reprendre une à une toutes les recettes effectuées pour le compte commun pendant 16 années dans tous les bureaux des Domaines du pays. La chose étant pratiquement irréalisable, la part revenant à la S.N.C.F.B. a été calculée forfaitairement sur les bases ci-après déterminées.

Pour le partage, il a été tenu compte de ce que :

1^o La S.N.C.F.B. a repris en 1933 tous les biens considérés comme compris dans les apports, de telle sorte que toutes les recettes effectuées à partir de 1934 sont censées revenir à l'Etat exclusivement.

2^o Jusque fin 1930 les revenus des immeubles de la Jonction Nord-Midi, expressément exclus des apports de l'Etat, ont été

Art. 912 (van 1949). — *Speciaal fonds ingesteld bij besluit van de Regent, dd. 13 December 1945, genomen in uitvoering der besluiten van 14 April en 12 December 1945, met het oog op de betaling :*

1. Van de vermindering van rente, toegestaan aan de mijnwerkers, die een lening aangaan voor de aankoop of het bouwen van een woning;
2. Van de sommen, bij wijze van waarborg voor goed verloop, verschuldigd aan de tussenkomenende kredietvennootschappen.

Zelfde verantwoording als bij artikel 911 hierboven.

**

Daarentegen werden andere fondsen ingevoerd, het zijn de volgende :

Art. 606. — *Verrichtingen uitgevoerd door de Schatkist voor rekening van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade fr. 14,000,000,000*

Fonds bestemd tot de opnemings van al de verrichtingen, zo wat de ontvangsten dan wat de uitgaven betreft, door de Schatkist gedaan voor rekening van de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade in de loop van het jaar 1950.

Art. 611. — *Dagelijkse verkeersbelasting op autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door de ontvangers der Belastingen voor rekening van hun collega van Schaerbeek III fr. 5,000*

Sinds 1 Januari 1949 worden de weinig talrijke dagelijkse belastingen door de ontvanger der Belastingen wat betreft de autovoertuigen van vreemdelingen geïnd, maandelijks door het Bestuur der Thesaurie gestort op de rekening van de ontvanger der Belastingen van Schaerbeek, 3^e bureau, die de desbetreffende inningen centraliseert.

Art. 619. — *Forfaitaire verdeling tussen de N.M.B.S. en het Bestuur der Registratie en Domeinen van het saldo van de opbrengst der goederen door gezegd Bestuur beheerd en waarvan een deel toekomt aan de N.M.B.S. fr. 16,230,000*

Naar luid van artikel 7 van de statuten van de N.M.B.S., heeft de Staat in deze Maatschappij, te beginnen van 1 September 1926, inbreng gedaan van het genot, in de meest uitgebreide zin, van alle roerende en onroerende goederen die voor de exploitatie van het net nodig waren, goederen waarvan een tegenspreklijke inventaris diende opgesteld.

In afwachting van de totstandkoming van de definitieve inventaris der ingebrachte goederen, is het Bestuur der Domeinen voortgegaan met het innen van de inkomsten der goederen van het gewezen bestuur van de Staatsspoorwegen, dit wil zeggen zowel van de inkomsten welke aan de Staat moesten verworven blijven als van degene welke aan de N.M.B.S. dienden afgegeven. Deze inkomsten werden op een gemeenschappelijke rekening gestort, welke thans het voorwerp moet uitmaken van een verdeling tussen de Staat en de N.M.B.S.

De gemeenschappelijke rekening, waarop sedert 31 December 1941 geen enkele ontvangst meer geboekt werd, doet zich als volgt voor :

Ontvangsten	fr. 28,181,728 24
Uitgaven (belastingen en kosten van onderhoud en herstelling aan de onroerende goederen, en aftrekking van zekere bij mislag op de gemeenschappelijke rekening geboekte sommen)	876,094 83
Netto	fr. 27,305,633 41

Thans is het gebleken dat het onmogelijk is met een volstrekte nauwkeurigheid het juiste aandeel van iedere belanghebbende te bepalen. Daartoe zouden, inderdaad, de ontvangsten welke in al de Domeinenkantoren van het land gedurende 16 jaren voor de gemeenschappelijke rekening gedaan werden, één na één moeten worden nagezien. Daar zo iets praktisch niet te verwezenlijken is, werd het aandeel van de N.M.B.S. forfaitair berekend op de hierna vastgestelde grondslagen.

Voor de verdeling werd er rekening gehouden met het feit :

1^o Dat de N.M.B.S. in 1933 al de goederen teruggenomen heeft welke beschouwd werden van de inbrengsten deel uit te maken, derwijze dat alle vanaf 1934 gedane ontvangsten geacht worden uitsluitend aan de Staat toe te komen.

2^o Tot bij het einde van 1930 werden de opbrengsten van de onroerende goederen van de Noord-Zuidverbinding, welke uitdruk-

portés indûment au compte commun. Ces revenus qui reviennent à l'Etat, s'élèvent à la somme totale de 12,228,000 francs.

3° La part de l'Etat dans les recettes opérées pendant les années 1926 à 1933 inclusivement, a été fixée forfaitairement, en se basant sur le montant des recettes de 1934 et s'élevant à fr. 334,817.15, à la somme de 350,000 francs par an.

La part revenant à la S.N.C.F.B. a ainsi été établie comme suit :

Montant global des recettes à fin 1933	fr. 26,979,646 63
Dont il y a lieu de déduire :	
a) revenus des biens de la Jonction Nord-Midi	fr. 12,228,000
b) part de l'Etat dans les autres recettes : $350,000 \times 8 =$	2,800,000
	<u>15,028,000 „</u>
Reste	fr. 11,951,646 63
Sous déduction de :	
a) 5 % pour frais de régie	fr. 597,582 33
b) part de la S.N.C.F.B. dans les dépenses	280,924 62
	<u>878,506 95</u>
Il revient donc à la S.N.C.F.B.	fr. 11,073,139 78
Soit en chiffres ronds	fr. 11,075,000 „

Sur sa part, la S.N.C.F.B. a déjà reçu à titre d'acompte : en 1931, 7,000,000 de francs; en 1933, 1,500,000 francs, et en 1943, 2,500,000 francs, soit un total de 11,000,000 de francs. Ils reviennent donc encore 75,000 francs à la S.N.C.F.B.

Par suite du prélèvement de ces 11,000,000 de francs, le compte commun présente encore un solde de fr. 16,305,633.41 (27 millions 305,633.41 — 11,000,000).

Par accord intervenu le 20 juin 1949 entre les Ministères des Communications et des Finances concernant la répartition du solde de ce compte, la part de la Société nationale des Chemins de fer belges a été fixée à 75,000 francs, comme il est établi ci-dessus, tandis que le restant, soit fr. 16,230,633.41, est attribué à l'Etat belge.

Art. 620. — *Recettes effectuées par les receveurs des Domaines pour compte du Comité de liquidation des organismes et services créés pendant l'occupation ennemie* fr. 500,000

Il s'agit du recouvrement de sommes payées indûment à titre de traitements ou indemnités par les services dont le Comité assure la liquidation. Plusieurs de ces recouvrements font l'objet d'un réexamen de la part du Comité.

Art. 623. — *Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte de l'Administration des Pensions* fr. 500,000

Ce fonds est destiné à comptabiliser les recouvrements de sommes payées indûment à titre de pensions. Il est à remarquer que ces recouvrements seront peu nombreux.

Art. 628. — *Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte des comptables de l'Administration de la Trésorerie et de la Dette publique* fr. 50,000

L'Administration de l'Enregistrement et des Domaines est quelquefois chargée du recouvrement de certains paiements effectués par les comptables de la Trésorerie et de la Dette publique.

La présente proposition a pour but de permettre la régularisation d'opérations de ce genre.

Art. 629. — *Recettes effectuées par les receveurs de l'Enregistrement et des Domaines pour compte du Fonds de garantie pour couvrir le risque assumé par l'Etat du chef de la gestion des receveurs communaux régionaux* fr. 1,000,000

Le montant est établi sur la base des instances en cours à l'Administration.

kellijk uit de inbrengsten van de Staat uitgesloten zijn, ten onrechte op de gemeenschappelijke rekening geboekt. Deze opbrengsten welke volledig aan de Staat toekomen bedragen samen 12,228,000 frank.

3° Het aandeel van de Staat in de ontvangsten gedaan gedurende de jaren 1926 tot en met 1933 werd, steunende op het bedrag der ontvangsten van 1934 en belopende fr. 334,817.15, forfaitair vastgesteld op de som van 350,000 frank per jaar.

Het aan de N.M.B.S. toekomende aandeel werd dienvoigens als volgt vastgesteld :

Globaal bedrag der ontvangsten einde 1933	fr. 26,979,646 63
Waarvan dient afgetrokken :	
a) Inkomsten van de goederen van de Noord-Zuidverbinding	fr. 12,228,000
b) aandeel van de Staat in de andere ontvangsten : $350,000 \times 8 =$	2,800,000
	<u>15,028,000 „</u>
Blijft	fr. 11,951,646 63
Onder aftrekking van :	
a) 5 % voor regiekosten	fr. 597,582 33
b) aandeel van de N.M.B.S. in de uitgaven	280,924 62
	<u>878,506 95</u>
Er komt dus toe aan de N.M.B.S.	fr. 11,073,139 78
Hetzij in ronde cijfers	fr. 11,075,000 „

Op haar aandeel heeft de N.M.B.S. reeds ontvangen, als voorschot : in 1931, 7,000,000 frank; in 1933, 1,500,000 frank, en in 1943, 2,500,000 frank, hetzij samen 11,000,000 frank. Er komt dus nog 75,000 frank aan de N.M.B.S. toe.

Ten gevolge van de voorafnemings van voormelde 11,000,000 frank, vertoont de gemeenschappelijke rekening nog een saldo van 16,305,633.41 frank (27,305,633.41 — 11,000,000).

Ingevolge een op 20 juni 1949 tussen de Ministeries van Verkeerswezen en van Financiën gesloten akkoord nopens de verdeling van het saldo van deze rekening, wordt het aandeel van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen op 75,000 frank vastgesteld, zoals hierboven uitgemaakt werd, terwijl het overschot, zegge fr. 16,230,633.41, aan de Staat toegewezen wordt.

Art. 620. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Domeinen voor rekening van het Comité tot vereffening van de gedurende de vijandelijke bezetting opgerichte organismen* fr. 500,000

Het gaat om de invordering van ten onrechte uitbetaalde sommen uit hoofde van wedden of vergoedingen door de diensten waarvan de vereffening door het Comité verzekerd wordt. Verscheidene dezer herkrifgingen maken het voorwerp uit van een herziening door het Comité.

Art. 623. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Bestuur der Pensioenen* fr. 500,000

Dit fonds is bestemd tot de aanrekening van de invorderingen van ten onrechte uitbetaalde sommen uit hoofde van pensioen. Er dient opgemerkt dat deze invorderingen weinig talrijk zullen zijn.

Art. 628. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers der Registratie en Domeinen voor rekening van de rekenplichtigen van het Bestuur der Thesaurie en Staatsschuld* fr. 50,000

Het Bestuur der Registratie en Domeinen is soms gelast met de invordering van zekere betalingen gedaan door de rekenplichtigen der Thesaurie en Staatsschuld.

Dit voorstel heeft tot doel de regularisatie van zulke bewerkingen toe te laten.

Art. 629. — *Ontvangsten gedaan door de ontvangers van Registratie en Domeinen voor rekening van het Waarborgfonds tot dekking van het risico dat de Staat op zich neemt uit hoofde van het beheer der gemeentelijke gemeente-ontvangers* fr. 1,000,000

Het bedrag is vastgesteld op basis van de bij het Bestuur aanhangige instanties.

Art. 641. — *Produit de la vente de valeurs fiscales par les bureaux de postes* fr. 4,500,000,000

Il s'agit de valeurs fiscales vendues pour compte du Ministère des Finances (Administration de la Trésorerie).

Art. 643. — *Produit de la vente de timbres colis postaux* fr. 20,000,000

Il s'agit de timbres vendus pour compte de la S.N.C.F.B.

Art. 648. — *Fonds disponibles du Domaine de l'Etat à Hofstade* fr. 1,000,000

Fonds de roulement constitué au budget pour ordre, en exécution des dispositions statutaires, en vue de comptabiliser les opérations en recettes et dépenses du Comité chargé de la gestion du domaine.

Art. 650. — *Fonds déposés par l'O.M.A. au Trésor* fr. 700,000,000

Cet article est destiné à recevoir les recettes de nature diverse versées au Trésor par les différents secteurs de l'O.M.A. (en liquidation), préalablement à la ventilation qui doit permettre ensuite leur imputation définitive.

Art. 652. — *Contrevalleur de billets du type ancien à régulariser* fr. 45,000,000

Fonds destiné à comptabiliser les opérations relatives à la régularisation de billets du type ancien.

Art. 658. — *Fonds disponibles du Service des Oppositions* fr. 100,000

Dans le budget pour ordre des exercices antérieurs à 1950, les fonds disponibles du Service des Oppositions sont confondus avec les fonds de toute autre nature versés au Trésor pour compte de tiers.

L'expérience a prouvé qu'il serait souhaitable de voir les fonds disponibles de ce service apparaître séparément.

Art. 668. — *Taxe de circulation sur les véhicules à moteur des étrangers perçue par l'Administration des Douanes et Accises, pour le compte de l'Administration des Contributions directes* fr. 6,000,000

Pour les années antérieures, ces fonds étaient compris parmi les recettes effectuées pour compte d'autres administrations : article 812 de 1949 (chapitre II), dont la prévision pour 1950 a été réduite à concurrence du montant dudit article nouveau.

Art. 677. — *Comptes courants des cessions et prestations réciproques entre la Belgique et les signataires du Traité de Bruxelles* fr. 95,000,000

(Le Trésor consentira les avances que nécessiterait une position débitrice du compte courant.)

Le Traité de Bruxelles comporte pour les pays signataires des cessions et prestations réciproques de toute nature à charge de régularisations ultérieures : cessions de matériels et de matières, prestations de services (réparations, transports, etc.); achats dans l'industrie belge pour le compte d'un gouvernement allié, etc.

L'intervention éventuelle du Trésor par voie d'avances en faveur d'une nation déterminée se justifie par le fait que l'exécution rationnelle du dit programme ne peut raisonnablement être compromise ou retardée par une simple position débitrice momentanée du compte courant correspondant.

Art. 679. — *Fonds constitués à l'occasion de la reprise par l'Etat des titres allemands que la ville d'Eupen a souscrits pendant la guerre sous la contrainte de l'autorité allemande d'occupation* fr. 17,250,500

Il s'agit du solde du versement de 19,250,500 francs qui a été effectué au budget pour ordre par imputation sur l'article 317-13 (nouveau) du budget de la guerre. Section : Ministère des Finances (crédits supplémentaires).

Art. 641. — *Opbrengst van de verkoop van fiscale waarden door de postburelen* fr. 4,500,000,000

Het gaat hier om fiscale waarden verkocht voor rekening van het Ministerie van Financiën (Bestuur der Thesaurie).

Art. 643. — *Opbrengst van de verkoop van postpakketten-zegels* fr. 20,000,000

Het gaat om zegels verkocht voor rekening van de N.M.B.S.

Art. 648. — *Beschikbare gelden van het Staatsdomein te Hofstade* fr. 1,000,000

Bedrijfsfonds opgericht in de begroting voor orde, in uitvoering van de statutaire bepalingen, ten einde de verrichtingen in ontvangst en uitgave te comptabiliseren van het Comité belast met het beheer van het domein.

Art. 650. — *Gelden door de O.M.A. in de Schatkist gestort* fr. 700,000,000

Dit artikel is bestemd tot de opnemings van de ontvangsten van alle aard in de Schatkist gestort door de verschillende sectoren van de O.M.A. (in vereffening), voorafgaandelijk aan de onderling die later hun definitieve aanrekening moet mogelijk maken.

Art. 652. — *Tegenwaarde van te regulariseren biljetten van het oude type* fr. 45,000,000

Fonds bestemd tot de opnemings der verrichtingen betreffende de regularisatie der biljetten van het oude type.

Art. 658. — *Beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangetekende Waarden* fr. 100,000

In de begroting voor orde van de aan 1950 voorafgaande dienstjaren, waren de beschikbare fondsen van de Dienst der met verzet aangetekende Waarden ingedeeld bij de fondsen van alle andere aard voor rekening van derden in de Schatkist gestort.

De ondervinding heeft geleerd dat het wenselijk is de beschikbare fondsen van vermelde dienst afzonderlijk te doen voorkomen.

Art. 668. — *Verkeersbelasting op de autovoertuigen van vreemdelingen geïnd door het Bestuur der Douanen en Accijnzen voor rekening van het Bestuur der Directe Belastingen* fr. 6,000,000

Voor de vorige jaren waren deze fondsen begrepen onder de ontvangsten geïnd voor rekening van andere besturen : artikel 812 van 1949 (hoofdstuk II), waarvan de vooruitzichten voor 1950 met het beloop van het nieuw artikel verminderd werden.

Art. 677. — *Lopende rekeningen der wederzijdse cessions en verstrekkingen tussen België en de ondertekenende landen van het Verdrag van Brussel* fr. 95,000,000

(De Schatkist zal de voorschotten toestaan die zouden veroorzaakt worden door een debetsaldo van de lopende rekening.)

Het Verdrag van Brussel voor de ondertekenende landen allerhande wederzijdse cessions en verstrekkingen, onder voorbehoud van latere regularisatie, tot gevolg : cessions van materieel en van stoffen, verstrekking van diensten (herstellingen, vervoer, enz.); aankopen bij de Belgische nijverheid voor rekening van een geallieerde regering, enz.

De eventuele tussenkomst van de Schatkist bij wijze van voorschotten ten voordele van een bepaalde natie is gerechtvaardigd door het feit, dat de rationele uitwerking van dit programma redelijkerwijze niet mag in gevaar gebracht of vertraagd worden door een eenvoudig momenteel debetsaldo van de overeenkomende lopende rekening.

Art. 679. — *Fonds opgericht ter gelegenheid van de overname door de Staat van de Duitse effecten waarop de stad Eupen, door de Duitse bezettingsoverheid gedwongen, gedurende de oorlog heeft moeten inschrijven* fr. 17,250,500

Het gaat om het saldo van de storting van 19,250,500 frank, welke op de begroting voor orde gedaan werd door aanrekening op artikel 317-13 (nieuw) van de oorlogsbegroting. Sectie : Ministerie van Financiën (bijkredieten).

Ce solde sera mis à la disposition de la ville d'Eupen au fur et à mesure de l'avancement des travaux consécutifs à l'industrialisation de la ville.

Art. 693. — *Fonds versés au Trésor pour le service financier de la 1^{re} tranche de l'Emprunt de la Reconstruction* fr. 243,130,000

Cet article doit recevoir les fonds mis à la disposition du Trésor en vue d'assurer le paiement des coupons échus et des obligations amorties de l'Emprunt de la Reconstruction, 1^{re} tranche.

Art. 694. — *Fonds versés au Trésor pour le service financier de la 2^e tranche de l'Emprunt de la Reconstruction* fr. 287,890,000

Même justification qu'à l'article 693 ci-dessus. Il s'agit ici toutefois de la 2^e tranche de l'Emprunt.

Art. 805. — *Fondation Slegers. Athénée royal de Marche-en-Famenne (arrêté du Régent du 10 avril 1947)* fr. 11,500

Un arrêté du Régent du 10 avril 1947 accepte le legs d'une somme de fr. 281,287.93, fait à l'Etat au profit de l'Athénée royal de Marche-en-Famenne.

Les revenus de ce capital seront distribués selon des règles qui seront déterminées par arrêté ministériel.

Ce prix sera dénommé « Fondation Slegers ». Athénée royal de Marche-en-Famenne.

Art. 808. — *Prix madame Thibau-Knops. Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean (arrêté du Régent du 19 octobre 1949)* fr. 1,000

Un arrêté du Régent du 19 octobre 1949 accepte la donation à l'Etat d'une somme de 25,000 francs. Les revenus de ce capital sont destinés à récompenser une élève de l'Athénée royal pour jeunes filles à Molenbeek-Saint-Jean, pour ses mérites dans le cadre scolaire.

Ce prix annuel sera dénommé « Prix madame Thibau-Knops ».

Art. 815. — *Compte d'opérations de recettes et de dépenses de l'Administration belge des Services de Londres* fr. 4,000,000

Fonds créé en vue de constater le montant des opérations pour compte de tiers effectuées tant en recettes qu'en dépenses par le comptable chargé de l'apurement des comptes de l'Administration belge des Finances de Londres.

Art. 819. — *Opérations relatives à l'exécution de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 relatif à l'annulation des titres non déclarés et des arrêtés réglant la même matière* fr. 550,000,000

En exécution des articles 7 à 11 de l'arrêté du Régent du 17 janvier 1949 (*Moniteur belge* du 21 janvier 1949) l'Etat recevra des établissements émetteurs les titres nouveaux correspondant aux titres anciens non présentés à l'échange dans les délais légaux.

Considérant qu'en ce qui concerne les titres anciens régulièrement déclarés, l'Etat assure la gestion des titres nouveaux pour compte des propriétaires et tenant compte du fait que les valeurs nouvelles reçues par l'Etat tant à titre de dépositaire qu'à titre de propriétaire, doivent rester groupées au sein d'un même dossier pour l'exercice des droits y afférents, il est nécessaire que les opérations financières relatives à la réalisation et à la gestion de ces valeurs soient comptabilisées au premier stade, comme opérations pour ordre.

La part exacte revenant à l'Etat sera versée au budget des recettes extraordinaires comme produit de la Trésorerie.

Le produit total des réalisations pour 1950 peut être estimé à 550,000,000 de francs dont 50,000,000 de francs à restituer et 500,000,000 de francs à verser au budget extraordinaire.

Dit saldo zal ter beschikking worden gesteld van de stad Eupen, naarmate de voortgang van de tengevolge der industrialisatie der stad uit te voeren werken.

Art. 693. — *Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de 1^{ste} schijf van de Lening tot Wederopbouw* fr. 243,130,000

Dit artikel moet dienen tot de opheffing van fondsen ter beschikking van de Schatkist gesteld met het oog op de betaling van de vervallen coupons en van de afgeloste obligaties van de Lening tot Wederopbouw, 1^{ste} schijf.

Art. 694. — *Gelden gestort in de Schatkist voor de financiële dienst van de 2^e schijf van de Lening tot Wederopbouw* fr. 287,890,000

Zelfde verantwoording als bij artikel 693 hiervoren. Het gaat hier echter om de 2^e schijf van de Lening.

Art. 805. — *Stichting Slegers. Koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne (besluit van de Regent dd. 10 April 1947)* fr. 11,500

Bij een besluit van de Regent dd. 10 April 1947 wordt een legaat van fr. 281,287.93 aan de Staat aanvaard ten bate van het koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne.

De opbrengsten van dit kapitaal zullen volgens de bij ministerieel besluit vast te stellen regelen verdeeld worden.

Deze prijs zal genaamd worden : « Stichting Slegers ». Koninklijk athenaeum te Marche-en-Famenne.

Art. 808. — *Prijs madame Thibau-Knops. Koninklijk athenaeum voor meisjes te Sint-Jans-Molenbeek (besluit van de Regent van 19 October 1949)* fr. 1,000

Bij een besluit van de Regent, dd. 19 October 1949, wordt een gift van 25,000 frank aan de Staat aanvaard. De opbrengsten van dit kapitaal zijn bestemd om een leerlinge van het koninklijk athenaeum voor jonge meisjes te Sint-Jans-Molenbeek, voor haar verdiensten in het schoolkader te belonen.

Deze jaarlijkse prijs zal genaamd worden « Prijs madame Thibau-Knops ».

Art. 815. — *Rekening van verrichtingen in ontvangsten en uitgaven van het Belgisch Bestuur der Diensten van Londen* fr. 4,000,000

Fonds opgericht met het oog op de opnemng van het bedrag der verrichtingen gedaan voor rekening van derden, zo wat de ontvangsten dan wat de uitgaven betreft, door de rekenplichtige belast met de vereffening der rekeningen van het Belgisch Bestuur van Financiën van Londen.

Art. 819. — *Verrichtingen in verband met de uitvoering van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949, betreffende het van onwaarde maken van de niet aangegeven effecten en van de besluiten tot regeling van dezelfde aangelegenheid* fr. 550,000,000

In uitvoering van de artikels 7 tot 11 van het besluit van de Regent van 17 Januari 1949 (*Belgisch Staatsblad* van 21 Januari 1949) ontvangt de Staat van de emittende instellingen de nieuwe effecten overeenkomend met de blinden de wettelijke termijnen niet ter ruiling overgelegde oude effecten.

Overwegende dat, wat de regelmatig aangegeven oude effecten betreft, de Staat het beheer van de nieuwe effecten voor rekening van de eigenaars verzekert en rekening houdende met het feit, dat de door de Staat als deponent of als eigenaar in ontvangst genomen nieuwe waarden in eenzelfde dossier gegroepeerd moeten blijven voor de uitoefening van de er op betrekking hebbende rechten, is het noodzakelijk dat de financiële verrichtingen betreffende de tegeldemaking en het beheer van deze waarden in het eerste stadium als verrichtingen voor orde worden gecomptabiliseerd.

Het juiste aandeel, dat aan de Staat toekomt, wordt op de begroting van de buitengewone ontvangsten afgedragen als opbrengst van de Thesaurie.

De totale opbrengst van de tegeldemakingen voor 1950 mag worden geraamd op 550,000,000 frank, waarvan 50,000,000 frank terug te betalen en 500,000,000 frank af te dragen op de buitengewone begroting.

Art. 844. — *Produit de la majoration de prix des charbons importés à usage domestique destinés à l'approvisionnement des chaudières de chauffage central* fr. 4,000,000

La majoration dont il s'agit a été perçue en exécution de l'arrêté ministériel du 5 novembre 1947 fixant les prix maxima des charbons importés à usage domestique destinés à l'approvisionnement des chaudières de chauffage central.

Conformément à la convention du 24 décembre 1947 entre le Gouvernement et la Fédération des Associations charbonnières de Belgique le produit de cette majoration de prix sera versé aux charbonnages dans le but d'améliorer la situation financière de ceux-ci.

Art. 872. — *Personnalité civile de la Station du Génie rural de l'Etat, à Gembloux* fr. 100,000

Personnalité civile active depuis 1948.

L'estimation ci-dessus est établie d'après les opérations effectives de l'exercice culturel antérieur.

Art. 876. — *Réfectoire du Ministère de la Reconstruction* fr. 1,050,000

Article destiné à enregistrer les opérations de recettes et de dépenses effectuées par le réfectoire du département.

Art. 877. — *Recettes effectuées en application de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948, relatif à l'action en distraction* fr. 10,000

Le présent article a pour but d'enregistrer les opérations effectuées par les directeurs provinciaux des dommages de guerre, en exécution de l'article 15, alinéa 2 de l'arrêté du Régent du 3 septembre 1948, qui prévoit le versement d'une provision pour couvrir les frais résultant de l'action en distraction.

Art. 884. — *Fonds de emploi des sommes provenant de subventions de l'Institut pour l'Encouragement de la Recherche scientifique dans l'Industrie et l'Agriculture* fr. 100,000

Il arrive que des centres d'études, des comités de recherches ou d'autres organismes privés qui bénéficient d'une subvention de l'I.R.S.I.A. fassent effectuer certains de leurs travaux ou recherches dans des laboratoires qui appartiennent à l'Etat, ou à des établissements paraétatiques, ou qui sont subventionnés par le Trésor ou ces établissements.

Il importe d'éviter que le coût des travaux ainsi effectués vienne accroître le montant des crédits budgétaires affectés au paiement des dépenses de ces laboratoires ou institutions similaires, sans que le Parlement en ait admis le principe et que la Cour des Comptes ait donné son visa aux liquidations de l'espèce.

Art. 885. — *Déficit à supporter par l'Etat du fait des différences de prix sur les produits industriels importés (y compris les pertes indépendantes de la politique des prix du Gouvernement et les frais commerciaux)* fr. 3,800,000,000

(Les imputations, etc.)

Les crédits dont il s'agit concernent la régularisation budgétaire des déficits occasionnés à l'Etat par l'importation des produits industriels au cours des années 1945 et suivantes.

Comme il s'agit d'opérations commerciales entamées dès la libération et non encore terminées au moment de l'élaboration du présent projet, il n'a pas été possible de respecter les prescriptions de la loi sur la comptabilité de l'Etat.

C'est pourquoi, notamment, le Parlement a déjà accordé le report d'un exercice aux suivants des soldes disponibles à la fin des exercices 1945 à 1948 inclus.

Toutefois, pour ce qui concerne l'exercice 1945, le disponible budgétaire ne peut être légalement utilisé après le 31 décembre 1949. D'autre part, il est à prévoir que toutes les justifications des opérations afférentes à cet exercice ne pourront être terminées avant cette date.

Afin de ne pas mettre le Gouvernement dans l'obligation de solliciter ultérieurement des crédits supplémentaires correspondant au montant des soldes qui n'auraient pas pu être reportés à

Art. 844. — *Opbrengst van de prijsvermeerdering der ingevoerde steenkolen voor huishoudelijk gebruik bestemd tot de kolenvoorziening van de stookketels voor centrale verwarming* fr. 4,000,000

Bedoelde vermeerdering is ontvangen geworden in uitvoering van het ministerieel besluit dd. 5 November 1947 houdende vaststelling van de maximum-prijzen der ingevoerde steenkolen voor huishoudelijk gebruik bestemd tot de kolenvoorziening van de stookketels voor centrale verwarming.

In overeenstemming met de overeenkomst dd. 24 December 1947 getroffen tussen de Regering en de Federatie der Belgische Steenkolenmijnenverenigingen, zal de opbrengst van deze prijsvermeerdering gestort worden aan de steenkolenmijnen met het doel de financiële toestand van deze laatste te verbeteren.

Art. 872. — *Rechtspersoonlijkheid van het Rijksstation voor Landbouwenie, te Gemblours* fr. 100,000

Sedert 1948 in werking getreden rechtspersoonlijkheid.

Hoger vermelde raming is vastgesteld volgens de verrichtingen van het vroeger teeltjaar.

Art. 876. — *Refter van het Ministerie van Wederopbouw* fr. 1,050,000

Artikel bestemd tot de opnemng van de verrichtingen in ontvangst en uitgave uitgevoerd door de refter van het departement.

Art. 877. — *Ontvangsten gedaan in uitvoering van het besluit van de Regent, dd. 3 September 1948, betreffende de vordering tot aftrekking* fr. 10,000

Huidig artikel heeft tot doel de opnemng van de verrichtingen uitgevoerd door de provinciale directeurs voor oorlogsschade, in uitvoering van artikel 15, alinea 2, van het besluit van de Regent dd. 3 September 1948, hetwelk de storting van een provisie voorziet om de uit de vordering tot aftrekking voortvloeiende onkosten te dekken.

Art. 884. — *Wederbeleggingsfonds der sommen voortkomende van toelagen van het Instituut tot Aanmoediging voor het Wetenschappelijk Onderzoek in de Nijverheid en de Landbouw* fr. 100,000

Het gebeurt dat studiecentra, opsporingscomité's of andere private organismen die van een toelage van I.W.O.N.J. genieten, sommige van hun werken of opsporngen in laboratoria doen uitvoeren, die tot de Staat of tot parastatale instellingen behoren of die door de Schatkist of door dergelijke inrichtingen gesubsidieerd worden.

Er dient vermeden dat de duurte der aldus uitgevoerde werken het bedrag der aan de betaling der uitgaven van deze laboratoria of gelijkaardige instellingen bestede kredieten zou verhogen, zonder dat het Parlement het beginsel er van aangenomen heeft en het Rekenhof zijn visum voor de vereffening van kwestieuze gelden verleend heeft.

Art. 885. — *Door de Staat te dragen deficiet wegens prijsverschillen op de ingevoerde industriële producten (met inbegrip van de verliezen onafhankelijk van de prijzenpolitiek der Regering alsmede van handelsverliezen)* fr. 3,800,000,000

(De aanrekening, enz.)

Bewuste kredieten hebben betrekking op de budgetaire regularisatie van het deficiet aan de Staat veroorzaakt door de invoer van industriële producten in de loop van de jaren 1945 en volgende.

Daar het gaat om commerciële verrichtingen sinds de bevrijding aangevat en die op het ogenblik waarop dit ontwerp wordt uitgewerkt nog niet waren beëindigd, was het niet mogelijk de voorschriften van de wet op de Staatcomptabiliteit na te komen.

Het is om deze reden, namelijk, dat het Parlement reeds de overdracht van het ene dienstjaar naar de volgende van de beschikbare saldi op het einde van de dienstjaren 1945 tot 1948 inbegrepen heeft toegelaten.

Evenwel, voor wat betreft het dienstjaar 1945, kan het begrotingsoverschot wettelijk maar na de 31^e December 1949 aangewend worden. Anderzijds, is het te voorzien dat alle verantwoordigingen van de verrichtingen betreffende dit dienstjaar, niet vóór deze datum zullen beëindigd zijn.

Ten einde de Regering niet te verplichten later bijkredieten aan te vragen voor een gelijkwaardig bedrag van de saldi die niet op gestelde tijd konden worden overgedragen, wordt machtiging

temps, autorisation est demandée de transférer dès à présent ces soldes au Budget pour ordre, en vue de la constitution d'un Fonds dont les opérations seront soumises au visa de la Cour des Comptes.

Le Gouvernement sollicite de pouvoir utiliser cette faculté non seulement pour 1945, mais aussi pour les exercices 1946, 1947 et 1948, bien que la période légale de validité du report ne soit pas expirée.

Il y a lieu de considérer par ailleurs que les crédits dont il s'agit ont été prévus en vue de régulariser des avances faites par le Trésor et que ces opérations seront facilitées dans leur exécution comptable par les virements au Fonds dont la création est sollicitée.

Art. 910. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-italiennes* fr. 500,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé le 29 novembre 1948.

Art. 911. — *Fonds pour les relations culturelles belgo-égyptiennes* fr. 300,000

Fonds destiné à assurer le fonctionnement de l'accord culturel signé le 28 novembre 1949.

Art. 921. — *Fonds spécial destiné au paiement des primes aux ouvriers de l'industrie minière* fr. 75,000,000

Il y a lieu d'affecter au paiement d'une prime spéciale aux ouvriers mineurs une somme égale au montant des recettes perçues en application de l'arrêté du Régent du 28 décembre 1948, relatif à la suppression temporaire et partielle de l'exemption de la taxe de transmission à l'exportation (*Moniteur belge* du 31 décembre 1948). Il a été précisé, en même temps la procédure de répartition de la prime susdite qui est identique à celle adoptée pour la loi du 15 juillet 1948, créant un fonds spécial destiné à payer une prime aux ouvriers de certaines industries (*Moniteur belge* des 19-20 juillet 1948).

Art. 930. — *Remploi du montant des cessions et prestations de la Belgique au profit de ses alliés du Traité de Bruxelles* fr. 10,000,000

L'article 677 ci-dessus prévoit les comptes courants des cessions et prestations réciproques entre la Belgique et ses alliés du Traité de Bruxelles.

Certaines de ces cessions et prestations seront effectuées à l'aide de matières, matériels et de matériaux appartenant aux forces militaires belges. Il s'en suit que le montant de ces cessions et prestations doit être affecté à des opérations de remploi. C'est le but poursuivi par l'introduction du présent article qui sera alimenté à due concurrence par le truchement de l'article 677 précité.

Art. 938. — « *Fonds national du Logement* » créé en exécution de l'article premier de la loi du 15 avril 1949, etc. fr. 618,567,000

La loi du 15 avril 1949, dite « loi Brunfaut », a notamment pour objectif de permettre de rassembler en un seul « Fonds national du Logement », figurant au Budget pour ordre, toutes les charges afférentes à la politique du logement, de manière à ce que l'on puisse facilement se rendre compte, à la lecture d'un seul article budgétaire, de l'effort demandé à l'Etat en ce domaine.

Les sommes prévues au présent article comprennent la dotation annuelle à supporter par le budget ordinaire de la Santé publique et de la Famille, augmentée en ce qui concerne le 1^{er} du reliquat au 1^{er} janvier 1950, estimé à 65 millions de francs, du Fonds spécial ouvert, pour le paiement des primes, à l'article 911 du budget des recettes et des dépenses pour ordre de 1949.

Art. 939. — *Fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux). Frais d'administration, de transport, de matériel et indemnités d'enquête* fr. 567,000,000

Opérations pour ordre financées au moyen du crédit prévu à l'article 30-5 du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

gevaagd de saldi nu reeds op de begroting voor orde over te schrijven met het oog op het oprichten van een Fonds waarvan de verrichtingen zullen worden onderworpen aan het visa van het Rekenhof.

De Regering vraagt om van deze mogelijk gebruik te mogen maken niet alleen voor 1945, maar ook voor de dienstjaren 1946, 1947 en 1948, alhoewel de wettelijke geldigheidsperiode van de overdracht nog niet verstreken is.

Bovendien valt er op te merken dat bewuste kredieten werden voorzien ten einde de door de Schatkist gedane voorschotten te regulariseren en dat deze verrichtingen, wat betreft hun betalingsuitvoering, zullen vergemakkelijkt worden door middel van stortingen in het Fonds waarvoor de oprichting wordt aangevraagd.

Art. 910. — *Fonds voor de Belgisch-Italiaanse culturele betrekkingen* fr. 500,000

Fonds bestemd tot de werking van het op 29 November 1948 ondertekend cultureel akkoord.

Art. 911. — *Fonds voor de Belgisch-Egyptische culturele betrekkingen* fr. 300,000

Fonds bestemd tot de werking van het op 28 November 1949 ondertekend cultureel akkoord.

Art. 921. — *Speciaal fonds bestemd tot het uitkeren van premieën aan de arbeiders van het mijnbedrijf* fr. 75,000,000

Een bedrag gelijk aan het beloop van de in uitvoering van het besluit van de Regent dd. 28 December 1948, betreffende de tijdelijke en gedeeltelijke intrekking van de vrijstelling van de overdrachtstaxe bij uitvoer (*Belgisch Staatsblad* dd. 31 December 1948) geïnde ontvangsten dient aangewend voor de betaling van een speciale premie aan de mijnwerkers. Terzelfdertijd werd de verdelingsprocedure van voormelde premie bepaald, welke dezelfde is als deze die aangenomen werd voor de wet dd. 15 Juli 1948, houdende oprichting van een speciaal fonds voor het uitkeren van een premie aan de arbeiders van sommige nijverheidstakken (*Belgisch Staatsblad* van 19-20 Juli 1948).

Art. 930. — *Wederbelegging van het bedrag der cessies en verstrekkings van België ten bate van zijn geallieerden van het Verdrag van Brussel* fr. 10,000,000

Het bovenstaand artikel 677 voorziet de lopende rekeningen der wederzijdse cessies en verstrekkings tussen België en zijn geallieerden van het Verdrag van Brussel.

Zekere van deze cessies en verstrekkings zullen uitgevoerd worden met behulp van aan de Belgische strijdmachten toebehorende stoffen, materialen en materialen. Bijgevolg dient het bedrag van deze cessies en verstrekkings tot wederbeleggingsverrichtingen aangewend. Het beoogde doel wordt bereikt door de inlating van onderhavig artikel welk, ten belope van de weder te beleggen bedragen, door tussenkomst van voormeld artikel 677 zal worden gecrediteerd.

Art. 938. — « *Nationaal Fonds voor de Huisvesting* » opgericht ter voldoening aan artikel één van de wet van 15 April 1949, enz. fr. 618,567,000

Bij de wet van 15 April 1949, genaamd « wet Brunfaut », wordt namelijk beoogd, het verzamelen van alle lasten betreffende de huisvestingspolitiek in een enkel « Nationaal Fonds voor de Huisvesting », voorkomend op de begroting voor orde, mogelijk te maken, derwijze dat men zich, bij het lezen van een enkel begrotingsartikel, gemakkelijk rekening geven kan van de van de Staat op dit gebied gevraagde inspanning.

De bij dit artikel voorziene sommen omvatten de jaarlijkse door de gewone begroting van Volksgezondheid en Gezin te dragen dotatie, verhoogd wat post 1^o betreft met het overschot op 1 Januari 1950, gerekend op 65 miljoen frank, van het bijzonder Fonds dat, voor de betaling van de premieën, bij artikel 911 van de begroting van ontvangsten en uitgaven voor orde over 1949 werd geopend.

Art. 939. — *Speciaal fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, toring- en kankerlijders). Onderzoeks- en beheerskosten, onkosten voor vervoer en voor materiële behoeften* fr. 567,000,000

Verrichtingen voor orde, gefinancierd door middel van het krediet voorzien bij artikel 30-5 van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Art. 943. — *Fonds de l'armement et de constructions navales* fr. 250,000,000

Exécution de la loi du 23 août 1948 prévoyant la constitution d'un fonds destiné à assurer le maintien et le développement de la marine marchande et de la pêche maritime.

Art. 944. — *Fonds spécial destiné à couvrir les dépenses à engager par l'Office central des Fournitures, etc.* fr. 300,000,000

En vue d'éviter, d'une part, une double inscription des crédits (budget du Ministère des Communications et budget du Ministère consommateur) et, d'autre part, par souci de clarté budgétaire il a été décidé de créer un fonds spécial alimenté par une avance unique inscrite au budget extraordinaire de 1950, fonds qui dorénavant supportera les diverses dépenses faites pour compte de tiers par l'Office central des Fournitures.

Le fonds sera réalimenté par les paiements, à charge de leurs budgets respectifs, des fournitures faites à chacun des départements et services publics consommateurs.

Art. 945. — *Fonds destiné à l'encouragement des organismes ou institutions chargés de promouvoir le tourisme populaire, ainsi qu'à une intervention dans leurs frais* fr. 10,000,000

L'article 22 de la loi du 7 mai 1949 allouant les crédits supplémentaires à l'exercice 1948 a autorisé le Ministère des Communications à transférer au budget pour ordre (titre II) le disponible éventuel, du crédit inscrit à l'article 14-4 de son budget ordinaire de 1948.

Le fonds proposé est destiné à assurer l'exécution de la disposition susvisée.

**

Art. 602-1. — *Fonds provinciaux.*

L'article 602-1 du budget pour Ordre ne comprend que les recettes en matière de centimes additionnels que les provinces sont autorisées à percevoir sur le principal de certains impôts directs, ainsi que le produit des taxes provinciales :

Contribution foncière : 32,8 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francs	fr. 118,000,000
Rappels de droits des exercices 1948 et antérieurs	60,000,000
Impositions spéciales établies par les provinces	212,000,000
Total	fr. 390,000,000

Art. 823. — *Impôts et produits recouvrés au profit des communes.*

Les perceptions qui seront effectuées au profit des communes s'établissent comme suit :

Contribution foncière : 350 centimes additionnels (moyenne) sur 360,000,000 de francs	fr. 1,260,000,000
Rappels de droits des exercices 1948 et antérieurs	335,000,000
Impositions spéciales établies par les communes	190,000,000
Total	fr. 1,785,000,000

Art. 943. — *Fonds voor het nitreden en aanbouwen van schepen* fr. 250,000,000

Uitvoering van de wet van 23 Augustus 1948, waarbij de oprichting voorzien is van een fonds bestemd om het behoud en de ontwikkeling van de handelsvloot en van de zeevisserij te verzekeren.

Art. 944. — *Speciaal fonds bestemd tot de bestrijding der uitgaven aan te gaan voor het Centraal Bureau voor Benodigdheden* fr. 300,000,000

Met het oog op, enerzijds, een dubbele inschrijving van kredieten te vermijden (begroting van Verkeerswezen en begroting van het Ministerie verbruiker) en, anderzijds, meer budgetaire klaarheid te scheppen werd besloten een fonds te stichten, gespijsd bij middel van een enig voorschot uitgetrokken op de buitengewone begroting van 1950, fonds dat voortaan de verschillende uitgaven zal dragen aan te gaan door het Centraal Bureau voor Benodigdheden voor rekening van derden.

Het fonds zal achteraf gespijsd worden bij middel van de betalingen, ten laste van hun respectievelijke begrotingen, der leveringen gedaan aan ieder der departementen en openbare diensten verbruikers.

Art. 945. — *Fonds bestemd voor het aanmoedigen van de met de bevordering van het volkstoerisme belaste organismen of instellingen alsmede voor een tussenkomst in dezer onkosten* fr. 10,000,000

Artikel 22 van de wet van 7 Mei 1949 houdende toekenning van bijkredieten op het dienstjaar 1948 gaf aan de Minister van Verkeerswezen toelating het eventueel beschikbaar bedrag van het krediet voorzien onder artikel 14-4 van zijn gewone begroting voor 1948 over te dragen op de begroting voor orde (titel II).

Het voorgestelde fonds is bestemd tot de uitvoering van voornoemde bepaling.

**

Art. 602-1. — *Provinciale fondsen.*

Artikel 602-1 van de begroting voor Orde begrijpt slechts de inningen inzake opcentimes welke de provinciën gemachtigd zijn te heffen op de hoofdsom van sommige directe belastingen, alsmede de opbrengst der provinciebelastingen :

Grondbelasting : 32,8 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frank	fr. 118,000,000
Navorderingen van rechten der dienstjaren 1948 en vorige	60,000,000
Door de provinciën gevestigde bijzondere belastingen	212,000,000
Totaal	fr. 390,000,000

Art. 823. — *Belastingen en opbrengsten ingevorderd ten behoeve van de gemeenten.*

De heffingen welke ten behoeve van de gemeenten zullen gedaan worden, zijn gevestigd als volgt :

Grondbelasting : 350 opcentimes (gemiddeld) op 360,000,000 frank	fr. 1,260,000,000
Navorderingen van rechten der dienstjaren 1948 en vorige	335,000,000
Door de gemeenten gevestigde bijzondere belastingen	190,000,000
Totaal	fr. 1,785,000,000

ANNEXE AU BUDGET DES RECETTES ET DÉPENSES POUR ORDRE
POUR L'EXERCICE 1950

EXPLOITATIONS AGRICOLES AUTONOMES DE L'ETAT

**A. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat
relevant du Ministère de l'Instruction publique.**

BIJLAGE TOT DE BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN
VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950

ZELFSTANDIGE RIJKSLANDBOUWEXPLOITATIEN

**A. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
afhingend van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.**

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

1. — Ferme de l'Institut Agronomique de l'État, à Gembloux.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RESULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Surface exploitée : 60 ha. 48 a. 74 ca.

Elevage :

Froment d'automne Ha.	9.66.40
Froment de printemps	3.00.00
Avoine	8.36.72
Escourgeon de printemps	3.78.90
Escourgeon d'automne	5.28.20
Betteraves sucrières	9.92.00
Luzerne	6.94.50
Prairies	13.52.02

Ecurie : 15 têtes.

Bétail :

Vacherie : 4 têtes.

Elevage : 6 têtes.

Engraissement : 19 têtes.

Porcherie : 14 têtes.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	1,855,567 77	1,855,567 77
Capital. — <i>Kapitaal</i>	168,117 40	1,949,958 14
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	144,055 06	45,524 16
Loyers. — <i>Huur</i>	69,196 52	69,196 52
Amortissements. — <i>Afschrijvingen</i>	57,238 45	57,238 45
Caisse. — <i>Kas</i>	1,623,232 67	1,232,662 05
Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	474,592 41	342,056 50
Bétail. — <i>Vee</i>	605,496 48	365,589 30
Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	158,322 25	144,075 »
Laiterie. — <i>Melkertj</i>	42,282 65	42,282 65
Electricité. — <i>Electriciteit</i>	3,097 95	3,097 95
Froment d'automne. — <i>Wintertarwe</i>	324,361 90	307,655 50
Froment de printemps. — <i>Zomertarwe</i>	117,823 15	101,099 70
Avoine. — <i>Haver</i>	193,124 27	122,670 50
Escourgeon d'automne. — <i>Wintergest</i>	151,864 10	137,840 »
Escourgeon de printemps. — <i>Zomergest</i>	96,634 90	78,135 »
Betteraves sucrières. — <i>Suikerbeten</i>	286,681 04	279,033 60
Luzerne 1948-1949. — <i>Rupsklaver 1948-1949</i>	93,779 55	93,779 55
Prairie, chemin de fer. — <i>Weide, spoorweg</i>	8,321 71	8,321 71
Prairie Bordia mur. — <i>Weide Bordia muur</i>	15,478 50	15,478 50
Prairie Bordia route. — <i>Weide Bordia baan</i>	6,453 50	6,453 50
Prairie Marchal. — <i>Weide Marchal</i>	11,179 35	11,179 35
Prairie Gobierne. — <i>Weide Gobierne</i>	21,818 19	21,818 19
Prairie, grand verger. — <i>Weide, grote boomgaard</i>	44,491 15	44,491 15
Grains en magasin. — <i>Granen in magazijn</i>	447,635 40	437,794 60
Pailles en magasin. — <i>Stro in magazijn</i>	32,501 »	30,871 »
Fourrages secs en magasin. — <i>Droog voeder in magazijn</i>	51,731 »	48,459 »
Racines en magasin. — <i>Wortels in magazijn</i>	2,445 50	2,445 50
Farines en magasin. — <i>Meelstoffen in magazijn</i>	109,091 30	56,891 30
A reporter. — <i>Over te dragen</i> fr.	7,216,515 12	7,911,866 14

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

1. — Hoeve van de Rijkslandbouwhogeschool, te Gembloers.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Bebouwde oppervlakte : 60 ha. 48 a. 74 ca.

Fok :

Zomerlarwe	... Ha.	9.66.40
Wintertarwe	...	3.00.00
Haver	...	8.36.72
Zomergerst	...	3.78.90
Wintergerst	...	5.28.20
Suikerbieten	...	9.92.00
Rupsklaver	...	6.94.50
Weiden	...	13.52.02

Paardenstal : 15 eenheden.

Vee :

Koestel : 4 eenheden.

Fok : 6 eenheden.

Vetmesten : 19 eenheden.

Varkensstal : 14 eenheden.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN. *	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	1,781,840 74
"	"	"	"	98,530 90	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
390,370 62	"	"	"	390,370 62	"
141,000 "	"	"	8,464 09	141,000 "	8,464 09
256,000 "	"	"	16,092 82	256,000 "	16,092 82
34,000 "	"	"	19,752 75	34,000 "	19,752 75
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	16,706 40	"	16,706 40	"
"	"	16,723 45	"	16,723 45	"
"	"	70,453 77	"	70,453 77	"
"	"	14,024 10	"	14,024 10	"
"	"	18,499 90	"	18,499 90	"
"	"	7,647 44	"	7,647 44	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
9,840 80	"	"	"	9,840 80	"
1,630 "	"	"	"	1,630 "	"
3,272 "	"	"	"	3,272 "	"
"	"	"	"	"	"
52,200 "	"	"	"	52,200 "	"
888,313 42	"	144,055 06	44,309 66	1,130,899 38	1,826,150 40

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOPDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Report. — Overdracht... .. fr.	7,216,615 12	7,911,866 14
Engrais en magasin. — Meststoffen in magazijn	172,278 22	166,272 47
Divers en magasin. — Diversen in magazijn	24,741 60	16,098 60
Fumier en tas. — Mest op hopen	88,441 »	56,175 »
Pulpes en silo. — Ingekuilde pulp	67,952 »	62,980 »
Mobilier. — Mobilair	235,599 45	57,654 45
Entretien des bâtiments. — Onderhoud gebouwen	6,372 »	6,372 »
Main-d'œuvre. — Arbeidsloon	374,061 75	374,061 75
Sécurité sociale. — Maatschappelijke zekerheid	77,123 80	77,123 80
Travaux pour étrangers. — Werken voor buitenlanders	5,677 »	6,891 50
Frais généraux. — Algemene kosten	103,788 65	103,788 65
Débiteurs divers. — Diverse debiteuren	185,493 »	68,403 85
Créanciers divers. — Diverse crediteuren	12,820 15	12,820 15
Fumier et engrais en terre. — Stal- en kunstmest in grond	292,435 87	292,435 87
Traction mécanique. — Mechanische trekkracht	6,227 10	6,227 10
Luzerne 1949-1950. — Rupsklaver 1949-1950	28,210 10	»
Froment 1949-1950. — Tarwe 1949-1950	101,708 50	1,344 10
Escourgeon 1949-1950. — Gersts 1949-1950	116,262 30	885 »
Avoine 1949-1950. — Haver 1949-1950	79,480 80	302 »
Betteraves sucrières 1949-1950. — Suikerbeten 1949-1950	169,565 32	221 »
Luzerne 1950-1951. — Rupsklaver 1950-1951	1,530 50	»
Prairie Bordia route 1949-1950. — Weide Bordia baan 1949-1950	4,389 »	»
Prairie Marchal 1949-1950. — Weide Marchal 1949-1950	8,329 50	»
Prairie Gobierne 1949-1950. — Weide Gobierne 1949-1950	12,300 50	»
Prairie verger 1949-1950. — Weide boomgaard 1949-1950	21,183 »	»
Prairie Bordia mur 1949-1950. — Weide Bordia muur 1949-1950	2,865 50	»
Prairie chemin de fer 1949-1950. — Weide spoorweg 1949-1950	3,533 50	»
Inventaire de sortie. — Uitgangsinventaris	1,781,840 74	»
Totaux. — Totalen... .. fr.	11,200,825 97	9,221,923 43

BILAN AU 30 AVRIL 1949

Actif. — Actief.

Mobilier vivant. — Levende have fr.	431,000 »
Mobilier mort. — Dode have	177,945 »
Denrées et produits en magasin. — Waren en producten in magazijn	118,829 55
Avances aux cultures. — Voorschotten voor teelt	546,606 42
Numéraire en caisse. — Geld in kas	300,370 62
Créances diverses. — Diverse schuldvorderingen	117,089 15
Total. — Totaal fr.	1,781,840 74

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

INVENTAIRE. -- INVENTARIS.		RESULTATS. -- UITSLAGEN.		SOLDES. -- SALDO'S.	
ACTIF. -- ACTIEF.	PASSIF. -- PASSIEF.	PETTES. -- VERLIEZEN.	PROFITS. -- WINSTEN.	DEBITEURS. -- DEBITEUREN.	CREDITEURS. -- CREDITEUREN.
888,313 42	"	144,055 06	44,309 66	1,130,899 38	1,826,150 40
6,005 75	"	"	"	6,005 75	"
8,643 "	"	"	"	8,643 "	"
32,266 "	"	"	"	32,266 "	"
4,972 "	"	"	"	4,972 "	"
177,945 "	"	"	"	177,945 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	1,214 50	"	1,214 50
"	"	"	"	"	"
117,089 15	"	"	"	117,089 15	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
28,210 10	"	"	"	28,210 10	"
100,364 40	"	"	"	100,364 40	"
115,377 30	"	"	"	115,377 30	"
79,178 80	"	"	"	79,178 80	"
169,344 32	"	"	"	169,344 32	"
1,530 50	"	"	"	1,530 50	"
4,389 "	"	"	"	4,389 "	"
8,329 50	"	"	"	8,329 50	"
12,300 50	"	"	"	12,300 50	"
21,183 "	"	"	"	21,183 "	"
2,865 50	"	"	"	2,865 50	"
3,533 50	"	"	"	3,533 50	"
"	"	"	"	1,781,840 74	"
1,781,840 74	"	144,055 06	45,524 16	3,806,267 44	1,827,364 90

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. -- Passief.

Solde capital net. -- Saldo netto kapitaal fr.	1,781,840 74
Total. -- Totaal fr.	1,781,840 74

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

2. — Hoeve van de Rijkslandbouwhogeschool, te Gent.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949.

Bebouwde oppervlakte : 19 ha. 77 a. 33 ca.
en weiden : 29 ha. 92 a. 70 ca.

Tarweteelt	Ha.	5.30.00
Haverteelt		2.64.53
Gersteteelt		2.10.00
Voederbetenteelt		2.76.80
Suikerbetenteelt		2.00.00
Aardappelteelt		3.91.00
Algemene keuringsdienst		1.05.00

Ha. 19.77.33

Fok :

Paardenstal : 2 paarden.

Koestal : 33 melkkoeien, 33 vaarzen, 3 stierkalvers, 3 vaarskalvers, 1 deksier.

Zwijnstal : 3 zeugen met 23 biggen, 7 oude kweekzeugen, 10 jonge zeugen, 1 dekbeer, 2 beerbiggen.

Neerhof : 109 hennen, 7 hanen.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Ingangsinventaris. — Inventaire d'entrée	1,517,896 78	1,517,896 78
Kapitaal. — Capital	•	1,636,411 95
Winst en verlies. — Profits et pertes	70,942 94	137,429 99
Delging. — Amortissement	9,439 50	9,439 50
Pacht. — Loyer	70,763 36	70,763 36
Kas. — Caisse	980,144 96	924,773 15
Postcheck. — Compte chèque	635,025 48	438,357 51
Paardenstal. — Ecurie	87,901 95	45,954 40
Koestal. — Vacherie	1,283,468 26	662,415 14
Zwijnstal. — Porcherie	270,381 30	285,911 •
Neerhof. — Basse-cour	29,238 10	25,360 10
Tarwe 1948-1949. — Froment 1948-1949	50,364 77	61,815 73
Haver 1948-1949. — Avoine 1948-1949	38,243 75	23,076 40
Gerst 1948-1949. — Orge 1948-1949	25,169 19	18,786 75
Aardappelen 1948-1949. — Pommes de terres 1948-1949	99,310 75	53,118 •
Voederbeten 1948-1949. — Betteraves fourragères 1948-1949	60,868 85	60,868 65
Suikerbeten 1948-1949. — Betteraves sucrières 1948-1949	50,379 35	50,379 35
Algemene keuringsdienst — Service général du contrôle d'élevage	9,032 40	6,230 •
Inkuiling. — Ensilage	11,819 40	11,819 40
Bosweide 1948-1949. — Prairie du bois 1948-1949	46,940 65	46,940 65
Vergaertweide 1948-1949. — Prairie Vergaert 1948-1949	13,595 80	13,593 80
Zwijnweide 1948-1949. — Prairie des porcs 1948-1949	1,663 •	1,663 •
Achterbosweide 1948-1949. — Prairie derrière le bois 1948-1949	9,038 24	9,038 24
Over te dragen. — A reporter	fr. 5,371,626 78	6,112,042 85

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

2. — Ferme de l'Institut agronomique de l'Etat, à Gand.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie cultivée : 19 ha. 77 a. 33 ca.
et prairies : 29 ha. 92 a. 70 ca.

Froment	Ha.	5.30.00
Avoine		2.64.53
Orge		2.10.00
Betteraves fourragères		2.76.80
Betteraves sucrières		2.00.00
Pommes de terre		3.91.00
Service général du contrôle d'élevage		1.05.00

Ha. 19.77.33

Elevage :

Ecurie : 2 chevaux.

Vacherie : 33 vaches laitières, 33 génisses, 3 taurillons,
1 taureau.

Porcherie : 3 truies avec 23 porcelets, 7 vieilles truies d'éle-
vage, 10 jeunes truies, 1 verrat reproducteur, 2 porce-
lets mâles.

Basse-cour : 109 poules, 7 coqs.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.		SALDO'S. — SOLDES.	
ACTIF. — ACTIF.	PASSIF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.	DEBITEUREN. — LEGITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
					1,636,411 95
					66,487 05
55,371 81				55,371 81	
136,667 97				136,667 97	
42,000 »			52 45	42,000 »	52 45
642,950 »			21,896 88	642,950 »	21,896 88
88,500 »			104,029 70	88,500 »	104,029 70
3,480 »		398 »		3,878 »	
			11,450 96		11,450 96
		15,167 35		15,167 35	
		6,382 44		6,382 44	
		46,192 75		46,192 75	
		2,802 40		2,802 40	
968,979 78		70,942 94	137,429 90	1,039,912 72	1,840,328 90

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN — TOTAUX.	
	DEBET — DEBIT	CREDIT — CREDIT
Overdracht. — Report... .. fr.	5,371,626 78	6,112,942 85
Paardenweide 1948-1949. — <i>Prairie des chevaux 1948-1949</i>	12,291 55	12,291 55
Machelbergweide 1948-1949. — <i>Prairie Machelberg 1948-1949</i>	15,111 36	15,111 36
Proefweiden 1948-1949. — <i>Prairies expérimentales 1948-1949</i>	57,517 80	57,517 80
Grote weide 1948-1949. — <i>Grande prairie 1948-1949</i>	28,160 56	28,160 56
Nieuwe weiden 1948-1949. — <i>Prairie nouvelle 1948-1949</i>	76,763 12	43,874 22
Meel en koeken in magazijn. — <i>Farine et tourteaux en magasin</i>	34,789 05	29,418 10
Zaden in magazijn. — <i>Semences en magasin</i>	2,750 »	2,750 »
Graan in magazijn. — <i>Graines en magasin</i>	226,890 10	205,082 40
Verscheidene in magazijn. — <i>Divers en magasin</i>	21,292 40	16,673 »
Hooi in magazijn. — <i>Foin en magasin</i>	64,563 87	60,165 30
Stro in magazijn. — <i>Paille en magasin</i>	28,265 80	27,665 80
Voederbeten in magazijn. — <i>Betteraves fourragères en magasin</i>	63,509 40	63,509 40
Suikerbeten in magazijn. — <i>Betteraves sucrières en magasin</i>	39,129 65	39,129 65
Aardappelen in magazijn. — <i>Pommes de terre en magasin</i>	71,465 80	71,465 80
Vetten in magazijn. — <i>Engrais en magasin</i>	136,553 45	127,004 »
Vetten in grond. — <i>Engrais en terre</i>	159,115 50	133,480 10
Mest, enz., op hopen. — <i>Fumier, etc., en tas</i>	66,989 55	63,591 05
Mest, enz., in grond. — <i>Fumier, etc., en terre</i>	114,149 05	71,181 70
Materiaal. — <i>Matériel</i>	228,318 45	28,636 95
Afsluitingen. — <i>Clôtures</i>	133,012 15	19,232 15
Mobiliair. — <i>Mobilier</i>	7,176 15	3,020 95
Nieuwe gebouwen. — <i>Bâtiments nouveaux</i>	18,260 10	5,566 »
Huishouden. — <i>Ménage</i>	7,095 »	7,095 »
Tractoren. — <i>Tracteurs</i>	51,915 45	47,801 15
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i>	57,635 58	30,053 95
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>	65,153 41	45,197 11
Crediteuren. — <i>Créditeurs</i>	49,589 59	156,989 82
Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	133,609 60	133,609 60
Handarbeid. — <i>Main-d'œuvre</i>	378,763 »	378,763 »
Tarwe 1949-1950. — <i>Froment 1949-1950</i>	34,622 35	»
Flaver 1949-1950. — <i>Avoine 1949-1950</i>	18,081 30	»
Gerst 1949-1950. — <i>Orge 1949-1950</i>	31,373 40	»
Aardappelen 1949-1950. — <i>Pommes de terre 1949-1950</i>	38,470 »	»
Voederbeten 1949-1950. — <i>Betteraves fourragères 1949-1950</i>	22,383 25	»
Suikerbeten 1949-1950. — <i>Betteraves sucrières 1949-1950</i>	10,569 10	»
Klaver 1949-1950. — <i>Trèfle 1949-1950</i>	2,505 »	2,505 »
Gras 1949-1950. — <i>Herbe 1949-1950</i>	4,511 85	»
Bosweide 1949-1950. — <i>Prairie du bois 1949-1950</i>	15,298 05	»
Vergaertweide 1949-1950. — <i>Prairie Vergaert 1949-1950</i>	3,541 80	»
Proefweiden 1949-1950. — <i>Prairie d'essais 1949-1950</i>	28,161 35	»
Kalverweide 1949-1950. — <i>Prairie des veaux 1949-1950</i>	3,796 80	»
Achterbosweide 1949-1950. — <i>Prairie derrière le bois 1949-1950</i>	3,133 45	»
Grote weide 1949-1950. — <i>Grande prairie 1949-1950</i>	11,549 90	»
Zwijnenweide 1949-1950. — <i>Prairie des porcs 1949-1950</i>	634 30	»
Machelbergweide 1949-1950. — <i>Prairie Machelberg 1949-1950</i>	5,180 40	»
Nieuwe weiden 1949-1950. — <i>Nouvelles prairies 1949-1950</i>	10,335 85	»
Uitgangsinventaris. — <i>Inventaire de sortie</i>	1,743,812 18	1,743,812 18
	9,709,423 40	9,842,397 50
	1,947,729 22	1,814,755 12
Totalen. — Totaux... .. fr.	11,657,152 62	11,657,152 62

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.		SALDO'S. — SOLDES.	
ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.	DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.
968,979 78	"	70,942 94	137,429 99	1,039,912 72	1,840,328 99
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
32,888 90	"	"	"	32,880 90	"
5,370 95	"	"	"	5,370 95	"
"	"	"	"	"	"
21,807 70	"	"	"	21,807 70	"
4,619 40	"	"	"	4,619 40	"
4,398 57	"	"	"	4,398 57	"
600 "	"	"	"	600 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
9,549 45	"	"	"	9,549 45	"
25,635 40	"	"	"	25,635 40	"
3,398 50	"	"	"	3,398 50	"
42,967 35	"	"	"	42,967 35	"
199,681 50	"	"	"	199,681 50	"
113,780 "	"	"	"	113,780 "	"
4,155 20	"	"	"	4,155 20	"
12,694 10	"	"	"	12,694 10	"
"	"	"	"	"	"
4,114 30	"	"	"	4,114 30	"
27,581 63	"	"	"	27,581 63	"
19,956 30	"	"	"	19,956 30	"
"	107,400 23	"	"	"	107,400 23
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
34,622 35	"	"	"	34,622 35	"
18,081 30	"	"	"	18,081 30	"
31,373 40	"	"	"	31,373 40	"
38,470 "	"	"	"	38,470 "	"
22,383 25	"	"	"	22,383 25	"
10,569 10	"	"	"	10,569 10	"
"	"	"	"	"	"
4,511 85	"	"	"	4,511 85	"
15,298 05	"	"	"	15,298 05	"
3,541 80	"	"	"	3,541 80	"
28,161 35	"	"	"	28,161 35	"
3,796 80	"	"	"	3,796 80	"
3,133 45	"	"	"	3,133 45	"
11,549 90	"	"	"	11,549 90	"
634 30	"	"	"	634 30	"
5,180 40	"	"	"	5,180 40	"
10,335 85	"	"	"	10,335 85	"
"	"	"	"	"	"
1,743,812 18	107,400 23	70,942 94	137,429 99	1,814,755 12	1,947,720 22
Netto kapitaal. Capital net.	1,636,411 95	66,437 05	Winst. — Profit.		
	1,743,812 18	137,429 99			

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS OP 30 APRIL 1949

Actief. — Actif.

Levend kapitaal. — <i>Capital vivant</i>	fr.	692,280
Dood kapitaal. — <i>Capital mort</i>		317,616 70
Waren in magazijn. — <i>Marchandises en magasin</i>		207,111 62
Gebouwen, wegen en grachten. — <i>Constructions, chemins et fossés</i>		27,581 63
Nieuwe gebouwen. — <i>Nouvelles constructions</i>		12,694 10
Debiteuren. — <i>Débiteurs</i>		19,956 30
Kas. — <i>Caisse</i>		55,371 81
Postcheck. — <i>Compte de chèques postaux</i>		136,667 97
Voorschotten. — <i>Avances</i>		274,532 05
Totaal. — <i>Total</i> fr.		1,743,812 18

BILAN AU 30 AVRIL 1949

Crediteuren. — <i>Créditeurs</i> fr.	107,400 23
Kapitaal. — <i>Capital</i>	1,636,411 95
	"
	"
	"
	"
	"
	"
Total. — <i>Totaal</i> fr.	1,743,812 18

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

3. — Ferme de l'Ecole d'Agriculture de l'Etat, à Huy.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Surface exploitée : 4 ha. 92 a. 00 ca

Ecurie : 1 jument.

Elevage :

Etable : 1 vache, 5 génisses.

DÉNOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	DEBIT — DEBIT.	CREDIT — CREDIT.
Ecurie. — <i>Paardenstal</i> ...	23,725 »	21,480 »
Vacherie. — <i>Koestel</i> ..	68,840 55	73,077 95
Porcherie. — <i>Zwijnenstal</i> ...	19,741 40	19,877 90
Clapier. — <i>Konijnenhok</i> ...	450 »	»
Froment. — <i>Tarwe</i> ...	17,454 95	20,574 25
Avoine. — <i>Haver</i> ...	5,416 30	4,325 50
Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i> ..	10,191 40	9,682 05
Betteraves. — <i>Beten</i> ...	10,184 25	15,170 65
Prairies. — <i>Weiden</i> ...	7,073 31	7,800 »
Trèfle. — <i>Klaver</i> ...	2,971 25	3,212 »
Avances aux cultures. — <i>Teceltvoorschotten</i> ...	23,345 20	21,992 20
Magasin. — <i>Magazijn</i> ...	9,486 80	2,622 50
Matériel. — <i>Materieel</i> ...	15,887 »	2,602 »
Main-d'œuvre. — <i>Handarbeid</i> ...	13,606 50	13,606 50
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i> ...	3,885 41	3,885 41
Sacs. — <i>Zakken</i> ...	970 »	1,045 »
Ecole. — <i>School</i> ...	7,730 71	17,287 21
Débiteurs. — <i>Debiteuren</i> ...	5,056 40	1,642 50
Créditeurs. — <i>Crediteuren</i> ...	3,599 25	4,247 20
Caisse. — <i>Kas</i> ...	58,634 80	12,812 41
Chèques postaux. — <i>Postcheques</i> ...	104,025 85	32,723 86
Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i> ...	»	115,000 »
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i> ...	59,018 82	»
Capital. — <i>Kapitaal</i> ..	279,279 40	125,274 45
	755,304 55	529,941 54
	138,996 49	364,359 50
Totaux. — <i>Totaalen</i> ... fr.	894,301 04	894,301 04

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

3. — Hoeve der Rijkslandbouwschool, te Hoei.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Bebouwde oppervlakte : 4 ha. 92 a. 00 ca.

Fok :

Paardenstal : 1 merrie. Stal : 1 koe, 5 varzen.

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
13,500 »	»	2,245 »	»	2,245 »	»
54,600 »	»	»	4,437 40	»	4,437 40
5,120 »	»	»	136 50	»	136 50
»	»	450 »	»	450 »	»
»	»	»	3,119 30	»	3,119 30
»	»	1,090 80	»	1,090 80	»
»	»	509 35	»	509 35	»
»	»	»	4,986 40	»	4,986 40
»	»	»	726 69	»	726 69
»	»	»	240 75	»	240 75
6,353 »	»	»	»	6,353 »	»
6,864 30	»	»	»	6,864 30	»
13,285 »	»	»	»	13,285 »	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	75 »	»	75 »
»	9,556 50	»	»	»	9,556 50
3,413 90	»	»	»	3,413 90	»
»	717 95	»	»	»	717 95
45,822 39	»	»	»	45,822 39	»
71,301 99	»	»	»	71,301 99	»
»	115,000 »	»	»	»	115,000 »
59,018 82	»	»	»	59,018 82	»
»	»	»	»	154,004 95	»
279,279 40	125,274 45	4,295 15	13,722 04	364,350 50	138,996 49
125,274 45	»	»	4,295 15	»	»
154,004 95	»	»	9,426 89	»	»

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i>	73,220 »
Cheptel mort. — <i>Dode have</i>	13,285 »
Magasin. — <i>Magazijn</i>	6,864 30
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	6,353 »
Caisse. — <i>Kas</i>	45,822 39
Chèques postaux. — <i>Postchecks</i>	71,301 99
Débiteurs divers. — <i>Diverse debiteuren</i>	3,413 90
Dommages de guerre. — <i>Oorlogsschade</i>	59,018 82
Total. — <i>Totaal</i>... .. fr.	279,279 40
Inventaire de sortie. — <i>Uitgangsinventaris</i>	154,004 95
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	144,578 06
Bénéfice net. — <i>Netto winst</i>... .. fr.	9,426 89

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

Dotation Etat. — <i>Staatsdotatie</i>	115,000 ,
Créditeurs divers. — <i>Diverse crediteuren</i>	717 95
Ecole. — <i>School</i>	9,556 50
Avoir net. — <i>Netto-kapitaal</i>	154,004 95
Total — <i>Totaal</i> fr.	279,279 40

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

4. — Exploitation de la ferme annexée à l'Institut normal supérieur d'économie ménagère agricole, à Laeken.

EXERCICE 1948-1949

Surface exploitée : 4 ha. 08 a. 00 ca.

Terre	0.83.00
Prairies	1.25.00
Verger	1.60.00
Potager	0.40.00

Elevage :

Vacherie : 3 vaches, 1 veau, 1 brebis, 2 agneaux
Porcherie : 4 nourrains.
Basse-cour : 67 poules, 4 coqs.
Clapier : 8 lapins.

BALANCE GÉNÉRALE 1948-1949

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
Inventaire d'entrée. — <i>Ingangsinventaris</i>	309,484 80	"
Capital. — <i>Kapitaal</i>	"	309,484 80
Remboursement avance Etat belge 1924. — <i>Teruggave lening Belgische Staat 1924</i> ...	20,000 "	20,000 "
Profits et pertes. — <i>Winsten en verliezen</i>	7,923 "	16,031 95
Caisse. — <i>Kas</i>	333,188 80	154,451 45
Spéculation animale. — <i>Veestapel</i> :		
Vacherie. — <i>Koestel</i>	78,368 10	40,830 05
Porcherie. — <i>Varkenstal</i>	50,536 "	43,822 "
Basse-cour. — <i>Neerhof</i>	37,604 70	19,609 60
Clapier. — <i>Kontjnenhok</i>	3,420 "	1,538 50
Rucher. — <i>Bijenkorf</i>	1,963 "	2,580 "
Spéculation culturale. — <i>Land- en tuinbouw</i> :		
Grandes cultures. — <i>Grote teelt</i>	56,158 20	30,220 "
Horticulture. — <i>Tuinbouw</i>	23,829 70	12,472 45
Comptes divers. — <i>Diverse rekeningen</i> :		
Frais généraux. — <i>Algemene kosten</i>	9,545 35	"
Amortissement. — <i>Delging</i>	395 "	"
Inventaire de sortie. — <i>Sluitingsinventaris</i>	"	281,375 85
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	932,416 65	932,416 65

BILAN AU 30 AVRIL 1949

Actif. — Actief.

Cheptel vivant. — <i>Levende have</i>	45,625 "
Cheptel mort. — <i>Dode have</i>	32,021 "
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	23,172 50
Dénrées en magasin. — <i>Goederen in magazijn</i>	1,820 "
En caisse. — <i>In kas</i>	178,737 35
Total. — <i>Totaal</i> fr.	281,375 85

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

4. — Exploitatie van de hoeve verbonden aan het Rijkshoger Normaalinstituut voor Landbouwhuishoudkunde, te Laken.

DIENSTJAAR 1948-1949

Bebouwde oppervlakte : 4 ha. 08 a. 00 ca.

Fok :

Grond	0.83.00
Weiden	1.25.00
Boomgaard	1.60.00
Moestuin	0.40.00

Koestel : 3 koeien, 1 rund, 1 schaap, 2 lammetjes.

Varkensstal : 4 lopers.

Neerhof : 67 hennen, 4 hanen.

Konijenhok : 8 konijnen.

ALGEMENE BALANS 1948-1949

INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.		SOLDES. — SALDO'S.	
ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.	DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.
"	"	"	"	"	"
"	281,375 85	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	8,108 95	"	8,108 95
178,737 35	"	"	"	178,737 35	"
42,210 "	"	"	4,671 95	37,538 05	"
8,095 "	"	"	1,381 "	6,714 "	"
12,095 "	"	5,900 10	"	17,995 10	"
1,690 "	"	191 50	"	1,881 50	"
541 "	"	"	1,158 "	"	617 "
26,227 50	"	"	289 30	25,938 20	"
11,780 "	"	"	422 75	11,357 25	"
"	"	9,545 35	"	9,545 35	"
"	"	395 "	"	395 "	"
"	"	"	"	"	281,375 85
281,375 85	281,375 85	16,031 95	16,031 95	290,101 80	290,101 80

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

Elat Belge. — <i>Belgische Staat</i> ... fr.	124,750 "
Remboursement avance Etat Belge 1924 à l'Etat Belge. — <i>Teruggave lening Belgische Staat 1924 aan Belgische Staat</i> ...	20,000 "
Bénéfice des exercices précédents. — <i>Winsten vorige dienstjaren</i> ... fr.	184,794 80
Perte de l'exercice 1948-1949. — <i>Verlies dienstjaar 1948-1949</i> ...	8,108 95
Total des bénéfices. — <i>Totale winsten</i> ... fr.	176,625 85
Total. — <i>Totaal</i> ... fr.	281,375 85

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

7. — Rijkstuinbouwschool, te Vilvoorde.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS OP 31 DECEMBER 1948

REKENINGEN	Debet.	Krediet.
Algemene kosten	"	"
Bank	750,000 "	"
Betalingen ten bate van de Staat	551,011 09	"
Delging	"	528,588 "
Delging (speciale)	"	1,275,447 67
Geldafnemings	"	"
Gewassen te velde	404,615 "	"
Interest-studiebeurzen	"	46,357 80
Kapitaal	"	1,431,569 24
Kas	112,547 46	"
Kultuurgebouwen	2,832,079 37	"
Kultuurgronden	1,123,300 "	"
Kultuurmaterieel	646,126 20	"
Kultuurvoorschotten	67,053 "	"
Lonen	"	"
P. C.	183,993 81	"
Schuldeisers	"	453,902 "
Schuldenaars	117,934 95	"
Staats onroerende goederen	"	3,960,379 37
Stal	41,240 "	"
Stalkosten	"	"
Teeltuitbaling	"	"
Verlies en winst	462,396 65	"
Verplaatsbare kassen	25,150 "	"
Vervoermaterieel	309,989 "	"
Verzekering	"	"
Vetten	43,207 55	"
Zaden en planten	5,200 "	"
Autobenodigdheden	"	"
Inpakgoed	15,000 "	"
Verwarming	"	"
Totalen... .. fr.	7,696,744 08	7,696,744 08

VERLIES- EN WINSTREKENING OP 31 DECEMBER 1948

Verliezen.

Winsten.

Verlies 1947 fr.	122,119 39
Insolvente schuldenaars	106 10
Levering planten en heesters 100% verjaring (spoor- wegbaan, enz.)	35,459 75
Inventarisverminderingen	446,890 40
Delging op materiaal	103,360 "
Uitgaven	1,557,740 45
Fr.	2,265,676 09

Verlies 1947 fr.	122,119 39
Inventarisverhogingen	92,996 "
Verkoop der producten	1,588,164 05
Saldo: verlies 1948	462,396 65
Fr.	2,265,676 09

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

5. — Ecole d'horticulture de l'Etat, à Vilvorde.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE AU 31 DÉCEMBRE 1948

COMPTES	Actif.	Passif.
Frais généraux	"	"
Banque	750,000 »	"
Paiements au profit de l'Etat	551,011 09	"
Amortissement	"	528,588 »
Amortissement spécial	"	1,275,447 67
Retraits d'argent	"	"
Plantes sur pied	404,615 »	"
Intérêts-bourses d'études	"	46,857 80
Capital	"	1,431,569 24
Caisse	112,547 46	"
Bâtiments de culture	2,832,079 37	"
Terrains de culture	1,128,300 »	"
Matériel de culture	646,126 20	"
Avances aux cultures	67,953 »	"
Salaires	"	"
Chèques postaux	183,993 81	"
Créanciers	"	453,902 »
Débiteurs	117,934 95	"
Biens immobiliers de l'Etat	"	3,960,379 37
Ecurie	41,240 »	"
Frais d'écurie	"	"
Cultures	"	"
Pertes et profits	462,396 65	"
Caisses mobiles	25,150 »	"
Matériel de transport	309,989 »	"
Assurance	"	"
Graisses	43,207 55	"
Semences et plantes	5,200 »	"
Accessoires d'auto	"	"
Emballages	15,000 »	"
Chauffage	"	"
Totaux... .. fr.	7,696,744 08	7,696,744 08

COMPTE DE PERTES ET PROFITS AU 31 DÉCEMBRE 1948

Pertes.		Profits.
Perte 1947 fr.	122,119 39	Perte 1947 122,119 39
Créanciers insolubles	106 10	Majoration sur inventaire 92,996 »
Livraison plantes et arbrisseaux pour le 100 ^e annl- versaire (chemin de fer, etc.)	35,459 75	Vente des produits 1,588,164 05
Diminution sur inventaire	446,890 40	Solde : perte 1948 462,396 65
Amortissement du matériel	103,360 »	
Dépenses	1,557,740 45	
Fr.	2,265,676 09	Fr. 2,265,676 00

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS OP 31 DECEMBER 1948

Actief

Passief

Actief		Passief	
<i>Belegde bezittingen :</i>		<i>Niet eisbare :</i>	
Gronden	fr. 1,128,300 »	Kapitaal	fr. 1,431,569 24
Kultuurgebouwen	2,832,079 37	Staats onroerende goederen	3,960,379 37
Kultuurmaterieel	646,126 20		
Vervoermaterieel	309,989 »	<i>Gewone delging op :</i>	
Stal	41,240 »	Kultuurmaterieel	368,801 »
Verplaatsbare kassen	25,150 »	Vervoermaterieel	93,399 »
		Stal	41,239 »
		Verplaatsbare kassen	25,149 »
<i>Beschikbaar :</i>		<i>Speciale delging op :</i>	
Kas	112,547 46	Gronden	368,110 »
P. R. n° 259.64	183,993 81	Kultuurgebouwen	907,337 67
Bank	750,000 »		
<i>Verhandelbaar :</i>		<i>Schuldeisers :</i>	
Gewassen te velde	404,615 »	Verwarming (dienst onderwijs)	450,000 »
Kultuurvoorschotten	67,953 »	Verskillende	50,759 80
Vetten	43,207 55		
Zaden	5,200 »		
Inpakmateriaal	15,000 »		
<i>Schuldenaars :</i>			
Slaat	551,011 09		
Verskillende	117,934 95		
Saldo : verlies 1948	462,396 65		
	Fr. 7,696,744 08		Fr. 7,696,744 08

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE AU 31 DÉCEMBRE 1948

Actif	Passif
<i>Investissements :</i>	<i>Non exigible :</i>
Terrains ... fr. 1,128,300 »	Capital ... 1,431,569 24
Bâtiments de culture ... 2,832,079 37	Immeubles de l'Etat ... 3,960,379 37
Matériel de culture ... 646,126 20	<i>Amortissement ordinaire sur :</i>
Matériel de transport... 309,989 »	Matériel de culture ... 368,801 »
Ecurie .. 41,240 »	Matériel de transport .. 93,399 »
Caisses mobiles ... 25,150 »	Ecurie ... 41,239 »
<i>Disponible :</i>	Caisses mobiles ... 25,149 »
Caisse ... 112,547 46	<i>Amortissement spécial sur :</i>
C. C. P. n° 259.64 ... 183,993 81	Terrains ... 368,110 »
Banque ... 750,000 »	Bâtiments de culture ... 997,337 67
<i>Négociable :</i>	<i>Créanciers :</i>
Plantes sur pied ... 404,615 »	Chauffage (service enseignement) ... 450,000 »
Avances aux cultures . 67,953 »	Divers . 50,759 80
Graisses ... 43,207 55	
Semences ... 5,200 »	
Matériel d'emballage ... 15,000 »	
<i>Débiteurs :</i>	
Etat ... 551,011 09	
Divers . 117,934 95	
Solde : perte 1948 ... 462,396 65	
Fr. 7,696,744 08	Fr. 7,696,744 08

(64)

**B. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes
de l'Etat relevant du Ministère de la Justice.**



***B. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën
die van het Ministerie van Justitie afhangen.***

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

1. — Hoeve bij de Strafschool te Hoogstraten.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water	1 ha. 26 a. 91 ca.
Akkerland	28 ha. 09 a. 44 ca.
Weiden	19 ha. 99 a. 98 ca.
Totaal	49 ha. 36 a. 33 ca.

Hoofdlechten :

Hof	Ha. 6.96.00
Rogge	6.18.58
Haver	5.25.00
Beien	3.40.00
Aardappelen	5.10.69
Zomergerst	1.00.00
Beet- en raapzaad	0.19.17
Ha.	28.09.44

Nateelten :

Rapen	Ha. 6.10.00
Franse klaver	2.00.00
Ha.	8.10.00

Veestapel :

Paardenstal : 5 paarden.

Koestal : 24 koeien, 14 vaarzen, 22 kalveren, 1 stier.

Varkensstal : 48 varkens.

Neerhof : 1 zwaan.

BALANS OP 30 APRIL 1949

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — Cheptel mort	fr. 28,513 »
--	--------------

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — Cheptel vivant	352,250 »
Goederen in magazijn. — Magasins	106,371 50
Voorschotten teelten. — Avances aux cultures	188,786 93
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	213,399 73
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946	800,000 »

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — Caisse	777,445 21
---------------------------	------------

Totaal. — Total fr. 2,466,755 37

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949	fr. 2,436,549 87
Ingangsinventaris op 1 Mei 1948	1,832,064 08
Winst	604,485 79

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

1. — Ferme de la Prison-Ecole à Hoogstraten.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :

Bois, drèves, eaux	1 ha. 26 a. 91 ca.
Terres sous labour	28 ha. 09 a. 44 ca.
Prairies	19 ha. 99 a. 98 ca.
Total.	49 ha. 36 a. 33 ca.

Cultures principales :

Jardin	Ha. 6.96.00
Seigle	6.18.58
Avoine	5.25.00
Betteraves	3.40.00
Pommes de terre	5.10.69
Orge	1.00.00
Betteraves et navets	0.19.17
Ha.	28.09.44

Cultures dérobées :

Navets	Ha. 6.10.00
Trèfle	2.00.00
Ha.	8.10.00

Cheptel :

<i>Ecurie</i> : 5 chevaux.
<i>Vacherie</i> : 24 vaches, 14 génisses, 22 veaux, 1 taureau.
<i>Porcherie</i> : 48 pores.
<i>Busse-cour</i> : 1 cygne.

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Passif. — Passif.

1° Niet eisbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal. — Capital net fr.	700,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé	107,115 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé	1,629,434 87
2° Eisbaar. — Requérable :	
Schuldeisers. — Créanciers	30,216 50
Totaal. — Total fr.	2,466,766 37

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1949 fr.	2,436,549 87
Inventaire d'entrée au 1er mai 1948	1,832,064 08
Bénéfice fr.	604,485 79

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBIT. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	"	700,000 "
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	"	107,115 "
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	800,000 "	"
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	"	1,024,949 08
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	633,386 91	633,386 91
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	101,796 33	91,888 60
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1,076,652 91	1,018,623 15
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	100,475 22	141,369 "
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	300 "	"
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	58,128 31	96,174 "
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	80,043 80	82,440 "
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	92,894 92	127,880 "
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	1,620 "	1,620 "
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	73,879 02	60,868 "
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	"	"
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	164,220 26	394,560 80
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	20,115 10	4,375 "
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	44,079 50	15,566 50
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	692,793 01	586,421 51
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	"	"
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	188,786 93	"
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	251,813 20	124,853 65
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	83,937 07	60 "
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	16,331 15	46,547 65
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	"	"
26. Kas. — <i>Caisse</i>	2,008,273 37	1,230,828 16
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	147,425 90	147,425 90
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	"	"
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	114,853 16	114,853 16
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	15,566 50	15,566 50
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	6,767,372 57	6,767,372 57

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLACEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	AOTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
•	700,000 »	•	700,000 »	•	•
•	107,115 »	•	107,115 »	•	•
800,000 »	•	800,000 »	•	•	•
•	1,024,949 08	•	1,629,434 87	604,485 79	•
•	•	•	•	•	•
9,907 73	•	55,000 »	•	•	45,092 27
58,029 76	•	248,700 »	•	•	190,670 24
•	40,893 78	48,400 »	•	•	89,293 78
300 »	•	150 »	•	150 »	•
•	38,045 69	•	•	•	38,045 69
•	2,396 20	•	•	•	2,396 20
•	34,985 08	•	•	•	34,985 08
•	•	•	•	•	•
13,011 02	•	•	•	13,011 02	•
•	•	•	•	•	•
•	230,340 54	•	•	•	230,340 54
15,740 10	•	•	•	15,740 10	•
28,513 »	•	28,513 »	•	•	•
106,371 50	•	106,371 50	•	•	•
•	•	•	•	•	•
188,786 93	•	188,786 93	•	•	•
126,959 55	•	126,959 55	•	•	•
83,877 07	•	86,440 18	•	•	2,563 11
•	30,216 50	•	30,216 50	•	•
•	•	•	•	•	•
777,445 21	•	777,445 21	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•
2,208,941 87	2,208,941 87	2,466,766 37	2,466,766 37	633,386 91	633,386 91

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

2. — Exploitation Agricole de l'Etat à Marneffe.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES. RÉSULTAT FINANCIER.
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :		<i>Cultures principales :</i>	
Forêts, eaux, drèves	—	Choux	10.75
Terres sous labour	32 ha. 27 a.	Pois	4.40
Prairies	2 ha. 15 a.	Haricots	3.08
		Oignons	1.00
		Pommes de terre	2.23
		Poireaux	0.50
		Witloof	2.00
		Carottes	4.86
		Jardins	2.40
		Pépinières	1.05
Total.	34 ha. 42 a.		Ha. 32.27
		<i>Cultures dérobées :</i>	
		Poireaux	1.70
		Epinards	1.00
			Ha. 2.70

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — <i>Bestede :</i>	
Cheptel mort. — <i>Landbouwerijerij</i>	210,502 30
2° Réalisable. — <i>Omzetbaar :</i>	
Marchandises en magasins. — <i>Goederen in magazijn</i>	130,671 03
Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	65,706 65
Créances à recevoir. — <i>Schuldverdringen</i>	193,416 25
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	50,000 »
3° Disponible. — <i>Beschikbaar :</i>	
Caisse. — <i>Inkas</i>	168,089 24
Total. — <i>Totaal</i>	818,385 47

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1948	642,673 82
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1949	347,934 20
Perte	294,739 62

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

2. — Rijkslandbouwbedrijven te Marneffe.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :		<i>Hoofddeelten :</i>	
Bossen, dreven, water	—	Kolen	Ha. 10.75
Akkerland	32 ha. 27 a.	Erwten	4.40
Weiden	2 ha. 15 a.	Bonen	3.08
		Ajulen	1.00
		Aardappelen	2.23
		Prei	0.50
		Witloof	2.00
		Wortelen	4.86
		Tuin	2.40
		Boomkwekerijen	1.05
Totaal	34 ha. 42 a.		Ha. 32.27
		<i>Nateelten :</i>	
		Prei	Ha. 1.70
		Spinazie	1.00
			Ha. 2.70

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

1° Indisponible. — <i>Niet eisbaar :</i>		
Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	fr.	470,451 27
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>		250,000 "
2° Requérable. — <i>Eisbaar :</i>		
Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>		97,934 20
Total. — <i>Totaal</i>		fr. 818,385 47

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1948	fr. 642,673 82
Ingangsinventaris op 1 Mei 1949	347,934 20
Verlies	fr. 294,739 62

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VERIFICATION ET D'INVENTAIRE

DENOMINATION DES COMPTES. — HOOFDING DER REKENINGEN.	TOTAUX. — TOTALEN.	
	DEBIT. — DEBET.	CREDIT. — CREDIT.
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	"	250,000 "
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	"	"
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	50,000 "	"
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	"	392,673 82
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	76,259 "	"
6. Écurie. — <i>Paardenstal</i>	"	"
7. Étable. — <i>Hoornvee</i>	"	"
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	"	"
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapestal en kleinveeteelt</i>	"	"
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	"	"
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	103,729 85	48,617 45
12. Racines fourragères. — <i>Knotgewassen</i>	"	"
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	"	"
14. Prairies. — <i>Wetden</i>	1,284 "	3,546 "
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	965,260 41	829,810 15
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	"	"
17. Domaines. — <i>Domijnen</i>	"	"
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgeregief</i>	383,016 88	172,514 58
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	631,713 06	503,287 38
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	"	"
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	165,300 45	99,593 80
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	1,012,499 96	819,083 71
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	"	"
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	642,760 95	1,105,292 22
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	305,250 "	313,170 "
26. Caisse. — <i>Kas</i>	1,548,317 61	1,380,228 37
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	285,120 90	302,273 65
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i>	25,316 70	25,316 70
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	174,321 93	174,321 93
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	49,578 16	0 10
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	6,419,729 86	6,419,729 86

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES. -- SALDŐS.		INVENTAIRE. -- INVENTARIS.		RESULTATS. -- UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
"	250,000 "	"	250,000 "	"	"
"	"	"	"	"	"
50,000 "	"	50,000 "	"	"	"
"	392,673 82	"	97,934 20	"	294,739 62
76,259 "	"	"	"	76,259 "	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
55,112 40	"	"	"	55,112 40	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	2,262 "	"	"	"	2,262 "
135,450 26	"	"	"	135,450 26	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
210,502 30	"	210,502 30	"	"	"
128,425 68	"	130,671 03	"	"	2,245 35
"	"	"	"	"	"
65,706 65	"	65,706 65	"	"	"
193,416 25	"	193,416 25	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	462,531 27	"	462,531 27	"	"
"	7,920 "	"	7,920 "	"	"
168,089 24	"	168,089 24	"	"	"
"	17,152 75	"	"	"	17,152 75
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
49,578 06	"	"	"	49,578 06	"
1,132,539 84	1,132,539 84	818,385 47	818,385 47	316,399 72	316,399 72

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

3. — Rijkslandbouwbedrijven te Merxplas-Wortel.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water	677 ha. 83 a. 22 ca.
Akkerland	267 ha. 03 a. 43 ca.
Weiden	184 ha. 08 a. 87 ca.

Totaal. 1128 ha. 95 a. 52 ca.

Veestapel :

Paardenstal : 29 paarden.

Koestal : 157 koeien, 119 vaarzen, 51 kalveren, 3 stieren.

Varkensstal : 209 varkens.

Schapenstal : 101 schapen, 89 lammeren, 2 herdershonden.

Hoofddeelten :

Graangewassen	Ha. 110.48.88
Aardappelen	57.25.86
Knolgewassen	21.87.73
Groenvoeder	15.74.02
Weiden	179.00.41
Diverse teelten	20.00.69
Hof- en tuinbouwteelt	38.58.47
	Ha. 442.96.06

Nateelten :

Groenvoeder	Ha. 29.32.45
Hof- en tuinbou w.	16.22.69
	Ha. 45.55.14

BALANS OP 30 APRIL 1949

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — Cheptel mort	fr. 253,437 »
--	---------------

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — Cheptel vivant	2,123,269 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasins	592,144 79
Teeltvoorschotten. — Avances aux cultures	1,624,400 22
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	768,520 95
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946	11,219,290 71

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — Caisse	1,698,305 03
---------------------------	--------------

Totaal. — Total fr. 18,209,367 70

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949	fr. 17,880,281 10
Ingangsinventaris op 1 Mei 1948	14,941,487 33
Winst.	fr. 2,938,793 77

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

3. — Exploitations Agricoles de l'État à Merxplas-Wortel.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :

Forêts, drèves, eaux . . . 677 ha. 83 a. 22 ca.
 Terres sous labour . . . 267 ha. 03 a. 43 ca.
 Prairies . . . 184 ha. 08 a. 87 ca.

Total . . . 1128 ha. 95 a. 52 ca.

Cheptel :

Ecurie : 29 chevaux.

Vacherie : 157 vaches, 119 génisses, 51 veaux, 3 taureaux.

Porcherie : 209 pores.

Bergerie : 101 moutons, 89 agneaux, 2 chiens de berger.

Cultures principales :

Céréales	Ha.	110.48.88
Pommes de terre		57.25.86
Racines fourragères		21.87.73
Fourrages		15.74.02
Prairies		179.00.41
Cultures diverses		20.00.69
Jardins et vergers		38.58.47
	Ha.	442.96.06

Cultures dérobées :

Fourrages	Ha.	29.32.45
Jardins et vergers		16.22.69
	Ha.	45.55.14

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Passif. — Passif.

1° Niet eisbaar. — Indisponible :

Netto kapitaal. — Capital net	fr.	3,800,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé		646,254 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé		13,434,027 10

2° Eisbaar. — Requérable :

Schuldeisers. — Créanciers		419,086 60
----------------------------	--	------------

Total. — Total	fr.	18,299,367 70
----------------	-----	---------------

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1949	fr.	17,880,281 10
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1948		14,941,487 33

Bénéfice	fr.	2,938,793 77
----------	-----	--------------

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>		3,800,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>		646,254 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	11,219,230 71	»
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	10,495,232 33
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	3,440,686 41	3,440,686 41
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	1,084,443 43	919,853 00
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	3,965,689 33	4,026,443 70
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	840,759 62	1,199,782 40
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	103,552 65	57,295 50
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	545,816 49	531,607 14
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	931,820 66	1,339,868 68
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	485,882 59	492,364 75
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	116,128 93	133,877 »
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	461,551 80	382,359 80
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	122,128 79	122,128 79
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	884,139 26	1,535,386 25
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	880,388 10	496,860 90
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	333,029 65	79,592 65
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	10,633,253 73	10,041,108 94
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	1,624,400 22	»
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	1,692,079 55	903,558 60
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	289,842 28	708,928 88
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	10,597,665 44	8,899,360 41
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	2,741,060 25	2,741,060 25
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	122,328 19	122,328 19
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	264,649 49	264,649 49
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	144,541 99	144,541 99
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	53,525,131 65	53,525,131 65

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DABITEURS.	OREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
„	3,800,000 „	„	3,800,000 „	„	„
„	646,254 „	„	646,254 „	„	„
11,219,290 71	„	11,219,290 71	„	„	„
„	10,495,233 33	„	13,434,027 10	2,938,793 77	„
„	„	„	„	„	„
164,589 83	„	398,000 „	„	„	233,410 17
„	60,754 37	1,520,169 „	„	„	1,580,923 37
„	359,022 78	155,500 „	„	„	514,522 78
46,257 15	„	49,600 „	„	„	3,342 85
14,211 35	„	„	„	14,211 35	„
„	408,048 02	„	„	„	408,048 02
„	6,482 16	„	„	„	6,482 16
„	17,748 07	„	„	„	17,748 07
79,192 09	„	„	„	79,192 09	„
„	„	„	„	„	„
„	651,246 99	„	„	„	651,246 99
383,527 20	„	„	„	383,527 20	„
253,437 „	„	253,437 „	„	„	„
592,144 79	„	592,144 79	„	„	„
„	„	„	„	„	„
1,624,400 22	„	1,624,400 22	„	„	„
788,520 95	„	788,520 95	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	419,086 60	„	419,086 60	„	„
1,698,305 03	„	1,698,305 03	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	„	„	„	„	„
16,863,876 32	16,863,876 32	18,299,367 70	18,299,367 70	3,415,724 41	3,415,724 41

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

4. — Rijkslandbouwexploitatie te Mol.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :		Veestapel :	
Akkerland	5 ha.	Paardenstal : 2 paarden.	
Weiden	5 ha.	Koestal : 5 koeien, 1 kalf.	
Totaal	10 ha.	Vaarzenstal : 1 vaars.	
Hoofddeelten :		Varkensstal : 3 varkens.	
Graangewassen	Ha. 2.50	Schapenstal : 3 schapen, 3 geiten.	
Aardappelen	1.20	Pluimvee : 26 stuk.	
Weiden	5.00		
Tuin	1.00		
Beten	0.30		
Ha.	10.00		

BALANS OP 30 APRIL 1949

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :	
Landbouwgerief. — Cheptel mort	11,311 »
2° Omzetbaar. — Réalisable :	
Levende veestapel. — Cheptel vivant	56,440 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasins	10,309 50
Teeltvoorschotten. — Avances aux cultures	40,997 13
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	22,334 65
Winst gestort sedert 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946	20,000 »
3° Beschikbaar. — Disponible :	
Inkas. — Caisse	313,960 27
Totaal. — Total	475,352 55

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949	fr. 475,352 55
Ingangsinventaris op 1 Mei 1948	446,890 57
Winst	fr. 28,461 98

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

4. — Exploitation Agricole de l'Etat à Mol.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :	
Terres sous labour	5 ha.
Prairies	5 ha.
Total.	10 ha.

Cultures principales :	
Céréales	Ha. 2.50
Pommes de terre	1.20
Prairies	5.00
Jardin	1.00
Betteraves	0.30
Ha. 10.00	

Cheptel :	
Ecurie : 2 chevaux.	
Vacherie : 5 vaches, 1 veau.	
Génisse : 1.	
Porcherie : 3 porcs.	
Bergerie : 3 moutons, 3 chèvres.	
Basse-cour : 26 volailles.	

BILAN AU 30 AVRIL 1949

Passief. — Passif.

1° Niet eishaar. — Indisponible :		
Netto kapitaal. — Capital net	fr.	250,000 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé		225,352 55
2° Eishaar. — Requérable		
Totaal. — Total		fr. 475,352 55

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1949	fr. 475,352 55
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1948	446,890 57
Bénéfice... ..	fr. 28,461 98

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBIT. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	"	250,000 "
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	"	"
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	20,000 "	"
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	"	196,890 57
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	47,210 81	47,210 81
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	44,892 72	27,475 "
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	165,175 07	146,560 "
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	68,127 27	77,356 "
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	6,543 50	6,425 65
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	29,891 96	33,060 "
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	20,020 46	24,000 "
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	17,800 64	22,428 06
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	9,792 72	9,792 72
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	25,498 53	20,050 "
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	"	"
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	54,712 08	47,329 50
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	"	"
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	12,000 50	689 50
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	330,320 11	320,010 61
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	"	"
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	40,997 13	"
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	44,198 90	21,864 25
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	"	"
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	"	"
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	"	"
26. Kas. — <i>Caisse</i>	596,388 23	282,927 96
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	141,252 "	141,252 "
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	26,175 "	26,175 "
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	39,145 61	39,145 61
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	689 50	689 50
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	1,741,332 74	1,741,332 74

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
»	250,000 »	»	250,000 »	»	»
»	»	»	»	»	»
20,000 »	»	20,000 »	»	»	»
»	196,890 57	»	235,352 55	28,461 98	Netto winst. Bénéfice net.
»	»	»	»	»	»
17,417 72	»	11,500 »	»	5,917 72	»
18,615 07	»	39,000 »	»	»	20,384 93
»	9,228 73	5,000 »	»	»	14,228 73
117 85	»	940 »	»	»	822 15
»	3,168 04	»	»	»	3,168 04
»	3,979 54	»	»	»	3,979 54
»	4,627 42	»	»	»	4,627 42
»	»	»	»	»	»
5,448 53	»	»	»	5,448 53	»
»	»	»	»	»	»
7,382 58	»	»	»	7,382 58	»
»	»	»	»	»	»
11,311 »	»	11,311 »	»	»	»
10,309 50	»	10,309 50	»	»	»
»	»	»	»	»	»
40,997 13	»	40,997 13	»	»	»
22,334 65	»	22,334 65	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
313,960 27	»	313,960 27	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
467,894 30	467,894 30	475,352 55	475,352 55	47,210 81	47,210 81

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

5. — Rijkslandbouwexploitatie te Ruiselede.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water	8 ha. 10 a.
Akkerland	83 ha. 45 a.
Weiden	41 ha. 82 a.

Totaal. . . 133 ha. 37 a.

Hoofddeelten :

Rogge	Ha. 18.86
Aardappelen	10.91
Haver	16.11
Zomergerst	2.55
Befen	7.18
Groenvoeder	15.19
Erwtien	6.91
Groenten	5.74

Ha. 83.45

Nateelten :

Wortelen	Ha. 2.30
Rapen	6.00

Ha. 8.30

Veestapel :

Paardenstal : 8 paarden.

Koestal : 25 koeien, 20 vaarzen, 22 kalveren, 11 stieren.

Varkensstal : 135 varkens.

Schapenstal : 31 schapen, 23 lammeren, 1 herdershond.

BALANS OP 30 APRIL 1949

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :

Landbouwgerief. — Cheptel mort	fr. 36,019 36
--	---------------

2° Omzetbaar. — Réalisable :

Levende veestapel. — Cheptel vivant	536,980 .
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasins	233,877 23
Teeltvoorschotten. — Avances aux cultures	529,316 57
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	58,722 05
Winst gestort sedert 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946	.

3° Beschikbaar. — Disponible :

Inkas. — Caisse	321,637 96
---------------------------	------------

Totaal. — Total fr. 1,766,604 07

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949 fr. 1,611,407 47

Ingangsinventaris op 1 Mei 1948 1,288,029 74

Winst fr. 323,377 73

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

5. — Exploitation Agricole de l'Etat à Ruiselede.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER.
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :

Bois, drèves, eaux	8 ha. 10 a.
Terres sous labour	83 ha. 45 a.
Prairies	41 ha. 82 a.

Total. . . 133 ha. 37 a.

Cheptel :

Cultures principales :

Seigle	Ha.	18.86
Pommes de terre		10.91
Avoine		16.11
Orge d'été		2.55
Betteraves		7.18
Fourrages		15.19
Pois		6.91
Légumes		5.74
	Ha.	83.45

Cultures dérobées :

Carottes		2.30
Navets		6.00
	Ha.	8.30

Ecurie : 8 chevaux.

Vacherie : 25 vaches, 20 génisses, 22 veaux, 11 taureaux.

Porcherie : 135 porcs.

Bergerie : 31 moutons, 23 agneaux, 1 chien de berger.

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Passif. — Passif.

1° Niet eikbaar. — Indisponible :

Netto kapitaal. — Capital net	fr.	900,000
Reserve kapitaal. — Capital réservé		80,000
Reserve winst. — Bénéfice réservé		631,407 47

2° Eikbaar. — Requérable :

Schuldeisers. — Créanciers		155,195 60
----------------------------	--	------------

Totaal. — Total ... fr. 1,766,604 07

RESULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1949	fr.	1,611,407 47
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1948		1,288,029 74

Bénéfice... fr. 323,377 73

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET — DEBIT	CREDIT — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>	"	900,000 "
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	"	80,000 "
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	"	"
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	"	308,029 74
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	494,404 47	494,404 47
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	361,677 78	288,636 50
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1,107,926 33	926,815 50
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	394,300 53	483,623 30
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	32,266 80	25,750 40
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	269,292 49	346,708 90
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	202,705 55	226,821 05
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	201,960 63	143,566 50
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	57,169 13	29,964 "
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	133,210 68	94,973 "
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	"	"
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	172,732 43	149,185 40
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	18,149 35	21,744 88
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	136,176 66	50,157 30
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,689,745 68	1,455,868 45
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	20,652 92	20,652 92
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	529,316 57	"
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	70,039 40	11,316 45
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	"	"
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	67,443 40	122,640 "
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	151,540 33	251,540 33
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,897,694 85	1,576,006 89
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	634,096 95	634,096 95
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	97,495 88	97,495 88
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	176,614 71	176,614 71
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	83,583 10	83,583 10
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	9,000,196 62	9,000,196 62

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
"	900,000 "	"	900,000 "	"	"
"	80,000 "	"	80,000 "	"	"
"	"	"	"	"	"
"	308,029 74	"	631,407 47	323,377 73	"
"	"	"	"	"	"
73,041 28	"	114,000 "	"	"	40,958 72
181,110 83	"	311,780 "	"	"	130,669 17
"	89,322 77	96,500 "	"	"	185,822 77
6,516 40	"	13,700 "	"	"	8,183 60
"	77,416 41	"	"	"	77,416 41
"	24,115 50	"	"	"	24,115 50
58,394 13	"	"	"	58,394 13	"
27,205 13	"	"	"	27,205 13	"
38,237 68	"	"	"	38,237 68	"
"	"	"	"	"	"
23,547 03	"	"	"	23,547 03	"
"	3,595 53	"	"	"	3,595 53
86,019 36	"	86,019 36	"	"	"
233,877 23	"	233,877 23	"	"	"
"	"	"	"	"	"
529,316 57	"	529,316 57	"	"	"
58,722 95	"	58,722 95	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	55,196 60	"	55,196 60	"	"
"	100,000 "	"	100,000 "	"	"
321,687 96	"	321,687 96	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
1,637,676 55	1,637,676 55	1,766,604 07	1,766,604 07	470,761 70	470,761 70

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

6. — Exploitation agricole autonome de l'Etat à Saint-Hubert.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :

Forêts, drèves, eaux	18 ha. 96 a. 50 ca.
Terres sous labour	21 ha. 32 a. 88 ca.
Prairies	52 ha. 38 a. 04 ca.

Total. . . . 92 ha. 67 a. 42 ca.

Cultures principales :

Pommes de terre	Ha. 4.10.18
Betteraves	3.54.10
Avoine	4.21.60
Orge	2.80.00
Seigle	6.00.00
Jardin	0.67.00

Ha. 21.32.88

Cheptel :

Ecurie : 7 chevaux.

Vacherie : 31 vaches, 29 génisses, 9 veaux, 1 taureau.

Porcherie : 62 porcs.

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — <i>Bestede</i> :	
Cheptel mort. — <i>Landbouwgertief</i>	fr. 201,380 »
2° Réalisable. — <i>Omzetbaar</i> :	
Cheptel vivant. — <i>Levenae veestapel</i>	419,589 »
Marchandises en magasins. — <i>Goederen in magazijn</i>	180,139 19
Avances aux cultures. — <i>Tceltvoorschotten</i>	299,380 47
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>	111,334 30
3° Disponible. — <i>Beschikbaar</i> :	
Caisse. — <i>Inkas</i>	412,865 61
Total. — <i>Totaal</i>	fr. 1,624,688 57

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1949	fr. 1,471,797 27
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1948	1,158,601 »

Bénéfice... fr. 312,196 27

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

6. — Zelfstandige landbouwonderneming te Sint-Hubert.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :	
Bossen, dreven, water	18 ha. 96 a. 50 ca.
Akkerland	21 ha. 32 a. 88 ca.
Weiden	52 ha. 38 a. 04 ca.
Totaal.	92 ha. 67 a. 42 ca.

<i>Hoofddeelen :</i>	
Aardappelen	Ha. 4.10.18
Beten	3.54.10
Haver	4.21.60
Gerst	2.80.00
Rogge	6.00.00
Tuin	0.67.00
Ha.	21.32.88

Veestapel :

Paardenstal : 7 paarden.

Koestel : 31 koeien, 29 vaarzen, 9 kalveren, 1 stier.

Varkensstal : 62 varkens

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

1° Indisponible. — <i>Niet eisbaar :</i>		
Capital net. — <i>Netto kapitaal</i>	fr.	600,000 »
Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>		40,900 »
Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>		830,897 27
2° Requérable. — <i>Eisbaar :</i>		
Créanciers. — <i>Schuldeisers</i>		152,891 30
Total. — <i>Totaal</i>		fr. 1,624,698 57

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949	fr. 1,471,797 27
Ingangsinventaris op 1 Mei 1948	1,158,601 »
Winst.	fr. 313,196 27

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

DENOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN</i> .	TOTAUX. — <i>TOTALEN</i>	
	DEBIT. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	"	600,000 "
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	"	40,900 "
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	"	"
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	"	517,701 "
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	1,228 70	"
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	130,582 25	111,915 49
7. Etable. — <i>Hoornvee</i>	686,753 65	573,998 47
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	171,864 51	230,839 04
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	"	"
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	87,092 79	55,063 "
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	102,282 18	97,605 "
12. Racines fourragères. — <i>Knotgewassen</i>	84,618 12	26,880 "
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	"	"
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	169,750 62	110,808 75
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	"	"
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	106,412 90	19,153 50
17. Domaines. — <i>Domeinen</i>	249,823 95	457,753 69
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwgerief</i>	1,709,998 82	1,529,859 63
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	246,851 30	45,471 30
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	"	"
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	299,380 47	"
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	193,220 81	81,886 51
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	"	"
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	98,407 45	251,298 75
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	"	"
26. Caisse. — <i>Kas</i>	1,669,312 47	1,256,446 86
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbëidsloon</i>	462,911 55	462,911 55
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i>	205,699 60	205,699 60
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	318,468 11	318,468 11
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	45,471 30	45,471 30
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	7,040,131 55	7,040,131 55

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — ACTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
„	600,000 „	„	600,000 „	„	„
„	40,900 „	„	40,900 „	„	„
„	„	„	„	„	„
„	517,701 „	„	830,897 27	313,196 27	„
1,228 70	„	„	„	1,228 70	„
18,666 76	„	78,000 „	„	„	59,333 24
112,755 18	„	294,089 „	„	„	181,333 82
„	58,974 53	47,500 „	„	„	106,474 53
„	„	„	„	„	„
32,029 79	„	„	„	32,029 79	„
4,677 18	„	„	„	4,677 18	„
57,738 12	„	„	„	57,738 12	„
„	„	„	„	„	„
58,941 87	„	„	„	58,941 87	„
„	„	„	„	„	„
87,259 40	„	„	„	87,259 40	„
„	207,929 74	„	„	„	207,929 74
180,139 19	„	180,139 19	„	„	„
201,380 „	„	201,380 „	„	„	„
„	„	„	„	„	„
299,380 47	„	299,380 47	„	„	„
111,334 30	„	111,334 30	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	152,891 30	„	152,891 30	„	„
„	„	„	„	„	„
412,865 61	„	412,865 61	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	„	„	„	„	„
„	„	„	„	„	„
1,578,396 57	1,578,396 57	1,624,688 57	1,624,688 57	555,071 33	555,071 33

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

7. — Rijksweldadigheidsinstellingen te Sint-Andries-bij-Brugge (Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG.
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :

Bossen, dreven, water	
Akkerland	5 ha. 77 a.
Weiden	5 ha. 56 a.
Totaal.	11 ha. 33 a.

Nateelt :

Rapen	Ha.	1.65
-----------------	-----	------

Hoofddeelten :

Haver	Ha.	1.00
Aardappelen		1.00
Beetwortelen		0.60
Groenvoeder		0.64
Rogge		0.65
Tuin en boomgaard		1.48
Weiden		5.56
Raygrass		0.40
Ha.		11.33

Veestapel :

Paardenstal : 2 paarden.
Koestal : 6 koeien, 8 vaarzen, 4 kalveren.
Varkensstal : 31 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1949

Actief. — Actif.

1° Bestede. — <i>Immobilisé :</i>		
Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	fr.	24,150 »
2° Omzetbaar. — <i>Réalisable :</i>		
Levende veestapel. — <i>Cheptel vivant</i>		118,130 »
Goederen in magazijn. — <i>Marchandises en magasins</i>		16,195 30
Voorschotten teelten. — <i>Avances aux cultures</i>		102,774 56
Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>		243,845 44
3° Beschikbaar. — <i>Disponible :</i>		
Inkas. — <i>Caisse</i>		50,000 »
Totaal. — Total	fr.	555,104 30

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949	fr.	555,104 30
Ingangsinventaris op 1 Mei 1948		442,936 88
Winst	fr.	112,167 42

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

7. — Etablissements de l'Etat à Saint-André-lez-Bruges (Exploitation agricole).

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :

Bois, drèves, eaux	—
Terres sous labour	5 ha. 77 a.
Prairies	5 ha. 56 a.
Total.	11 ha. 33 a.

Cultures principales :

Avoine	Ha.	1.00
Pommes de terre		1.00
Betteraves		0.60
Fourrages		0.64
Seigle		0.65
Jardin et verger		1.48
Prairies		5.56
Raygrass		0.40
Ha.	11.33	

Culture dérobée :

Navets	Ha.	1.65
--------	-----	------

Cheptel :

Ecurie : 2 chevaux.
Vacherie : 6 vaches, 8 génisses, 4 veaux.
Porcherie : 31 porcs.

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Passief. — Passif.

Niet eisbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal. — Capital net	fr. 200,000
Reserve kapitaal. — Capital réservé	267,025 44
Reserve winst. — Bénéfice réservé	88,078 86
Total. — Total	fr. 555,104 30

RÉSULTAT

Inventaire d'entrée au 30 avril 1949	fr. 555,104 30
Inventaire de sortie au 1 ^{er} mai 1948	442,936 88
Bénéfice	fr. 112,167 42

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — DENOMINATION DES COMPTES.	TOTALEN. — TOTAUX.	
	DEBET. — DEBIT.	CREDIT. — CREDIT.
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>		200,000 »
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>		23,180 »
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	275,724 91	163,557 49
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	»	88,078 86
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	»	»
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	61,326 55	43,580 »
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	205,041 98	227,403 25
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	51,466 86	68,740 »
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	»	»
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	28,339 89	27,096 20
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	17,417 30	46,365 »
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	27,705 25	17,460 »
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	22,915 77	4,860 »
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	20,157 57	14,641 »
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	6,191 36	5,250 »
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	95,741 75	74,946 25
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	»	»
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	50,176 »	26,017 »
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	508,819 95	492,624 65
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	»	»
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	102,774 56	»
22. Te innen fakturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	»	»
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	»	»
24. Te betalen fakturen. — <i>Factures à payer</i>	»	»
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	»	»
26. Kas. — <i>Caisse</i>	466,025 50	416,025 50
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	134,590 10	134,590 10
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	»	»
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	20,374 22	20,374 22
30. A'schrijving. — <i>Amortissements</i>	26,017 »	26,017 »
Totale. — <i>Totaux</i> fr.	2,120,806 52	2,120,806 52

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
"	200,000 "	"	200,000 "	"	"
"	23,180 "	"	23,180 "	"	"
112,167 42	"	243,845 44	243,845 44	"	"
"	88,078 86	"	88,078 86	"	"
"	"	"	"	112,167 42	"
17,746 55	"	18,000 "	"	"	253 45
"	22,361 27	70,630 "	"	"	92,991 27
"	17,273 14	29,500 "	"	"	46,773 14
"	"	"	"	"	"
1,243 69	"	"	"	1,243 69	"
"	28,947 70	"	"	"	28,947 70
10,245 25	"	"	"	10,245 25	"
18,055 77	"	"	"	18,055 77	"
5,516 57	"	"	"	5,516 57	"
941 36	"	"	"	941 36	"
20,795 50	"	"	"	20,795 50	"
"	"	"	"	"	"
24,159 "	"	24,159 "	"	"	"
16,195 30	"	16,195 30	"	"	"
"	"	"	"	"	"
102,774 56	"	102,774 56	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
50,000 "	"	50,000 "	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
379,840 97	379,840 97	555,104 30	555,104 30	168,965 56	168,965 56

(94)

C. — Bilans et Comptes des Profits et Pertes des exploitations agricoles autonomes de l'Etat relevant du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.

C. — Balansen en Winst- en Verliesrekeningen der zelfstandige Rijkslandbouwexploitatiën die van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin afhangen.

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

1. — Rijkslandbouwbedrijf te Rekem.

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG,
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :		Nateelten :	
Bossen, dreven, water	108 ha. 63 a.	Rapen (voor mest)	Ha. 6.50
Akkerland	51 ha. 45 a.	Lupienen (voor mest)	10.33
Weiden	29 ha. 00 a.	Lupienen (voor voeder)	3.00
Totaal.	189 ha. 08 a.	Violetklaver (stoppel)	4.84
Hoofddeelten :			
Haver	Ha. 5.73		Ha. 24.67
Rogge	12.44		
Aardappelen	11.15		
Beten	2.50		
Groenvoeder	11.19		
Bonen	0.94		
Erwten	1.50		
Hof	6.00		
	Ha. 51.45		

Veestapel :

Paardenstal : 4 paarden.
 Koestel : 30 koeien, 5 vaarzen, 22 kalveren.
 Varkensstal : 185 varkens.

BALANS OP 30 APRIL 1949

Actief. — Actif.

1° Bestede. — Immobilisé :	
Landbouwgerief. — Cheptel mort	fr. 97,202 »
2° Omzetbaar. — Réalisable :	
Levende veestapel. — Cheptel vivant	444,250 »
Goederen in magazijn. — Marchandises en magasins	131,770 36
Teeltvoorschotten. — Avances aux cultures	306,389 74
Schuldvorderingen. — Créances à recevoir	45,393 40
Winst gestort sedert 1 Mei 1946. — Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946	»
3° Beschikbaar. — Disponible :	
Inkas. — Caisse	242,472 80
Totaal. — Total	fr. 1,267,487 30

FINANCIËLE UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949	fr. 929,583 95
Ingangsinventaris op 1 Mei 1948	765,632 88
Winst... ..	fr. 163,951 07

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

1. — Exploitation agricole de l'Etat à Rekem.

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER,
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :	
Bois, drèves, eaux	108 ha. 63 a.
Terres sous labour	51 ha. 45 a.
Prairies	29 ha. 00 a.
Totaal.	189 ha. 08 a.

Cultures principales :	
Avoine	5.73
Seigle	12.44
Pommes de terre	11.15
Betteraves	2.50
Fourrages	11.19
Haricots	0.94
Pois	1.50
Jardin	6.00
Ha.	51.45

Cultures dérobées :	
Navets (pour engrais)	6.50
Lupins (pour engrais)	10.33
Lupins fourragers	3.00
Trèfle incarnat (ôteule)	4.84
Ha.	24.67

Cheptel :

Ecurie : 4 chevaux.
Vacherie : 30 vaches, 5 génisses, 22 veaux.
Porcherie : 185 porcs.

BALANCE AU 30 AVRIL 1949

Passif. — Passif.

1° Niet eisbaar. — Indisponible :	
Netto kapitaal. — Capital net	700,000 »
Reserve kapitaal. — Capital réservé	86,576 »
Reserve winst. — Bénéfice réservé	143,007 95
2° Eisbaar. — Requérable :	
Schuldeisers. — Créanciers	337,903 35
	700,000 »
	65,632 88
Totaal. — Total	1,267,487 30

RÉSULTAT FINANCIER

Inventaire d'entrée au 30 avril 1949	fr. 929,583 95
Inventaire de sortie au 1 ^{er} mai 1948	765,632 88
Bénéfice	163,951 07

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

HOOFDING DER REKENINGEN. — <i>DENOMINATION DES COMPTES.</i>	TOTALEN. — <i>TOTAUX.</i>	
	DEBET. — <i>DEBIT.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
1. Vast kapitaal. — <i>Capital fixe</i>		700,000 "
2. Reserve kapitaal. — <i>Capital réserve</i>	"	65,632 88
3. Winst gestort sinds 1 Mei 1946. — <i>Bénéfice versé depuis le 1^{er} mai 1946</i>	"	"
4. Reserve winst. — <i>Bénéfice réservé</i>	"	"
5. Winst en verlies van het dienstjaar. — <i>Profits et pertes de l'exercice</i>	512,814 31	512,814 31
6. Paardenstal. — <i>Ecurie</i>	223,351 94	121,190 97
7. Hoornvee. — <i>Etable</i>	1,063,409 57	1,069,418 31
8. Varkensstal. — <i>Porcherie</i>	483,378 54	579,927 64
9. Schapenstal en kleinveeteelt. — <i>Bergerie et petit élevage</i>	"	"
10. Graangewassen. — <i>Céréales</i>	92,071 82	112,168 05
11. Aardappelen. — <i>Pommes de terre</i>	187,876 92	93,209 05
12. Knolgewassen. — <i>Racines fourragères</i>	61,229 88	38,485 60
13. Groenvoeder. — <i>Fourrages</i>	77,549 81	52,878 20
14. Weiden. — <i>Prairies</i>	106,815 88	87,544 25
15. Diverse teelten. — <i>Cultures diverses</i>	30,165 58	17,246 40
16. Hof- en tuinbouwteelt. — <i>Jardins et vergers</i>	247,181 97	136,187 86
17. Domeinen. — <i>Domaines</i>	67,365 52	51,841 57
18. Landbouwgerief. — <i>Cheptel mort</i>	130,599 50	33,397 50
19. Waren in magazijn. — <i>Denrées en magasin</i>	1,134,226 51	1,002,447 15
20. Teeltverbetering. — <i>Amélioration culturale</i>	13,097 90	13,097 90
21. Teeltvoorschotten. — <i>Avances aux cultures</i>	306,389 74	"
22. Te innen facturen. — <i>Factures à recouvrer</i>	161,318 15	115,924 75
23. Diverse schuldenaars. — <i>Divers débiteurs</i>	"	"
24. Te betalen facturen. — <i>Factures à payer</i>	320,007 65	657,911 "
25. Diverse schuldeisers. — <i>Divers créditeurs</i>	"	"
26. Kas. — <i>Caisse</i>	1,592,731 55	1,350,258 75
27. Arbeidsloon. — <i>Main-d'œuvre</i>	638,024 40	638,024 40
28. Camions en tractoren (gebruik). — <i>Camions et tracteurs (utilisation)</i>	50,450 54	50,450 54
29. Algemene onkosten. — <i>Frais généraux</i>	99,835 41	99,835 41
30. Afschrijving. — <i>Amortissements</i>	73,411 17	73,411 17
Totalen. — <i>Totaux</i> fr.	7,673,304 26	7,673,304 26

BUDGET DES RECETTES ET DES DEPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VÉRIFICATION ET D'INVENTAIRE

SALDO'S. — SOLDES.		INVENTARIS. — INVENTAIRE.		UITSLAGEN. — RESULTATS.	
DEBITEUREN. — DEBITEURS.	CREDITEUREN. — CREDITEURS.	ACTIEF. — ACTIF.	PASSIEF. — PASSIF.	VERLIEZEN. — PERTES.	WINSTEN. — PROFITS.
"	700,000 "	"	700,000 "	"	"
"	65,632 88	"	86,576 "	20,943 12	» (1)
"	"	"	"	"	
"	"	"	143,007 95	143,007 95	
"	"	"	"	"	
102,160 97	"	55,000 "	"	47,160 97	"
"	6,008 74	226,850 "	"	"	232,858 74
"	96,549 10	162,400 "	"	"	258,949 10
"	"	"	"	"	"
"	20,096 83	"	"	"	20,096 83
94,667 87	"	"	"	94,667 87	"
22,744 28	"	"	"	22,744 28	"
24,671 61	"	"	"	24,671 61	"
19,271 63	"	"	"	19,271 63	"
12,919 18	"	"	"	12,919 18	"
110,994 11	"	"	"	110,994 11	"
15,523 95	"	"	"	15,523 95	"
97,202 "	"	97,202 "	"	"	"
131,779 36	"	131,779 36	"	"	"
"	"	"	"	"	"
306,389 74	"	306,389 74	"	"	"
45,393 40	"	45,393 40	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	337,903 35	"	337,903 35	"	"
"	"	"	"	"	"
242,472 80	"	242,472 80	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"
1,226,190 90	1,226,190 90	1,267,487 30	1,267,487 30	511,904 67	511,904 67

(1) Netto winst: fr. 163.951.07. — Bénéfice net: fr. 163.951.07.

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

2. — Etablissement de Défense Sociale à Tournai (Exploitation agricole).

EXERCICE 1948-1949

BALANCE GÉNÉRALE DES COMPTES, RÉSULTAT FINANCIER.
INVENTAIRE ET BILAN AU 30 AVRIL 1949

Superficie domaine :
 Verger 0 ha. 50 a. 50 ca.
 Terres sous labour 18 ha. 03 a. 75 ca.
 Prairies 3 ha. 97 a. 30 ca.

Total. 22 ha. 51 a. 55 ca.

Cultures principales :

Froment	Ha.	2.76.70
Seigle		1.40.87.5
Avoine		2.01.22.5
Pommes de terre		4.87.98
Betteraves		2.33.29
Trèfle		2.28.44
Jardin		2.35.24

Ha. 18.03.75

Cheptel :

Ecurie : 4 chevaux.

Vacherie : 10 vaches, 12 veaux.

Porcherie : 27 porcs.

BALANCE DU 30 AVRIL 1949

Actif. — Actief.

1° Immobilisé. — *Bestede* :

Cheptel mort. — <i>Landbouwgereg</i>	fr.	11.176 50
--------------------------------------	-----	-----------

2° Réalisable. — *Omzetbaar* :

Cheptel vivant. — <i>Levende veestapel</i>	156,100 "
Marchandises en magasins. — <i>Goederen in magazijn</i>	54,604 90
Avances aux cultures. — <i>Voorschotten teelten</i>	170,412 72
Créances à recevoir. — <i>Schuldvoorderingen</i>	74,198 21
Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sedert 1 Mei 1946</i>	606,276 77

3° Disponible. — *Beschikbaar* :

Caisse. — <i>Inkas</i>	50,000 "
------------------------	----------

Total. — <i>Totaal</i>	fr.	1,122,769 10
------------------------	-----	--------------

RÉSULTAT

Inventaire de sortie au 30 avril 1949	fr.	968,220 06
Inventaire d'entrée au 1 ^{er} mai 1948		823,512 52
Bénéfice...	fr.	144,707 54

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

2. — Inrichting tot Bescherming van de Maatschappij te Doornik (Landbouwbedrijf).

DIENSTJAAR 1948-1949

ALGEMENE BALANS DER REKENINGEN, FINANCIËLE UITSLAG
INVENTARIS EN BALANS OP 30 APRIL 1949

Oppervlakte domein :

Boomgaard	0 ha. 50 a. 50 ca.
Akkerland	18 ha. 03 a. 75 ca.
Weiden	3 ha. 97 a. 30 ca.

Totaal. . . 22 ha. 51 a. 55 ca.

Veestapel :

Paardenstal : 4 paarden.

Koestel : 10 koeien, 12 kalveren.

Varkensstal : 27 varkens.

Hoofddeelten :

Tarwe Ha.	2.76.70
Rogge	1.40.87.5
Haver	2.01.22.5
Aardappelen	4.87.98
Beten	2.33.29
Klaver	2.28.44
Hof	2.35.24

Ha. 18.03.75

BALANS OP 30 APRIL 1949

Passif. — Passief.

1° Indisponible. — Niet eisbaar :	
Capital net. — Netto kapitaal fr.	350,000 »
Capital réservé. — Reserve kapitaal	41,100 »
Bénéfice réseuvé. — Reserve winst	721,827 60
2° Requéable. — Etsbaar :	
Créanciers. — Schuldeisers	9,841 50
Total. — Totaal fr.	1,122,769 10

UITSLAG

Uitgangsinventaris op 30 April 1949 fr.	968,220 06
Ingangsinventaris op 1 Mei 1948	823,512 52
Winst... .. fr.	144,707 54

BUDGET DES RECETTES ET DES DÉPENSES POUR ORDRE POUR L'EXERCICE 1950.

BALANCE DE VERIFICATION ET D'INVENTAIRE

DENOMINATION DES COMPTES. — <i>HOOFDING DER REKENINGEN.</i>	TOTAUX. — <i>TOTALEN.</i>	
	DEBIT. — <i>DEBET.</i>	CREDIT. — <i>CREDIT.</i>
1. Capital fixe. — <i>Vast kapitaal</i>	"	350,000 "
2. Capital réservé. — <i>Reserve kapitaal</i>	"	41,100 "
3. Bénéfice versé depuis le 1 ^{er} mai 1946. — <i>Winst gestort sinds 1 Mei 1946</i>	552,998 43	"
4. Bénéfice réservé. — <i>Reserve winst</i>	"	577,120 06
5. Profits et pertes de l'exercice. — <i>Winst en verlies van het dienstjaar</i>	180,738 49	180,738 49
6. Ecurie. — <i>Paardenstal</i>	107,573 68	88,731 10
7. Étable. — <i>Hoornvee</i>	254,945 73	240,086 14
8. Porcherie. — <i>Varkensstal</i>	41,960 16	47,217 "
9. Bergerie et petit élevage. — <i>Schapenstal en kleinveeteelt</i>	"	"
10. Céréales. — <i>Graangewassen</i>	43,811 67	72,943 40
11. Pommes de terre. — <i>Aardappelen</i>	86,652 71	88,709 75
12. Racines fourragères. — <i>Knoggewassen</i>	68,027 94	77,286 "
13. Fourrages. — <i>Groenvoeder</i>	26,121 89	24,153 40
14. Prairies. — <i>Weiden</i>	20,887 32	25,680 "
15. Cultures diverses. — <i>Diverse teelten</i>	33,625 28	14,302 "
16. Jardins et vergers. — <i>Hof- en tuinbouwteelt</i>	112,629 37	105,734 50
17. Domaines. — <i>Domijnen</i>	7,929 48	7,929 48
18. Cheptel mort. — <i>Landbouwwerf</i>	13,110 25	1,933 75
19. Denrées en magasin. — <i>Waren in magazijn</i>	703,370 25	648,765 35
20. Amélioration culturale. — <i>Teeltverbetering</i>	"	"
21. Avances aux cultures. — <i>Teeltvoorschotten</i>	170,412 72	"
22. Factures à recouvrer. — <i>Te innen facturen</i>	57,154 13	22,474 63
23. Divers débiteurs. — <i>Diverse schuldenaars</i>	96,248 90	56,730 19
24. Factures à payer. — <i>Te betalen facturen</i>	37,720 80	47,562 30
25. Divers créditeurs. — <i>Diverse schuldeisers</i>	"	"
26. Caisse. — <i>Kas</i>	654,911 57	551,633 23
27. Main-d'œuvre. — <i>Arbeidsloon</i>	366,028 16	366,028 16
28. Camions et tracteurs (utilisation). — <i>Camions en tractoren (gebruik)</i>	"	"
29. Frais généraux. — <i>Algemene onkosten</i>	37,244 82	37,244 82
30. Amortissements. — <i>Afschrijving</i>	9,863 23	9,863 23
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	3,683,966 98	3,683,966 98

BEGROTING VAN ONTVANGSTEN EN UITGAVEN VOOR ORDE VOOR HET DIENSTJAAR 1950.

BALANS VAN NAZICHT EN VAN INVENTARIS

SOLDES. — SALDO'S.		INVENTAIRE. — INVENTARIS.		RESULTATS. — UITSLAGEN.	
DEBITEURS. — DEBITEUREN.	CREDITEURS. — CREDITEUREN.	ACTIF. — AOTIEF.	PASSIF. — PASSIEF.	PERTES. — VERLIEZEN.	PROFITS. — WINSTEN.
»	350,000 »	»	350,000 »	»	»
»	41,100 »	»	41,100 »	»	»
552,908 43	»	606,276 77	»	»	»
»	577,120 06	»	721,827 60	»	»
»	»	»	»	144,707 54	» ⁽¹⁾
18,842 58	»	52,000 »	»	»	»
14,859 59	»	88,300 »	»	»	73,440 41
»	5,256 84	15,800 »	»	»	21,056 84
»	»	»	»	»	»
»	29,131 73	»	»	»	29,131 73
»	2,057 04	»	»	»	2,057 04
»	9,258 06	»	»	»	9,258 06
1,968 49	»	»	»	1,968 49	»
»	4,792 68	»	»	»	4,792 68
19,323 28	»	»	»	19,323 28	»
6,894 87	»	»	»	6,894 87	»
»	»	»	»	»	»
11,176 50	»	11,176 50	»	»	»
54,604 90	»	54,604 90	»	»	»
»	»	»	»	»	»
170,412 72	»	170,412 72	»	»	»
34,679 50	»	34,679 50	»	»	»
39,518 71	»	39,518 71	»	»	»
»	9,841 50	»	9,841 50	»	»
»	»	»	»	»	»
103,278 34	»	50,000 »	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
»	»	»	»	»	»
1,028,557 91	1,028,557 91	1,122,769 10	1,122,769 10	172,894 18	172,894 18

(1) Bénéfice net : fr. 33,157.42. — Netto winst : fr. 33,157.42.

(104)

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1949-1950.

ZITTING 1949-1950.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses pour Ordre
pour l'exercice 1950.

BEGROTING

van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde
voor het dienstjaar 1950.

PROJET DE LOI.

ONTWERP VAN WET.

ERRATUM

ERRATUM

Page 32. — *Lire* :

Art. 954. — Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans le clearing belgo-suisse, le clearing belgo-français, le clearing belgo-suédois, le clearing belgo-danois et le clearing belgo-hollandais.

Au lieu de :

Art. 954. — Liquidation des opérations qui se trouvaient en cours d'exécution au 3 septembre 1944 dans le clearing belgo-suisse, le clearing belgo-français, le clearing belgo-suédois et le clearing belgo-danois.

Bladzijde 32. — *Men leze* :

Art. 954. — Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse clearing, Belgisch-Franse clearing, Belgisch-Zweedse clearing, Belgisch-Deense clearing en Belgisch-Hollandse clearing.

In plaats van :

Art. 954. — Vereffening der verrichtingen in uitvoering op 3 September 1944, in Belgisch-Zwitserse clearing, Belgisch-Franse clearing, Belgisch-Zweedse clearing en Belgisch-Deense clearing.